À l'heure de Greenwich page 3

Quiz sur les sports d'hiver page 4

Le groupe des 100 page 7

Dans les bases de plein air page 10

VACANCES VOYAGE

CAHIER W

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 5 DÉCEMBRE 1981

L'hiver s'apprivoise au Québec

«J'apprivoise l'hiver», tel est le thème du programme qu'a récemment lancé la Fédération québécoise de camping-caravaning, en collaboration avec 7 centres de plein air. Par cette initiative, elle permet aux étudiants, aux travailleurs et même aux familles de s'initier au camping d'hiver, tout en y faisant de merveilleuses découvertes.

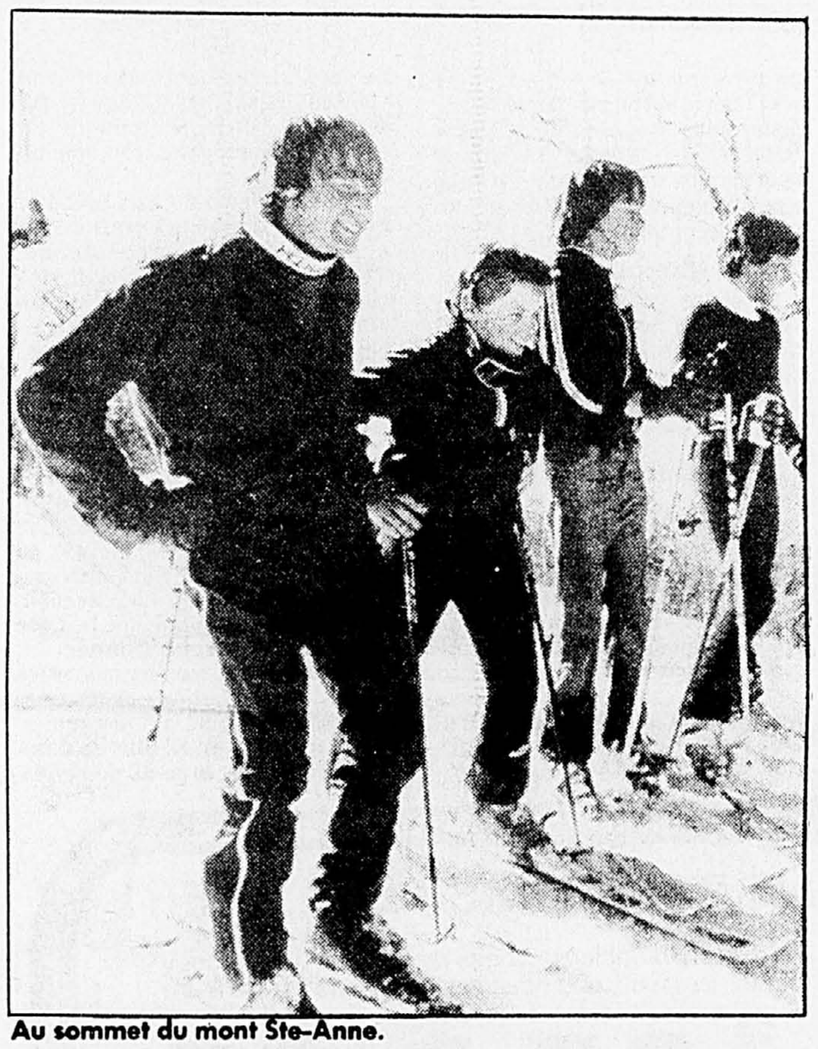
DOLLARD MORIN

Entre décembre 1981 et mars 1982, une vingtaine de fins de semaine de «Camping blanc» se tiendront dans différentes régions de la province. Les participants(es) y apprendront mille et un trucs qui favorisent une très agréable vie au grand air, autour et dans sa maison de toile ou de neige. Comme soulignent les dirigeants de la FQCC, «l'hiver étant le lot des Québécois, pourquoi ne pas l'apprivoiser?»

De fait, en «Prenant l'Tour du Québec», on se rend aisément compte que dans toutes les régions, de magnifiques et fructueux efforts se font pour «apprivoiser l'hiver» et rendre cette saison fascinante et bénéfique pour les Québécois, comme pour les touristes et les visiteurs.



Les pistes de ski de fond du mont Grand Fonds, dans le comté de Charlevoix.



Au sommet du mont Ste-Anne.

En cette période hivernale, il y a des activités de plein air pour tous les goûts, tous les âges et les gens de toutes conditions.

— Partout, il leur est possible de chausser skis alpins, skis de randonnée, patins et raquettes, d'effectuer des descentes ou des marches aux flambeaux.

— Partout, jeunes et moins jeunes peuvent s'adonner à la marche ou parcourir en motoneige les sentiers en forêt ou les vastes espaces de neige.

— Partout, l'hiver permet de construire de gros bonhommes de neige, ou des châteaux de glace, de s'adonner à la glissade en traîne sauvage ou sur de vieux pneus d'auto, de faire de belles promenades en traîneaux tirés par des chiens ou des chevaux ornés de joyeuses clochettes.

— En plusieurs endroits, la pêche sous la glace est populaire, tandis que de vaillants sportifs se lancent dans l'escalade de parois de glace (comme à la chute Montmorency, par exemple).

— Ailleurs, s'effectuent des courses sur la glace: en traîneaux, en motos, sur patins, en voiliers d'hiver.

— Partout, se pratiquent le hockey, le ballon sur glace, le patinage artistique.

Au Québec, les façons de se récréer en hiver ne manquent pas. S'y ajoutent la joie et le réconfort des soirées d'après-ski, d'après-randonnée, au pétillement d'un grand feu de bois et dans la chaleur des rencontres amicales.

La saison hivernale offre également les pétillantes manifestations des festivals et du Carnaval, sans oublier les vivantes veillées du «bon vieux temps», avec leurs sets carrés, leurs gigues, leurs farandoles. Ce sont autant de moyens efficaces d'apprivoiser l'hiver et de rendre plus attrayante cette période de l'année qui ne manque pas, à certains moments, de nous réserver de pénibles surprises.

Des forfaits

De plus en plus, à travers la province, les Québécois, comme les touristes et les visiteurs, peuvent bénéficier de forfaits favorables leur permettant à meilleur compte et à prix de rabais des séjours aux stations hivernales ou des participations à différents événements de plaisir.

Dans les hôtels comme dans les auberges, les centres de plein air et les fermes, aux individus et aux familles sont offertes des conditions spéciales pour que tous puissent tirer le plus agréable profit de l'hiver.

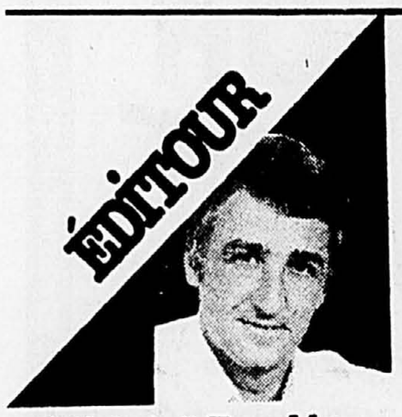
A Montréal, on a même déclenché pour une 2e année consécutive un programme spécial destiné à «mieux vendre l'hiver» aux touristes et aux visiteurs. Quelque 18 grands hôtels participent, avec des forfaits populaires, à cette initiative de promotion appelée «Montréal, ville de contrastes».

Un peu partout, dans la province, les stations de ski mettent à la disposition des sportifs des prix intéressants et fort encourageants; elles se regroupent même pour assurer de meilleurs forfaits et autres avantages.

De l'information

Pour mieux profiter de l'hiver et organiser plus facilement leurs vacances ou leurs randonnées hivernales, tous peuvent obtenir d'excellents renseignements en s'adressant aux différentes associations régionales de Tourisme,

Suite à la page 2



Michel-G Tremblay

Le Canada a son Guide Bleu

Un guide par des Français et pour des Français

Les Editions « Les guides bleus-Hachette » viennent de publier leur premier ouvrage dans la célèbre série des grands guides sur le Canada. Sur le métier depuis de nombreuses années, il s'agit certes du plus important livre touristique sur notre pays, publié à l'étranger et, fidèle à sa réputation de bible dans le domaine des voyages, le guide bleu sur le Canada saura certainement satisfaire la curiosité des visiteurs étrangers les plus exigeants.

Si je fais une distinction entre les visiteurs européens de langue française qui ont intérêt à se procurer ce livre afin de préparer un voyage au Canada et les Canadiens qui pourraient l'acheter avant de visiter leur pays, c'est parce que ce guide s'adresse plutôt aux étrangers qui veulent avoir une veulent avoir une certaine vue d'ensemble de notre pays.

Ouvrage subjectif, ce qui est tout à fait le droit des auteurs de présenter un pays à leur manière, et un tantinet présomptueux et condescendant, vous comprendrez cette affirmation de ma part dans les citations que vous trouverez plus loin, ce guide est dans l'ensemble juste mais imprécis. Il est juste en général et imprécis en particulier.

Encore là, une telle affirmation mérite quelques explications.

Quand un voyageur français, belge ou suisse cherche en effet à se documenter sur le Canada, il n'est pas très important qu'il apprenne que les Jeux Olympiques ont eu lieu à Montréal, en 1978, (stet) que le Vieux Montréal peut s'appeler le Vieux Carré... comme si nous étions tout près de la Nouvelle-Orléans, ou que le Forum soit célèbre pour ses matches de hockey sur glace et de balle au panier... et que le Forum qui consacre à l'occasion la réputation d'hommes forts est le chapitre tout indiqué pour parler de cet Hercule canadien qu'est Louis Cyr...

Les auteurs du guide décrivent aussi avec beaucoup d'emphase un quartier célèbre à Montréal... le Mille Carré... que les Alouettes jouent au football américain au stade olympique... et qu'il se joue du football européen, soccer, au stade municipal de Verdun...

Enfin, juste pour faire plaisir à mes voisins, j'aimerais leur dire que «notre» quartier est dans le Guide Bleu sur le Canada. En effet, Saraguay est « un faubourg de Montréal d'aspect très campagnard avec ses fermes et ses cultures maraîchères »... ce qui presque drôle puisqu'il n'y a plus de fermes dans notre village depuis belle lurette, et que les seules cultures maraîchères sont probablement nos petits jardinets respectifs à l'arrière de nos maisons.

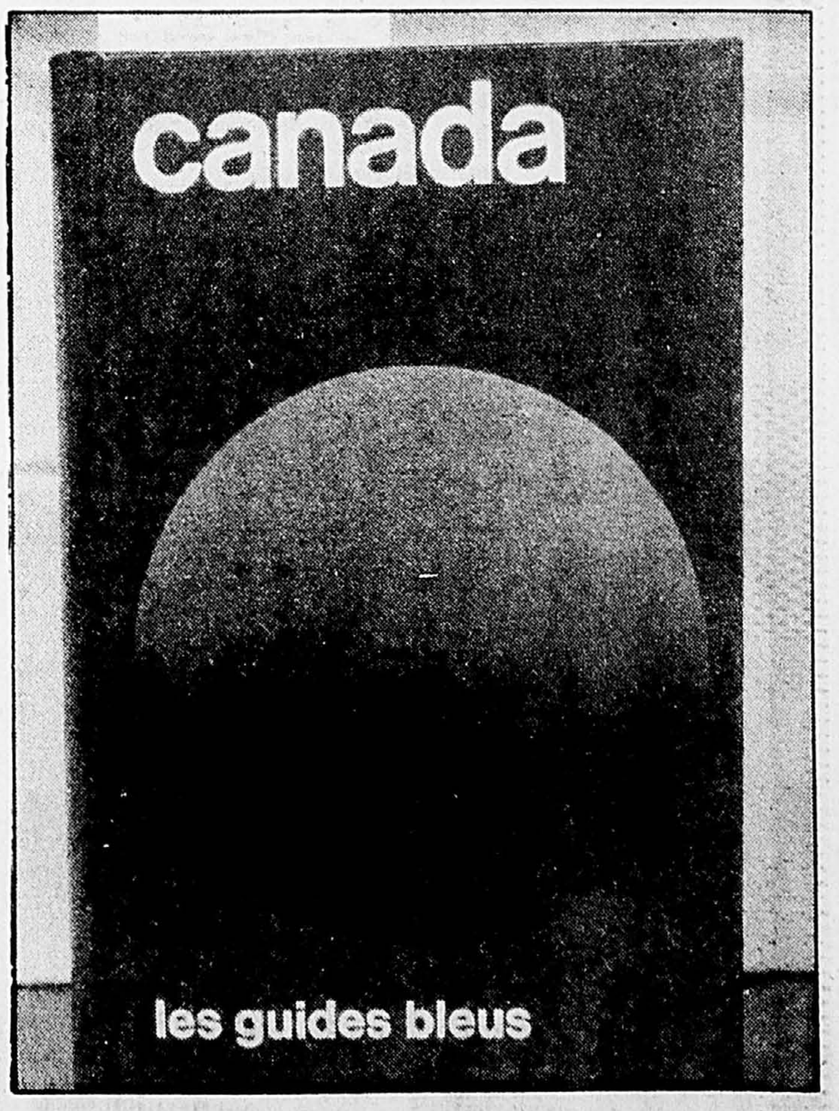
Je ne peux pas dire qu'il y a des coquilles comme celles-là dans toutes les pages, il y en a juste trop pour que le Québécois puisse se procurer ce livre pour découvrir son propre pays. D'autant plus que le précieux ouvrage se vend 54 $.

Le voyageur européen qui cherche d'autre part avoir une bonne vue d'ensemble du pays, avec de grands itinéraires touristiques, des choix d'hôtels et de restaurants, trouvera relativement satisfaisant le Guide bleu sur le Canada. Comme on y présente d'ailleurs le Canada, comme s'il s'agissait de l'Espagne ou de l'Italie pour ne pas parler de la France, en mettant plus d'emphase sur la valeur architecturale de nos maisons, de notre patrimoine et de notre histoire, que sur la beauté de nos grands espaces, il ne risque donc pas d'être dépaysé. Et c'est ce qui est dommage.

Enfin si vous voulez savoir ce que la bible des guides de voyage dit de certains aspects du Canada, ou de la vie canadienne, je vous laisse en guise de conclusion les deux citations suivantes tirées du volume :

A propos du Québec : « Ce n'est pas à un Parisien qu'il faut comparer un Montréalais, mais à un habitant de Toronto, de Vancouver, de Détroit ou de Cleveland. Quiconque passe à côté de cette vérité première a de bonnes chances de passer à côté d'un pays et d'être rangé par ses habitants au nombre de ceux qu'ils appellent des péteux de broue, c'est-à-dire de ceux qui considèrent leurs cousins d'Amérique à peu près comme le rat des villes regardait le rat des champs. Il faut répéter sans se lasser qu'il n'y a pas de Français d'Amérique, mais des Américains qui parlent le français.»

A propos de notre façon de visiter la France : « Le Québécois fait un voyage en Europe comme nous (les Français) ferions, si c'était possible, un voyage en Gaule: pour prendre le temps de retrouver ses racines. Après une semaine passée à Paris, il fait la France au pas de charge, considérant que l'on peut se lever à Quiberon, se coucher à Marseille et rentrer prendre l'avion à Roissy en passant par Strasbourg. Après tout, quand il voyage en Amérique, c'est à la mesure de ces étapes.



Les Super 7 dans le Sud? Seulement avec Eastern.

EASTERN

L'hiver au Québec

Suite de la page 1

ainsi qu'aux nombreuses stations de ski, et autres organismes de sports d'hiver: clubs de ski de randonnée, de motoneige, d'escalade, de pêche sous la glace, etc.

A la Maison du Tourisme, 2, Place Ville-Marie, à Montréal, on trouvera deux importantes brochures publiées par Tourisme Québec 1981/82» et «Ski de randonnée et raquette au Québec 1981/82» . Ce sont de précieux répertoires des endroits où les intéressés peuvent pratiquer leur sport hivernal favori.

En outre, pour obtenir des renseignements sur «l'horloge des neiges», Tourisme Québec ouvre ses lignes téléphiniques: à Montréal (514-873-2015) et partout ailleurs au Québec (1-800-361-5405).

Pistes de luge

Dans la région de l'**Outaouais**, il existe une caractéristique des plus attirantes. Il s'agit de la super glissade en luge installée au Mont-Cascades, sur un parcours de plus de 600 mètres.

Il y a aussi la pêche sous la glace dans la vallée de la Petite-Nation, du patinage sur les cours d'eau gelés, des randonnées en ski dans des décors naturels d'une féerique beauté.

L'Outaouais compte 7 stations de ski alpin, dotées de 68 pistes et de 30 remontées mécaniques, ouvertes du 15 décembre au 15 mars, ainsi que 13 stations de ski de randonnée avec des sentiers de 350 km d'étendue. Parmi les sites touristiques, mentionnons: le Château Montebello (avec sa randonnée de 50 km en ski), le Mont Ste-Marie (avec les épreuves de ski de la Coupe Pontiac), la Petite-Rouge, le lac de l'Argile.

De nouveau, se déroulera cette année, dans ce milieu, le grand Marathon canadien de ski de fond. Il aura lieu les 13 et 14 février 1982, de Lachute à Hull, sur une distance de 160 km.

Ski de soirée

C'est dans les **Laurentides** que l'on trouve le plus grand centre de ski de soirée au monde! Ce sport se pratique, en effet, avec succès, sur les pentes du Mont St-Sauveur, du Mont Avila et du Mont Habitant. Les dirigeants ont consacré plus de $1,300,000 pour améliorer leurs systèmes d'éclairage et de neige artificielle. De plus, les trois stations de ski de la Vallée de St-Sauveur ont mis en vigueur une «passe de saison» qui offre aux détenteurs du ski illimité sur toutes leurs pentes: le jour et le soir, sur semaine et en fin de semaine, soit plus de 14 heures par jour, pendant plus de 5 mois!

On y compte pas moins de 32 importantes stations de ski, dont la plus réputée est encore celle du Mont-Tremblant (avec système de neige artificielle réglé par ordinateur), et 56 centres de ski de randonnée. Tous les sports de neige et de glace y sont en vogue, en plus des boîtes à chansons, des discothèques, des théâtres de poche, des petites auberges de campagne et des excellentes tables.

Dans cette région, la saison des plaisirs de l'hiver va de décembre jusqu'à la fin de mars. Les sportifs y bénéficient de 334 pistes de ski alpin, de 125 remontées mécaniques, de neige artificielle dans 15 stations, en plus de 387 pistes de ski de randonnée sur 2,287 km.

De la motoneige

A deux pas de Montréal, s'ouvre aux adeptes du plein air hivernal la magnifique région de **Lanaudière**, avec les fascinants paysages d'hiver de ses montagnes, de ses forêts, de ses lacs, de ses rivières. C'est, en particulier, le paradis des fervents de la motoneige.

Ceux-ci profitent, en effet, de 23 clubs bien organisés et de plus de 3,000 kilomètres de sentiers, dont plusieurs tronçons font partie de la piste Trans-Québec. Avec des forfaits spéciaux, on organise même des «Aventures en motoneige» d'une fin de semaine ou d'une semaine. Une carte pour motoneiges a été récemment publiée par Tourisme Lanaudière.

La région de Lanaudière possède également 5 stations de ski alpin, avec 60 pistes et 25 remontées mécaniques, ainsi que 30 stations de ski de randonnée comportant 180 pistes sur 1,100 km.

De son côté, la région **Richelieu-Rive sud** ne compte qu'une station de ski alpin, soit celle du Mont St-Bruno, avec 8 pistes et 4 remontées mécaniques. Mais il y a quelque 11 stations de ski de randonnée et d'autres activités hivernales, dont le patinage sur la glace du canal Chambly, les compétitions d'automobiles sur la glace du fleuve St-Laurent, à St-Zotique, et la pêche sous la glace à Venise-en-Québec, au bord du lac Champlain.

Concerts d'hiver

En **Estrie**, les amateurs de ski peuvent même se payer le luxe de bonne musique, grâce à une série de concerts d'hiver donnés par les «Semaines musicales de Sutton», en décembre, janvier et février. On y entendra, entre autres: les Petits Chanteurs du Mont-Royal, les pianistes duettistes Bouchard et Morisset, l'Ensemble musical de Québec et le quatuor Da Vinci.

Sutton fait partie des 5 centres de ski qui sont regroupés dans l'association «Ski dans l'Est», avec les monts Orford, Bromont, Glen et Owl's Head. Au skieur, ces stations offrent un billet interchangeable permettant de les fréquenter toutes les 5, durant une semaine.

Au total, l'Estrie comporte 11 stations de ski alpin, avec 35 remontées mécaniques et 112 pistes, en plus de 44 stations de ski de randonnée munies de 243 pistes de 1,418 km. Du 7 au 13 février 1982, se déroulera la course de ski de fond du lac Mégantic, appelée «le Grand Fond de l'Estrie».

Pour sa part, la région de la **Mauricie** et du **Centre du Québec** offre 6 stations de ski alpin, dont celles de La Tuque, de Grand'Mère, de Mont-Carmel et de Tingwick. On y trouve aussi 18 stations de ski de randonnée et d'abondantes pistes de motoneige se reliant au réseau Trans-Québec. C'est ce coin du Québec qui *s'enorgueillit de posséder la capitale* mondiale de la pêche aux «Petits poissons des chenaux»: Ste-Anne-de-la-Pérade.

De son côté, la région de **Québec** a la fierté de posséder le grand centre international de ski du Mont Ste-Anne, auquel se joignent les stations du Lac-Beauport, Stoneham et St-Raymond de Portneuf, ainsi que 15 stations de ski de randonnée. A Québec même, jeunes et moins jeunes ont le plaisir de patiner sur la rivière St-Charles et de faire du ski de randonnée sur les Plaines d'Abraham.

Les «plaisirs de l'hiver» sont de plus en plus populaires dans la région de **Charlevoix**. Deux nouvelles pistes de ski alpin et une seconde remontée mécanique sont maintenant ouvertes au Mont Grand-Fonds, à La Malbaie. A la mi-janvier, sera mis en marche un programme de 6 à 8 fins de semaine de ski de randonnée hors pistes dans le massif de la Petite Rivière St-François. Le même *sport se pratique* à Baie St-Paul, aux Eboulements, à St-Urbain, au Parc Miscoutine.

Raid à Manouane

L'un des grands événements sportifs de l'hiver du **Saguenay - Lac St-Jean**, c'est le raid en ski de fond à Manouane - Péribonka, d'une durée de 12 jours, avec départ de la base de plein air Cépal, à Jonquière. Il aura lieu, sur une distance de 130 km, en février et en mars.

De la mi-décembre à la fin de mars, cette région voit en opération quelque 8 stations de ski alpin et 34 de ski de randonnée. Au temps des Fêtes, soit du 27 décembre au 3 janvier, se tient une grande randonnée de ski et raquette.

Sur la rive sud, les sportifs peuvent profiter, au **Pays de l'Erable**, de 4 stations de ski alpin (Lac-Etchemin, Lauzon, St-Georges et Vallée-Jonction) et de 29 stations de ski de randonnée. La motoneige et la promenade en carriole y sont également populaires.

Dans la région du **Bas St-Laurent**, fonctionnent 7 stations de ski alpin dont celles de Cabano, St-Honoré, St-Pacôme et 31 stations de ski de randonnée. Entre Rivière-du-Loup et Cabano, s'étend la piste du Grand-Portage, soit plus de 60 km en ski.

Les activités hivernales se pratiquent dans toutes les autres régions de la province. Que ce soit en **Gaspésie**, avec son Val-d'Irène, ou en **Abitibi - Témiscamingue**, avec les Monts Kanasuta, Vidéo et Surprise, les adeptes du ski alpin, du ski de randonnée, de la motoneige y sont bien accueillis. Il en est de même sur la **Côte Nord** et au **Nouveau-Québec**.

C'est de toutes ces façons, et de bien d'autres encore, que les Québécois ont appris avantageusement à apprivoiser l'hiver dans leurs «quelques arpents de neige»!



Un agréable moment de répit avant de se lancer sur les pentes du mont Ste-Anne.

WARDAIR TRAVELAIDE QUÉBECAIR TRAVELAIDE AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 51 ANS AIR CANADA TRAVELAIDE AIR MAROC

AMERIKANIS TRAVELAIDE DELTA TRAVELAIDE GREYHOUND SABENA TRAVELAIDE CP AIR TRAVELAIDE ALITALIA TRAVELAIDE AMTRACK TRAVELAIDE VARIG TRAVELAIDE CUNARD PRINCESS TRAVELAIDE PAN AMERICAN

Cap sur le soleil

RÉALISEZ VOTRE RÊVE

Découvrez le charme insolite de vos aspirations profondes; d'autres cieux et d'autres civilisation, un univers de farniente ou d'aventures. En compagnie d'un soleil qui n'en finit pas de dorer vos vacances... Quelle que soit votre attirance. Soit de connaissances, besoin de changement ou griserie de la liberté. Travelaide vous propose des dépaysements, tous différents! Raisonnables ou fabuleux, ils sont là pour répondre à tous les arguments de votre choix.

CUBA Plage de Varadero

3 repas inclus **499$** et plus. Départs toutes les semaines, vendredi et samedi pour séjour 1 ou 2 semaines.

MAROC Plage d'Agadir

6 nuits	819$
9 nuits	916$
13 nuits	1059$

Les prix comprennent: l'avion, transferts, logement, taxes, d'hôtel et frais de service. Sac de voyage Unitour.

Départs tous les samedis

L'Incroyable Mosaïque: les villes impériales et séjour à Agadir, 13 nuits à partir de **1359$**

JAMAÏQUE Plage Negril

HEDONISME II — Le prix comprend: avion, transfert, logement, repas, vins, bar, cigarettes, taxe et pourboires

1069$ réellement tout compris **UNITOURS**

CROISIÈRES

Les Croisières Costa
Un festival italien

Costa qui vous offre depuis plusieurs années ces croisières de qualités à bord des navires

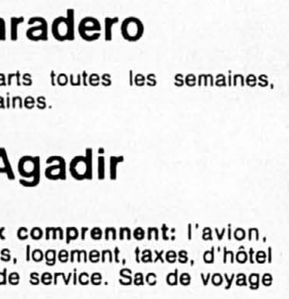
RENAISSANCE
COSTA «C»

met maintenant à votre portée un des plus beaux et des plus luxueux paquebot au monde.

LE DAPHANE

Départ tous les samedis de San Juan, Puerto Rico pour une croisière de 7 jours aux Antilles avec escales à Curacao, La Guaira, Grenada, Guadeloupe et St-Thomas. Les prix par personne varient de **895$ u.s. à 1825$ u.s.** pour des suites de grand luxe.

Plusieurs compagnies aériennes desservent San Juan et la Costa vous accorde une réduction de **50$** sur le passage de votre choix.



TOURS MONT-ROYAL INC.

Tours Mont-Royal, compagnie canadienne française, première au Québec dans le domaine des voyages organisés, vous propose un choix de destinations et d'itinéraires pensés surtout en fonction du québécois d'expression française et capable de satisfaire tous les goûts et toutes les bourses.

Partez avec les Tours Mont-Royal et revenez satisfaits, comme des milliers de nos voyageurs.

MEXIQUE

Le prix global par personne comprend les services suivants:

- ★ Le transport aérien par vol charter de Wardair (gros porteur DC-10) aller et retour.
- ★ Les transferts aller et retour par minibus, entre l'aéroport et l'hôtel réservé;
- ★ Le logement pour 7, 14 ou 21 nuits à l'hôtel sélectionné lors de l'inscription;
- ★ Une réunion d'information; un sac de plage de Tours Mont-Royal;
- ★ Les services d'un représentant de langue française à

PUERTO VALARTA

Nos hôtels: Del Angel, Tropicana, Delfin, Los Pelicanos, Plaza Las Glorias, Los Tules. Tarifs à partir de **529$** (8 jrs)/**639$** (15 jrs). Prix sur demande pour séjours de 3 semaines, chambre à 3 ou 1 personne; aussi studios avec cuisinette.

ACAPULCO

Nos hôtels: Auto-Ritz, Bali-Hai, Marazul, Villa Rica, Romano Place, La Palapa, El Cid, La torre, **619$** (8 jrs) / **739$** (15 jrs). Aussi séjours de 3 semaines; chambre triple et simple; app. avec cuisinette.

CIRCUIT TOURISTIQUE
2 semaines

Mexico, Puebla, Guernavaca, Taxco, Acapulco. Circuit d'une semaine et séjour d'une semaine à Acapulco à compter de 1119$ can. comprenant plusieurs repas en circuit.

NE PAYEZ PAS PLUS CHER!

Nos prix sont les plus bas bien que la qualité des établissements que nous vus offrons soit supérieure.

ÂGE D'OR TRAVELAIDE LTÉE

La grande agence du Canada français

BALÉARES

Séjours aux appartements Royal Magaluf, à Palma de Mallorca. Tarif minimum indiqué par personne, en studio, avec cuisinette. Aussi logement en appartement avec chambre, salon et cuisinette.

COSTA DEL SOL

Hôtel-appartement avec cuisinette à Torremolinos et Fugengirola. Tarif minimum indiqué par personne, partageant un studio. Aussi logement en triple et en simple, appartement de luxe pouvant accommoder de deux à quatre personnes.

DATES DES SÉJOURS Départs:	Jours	Retours	COSTA en studio	PALMA en studio
2 fév.	44	17 mars	1020$	1155$
	65	7 avril	1180$	1350$
11 fév.	28	10 mars	910$	1095$
	37	19 mars	1140$	1095$
2 mars	37	7 avril	970$	1095$
9 mars	37	14 avril	970$	1095$
16 mars	30	14 avril	1045$	1025$
Autres possibilités de séjours		2 semaines	810$	890$
		3 semaines	865$	960$
		4 semaines	920$	1025$

Le prix comprend l'avion, les transferts et l'hébergement en dollars canadiens. Supplément carburant 33$

CARREFOUR MT-ROYAL ** 845-8225 4454, St-Denis Métro Mt-Royal	CENTRE-VILLE ** 861-7272 1010 ouest, Ste-Catherine Métro Peel
PLAZA ST-HUBERT ** 273-7755 911 est, Beaubien Métro Beaubien	LES GALERIES DUPUIS * 844-8416 845 est, Ste-Catherine Métro Berri
GALERIES NORMANDIE * 331-9971 2634, de Salaberry	CENTRE DOMAINE * 254-9969 6420 est, Sherbrooke Métro Langelier
Les prix mentionnés dans cette annonce sont donnés à titre indicatif et sont sujets à variation.	PLAZA NEWMAN * 364-6780 341, Dollard, Ville LaSalle

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

CENTRE LAVAL * 687-0880 Laval	PLACE LONGUEUIL * 679-3777 Longueuil
CENTRE PROFESSIONNEL * 627-5151 5005, boul. Dagenais Laval-Ouest	PLACE PORTOBELLO * 672-5353 7350, boul. Taschereau
LACHUTE * 562-3788 512 rue Principale	PLACE MONTENACH * 467-1171 600, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Beloeil
ÂGE D'OR TRAVELAIDE ** 273-2581 911 est, Beaubien Métro Beaubien	ATC Permis du Québec * Parking gratuit ** Parking à proximité IATA

TAP TRAVELAIDE DORIC TRAVELAIDE OCEANIC TRAVELAIDE ROTTERDAM TRAVELAIDE KLM TRAVELAIDE QUEEN ELIZABETH

À l'heure de Greenwich

■ GREENWICH (Grande-Bretagne) — Greenwich est un faubourg de Londres situé sur les bords de la Tamise. Par beau temps, il offre un intéressant but d'excursion pour les visiteurs de l'Angleterre.

MONIQUE NUYTEMANS
(collaboration spéciale)

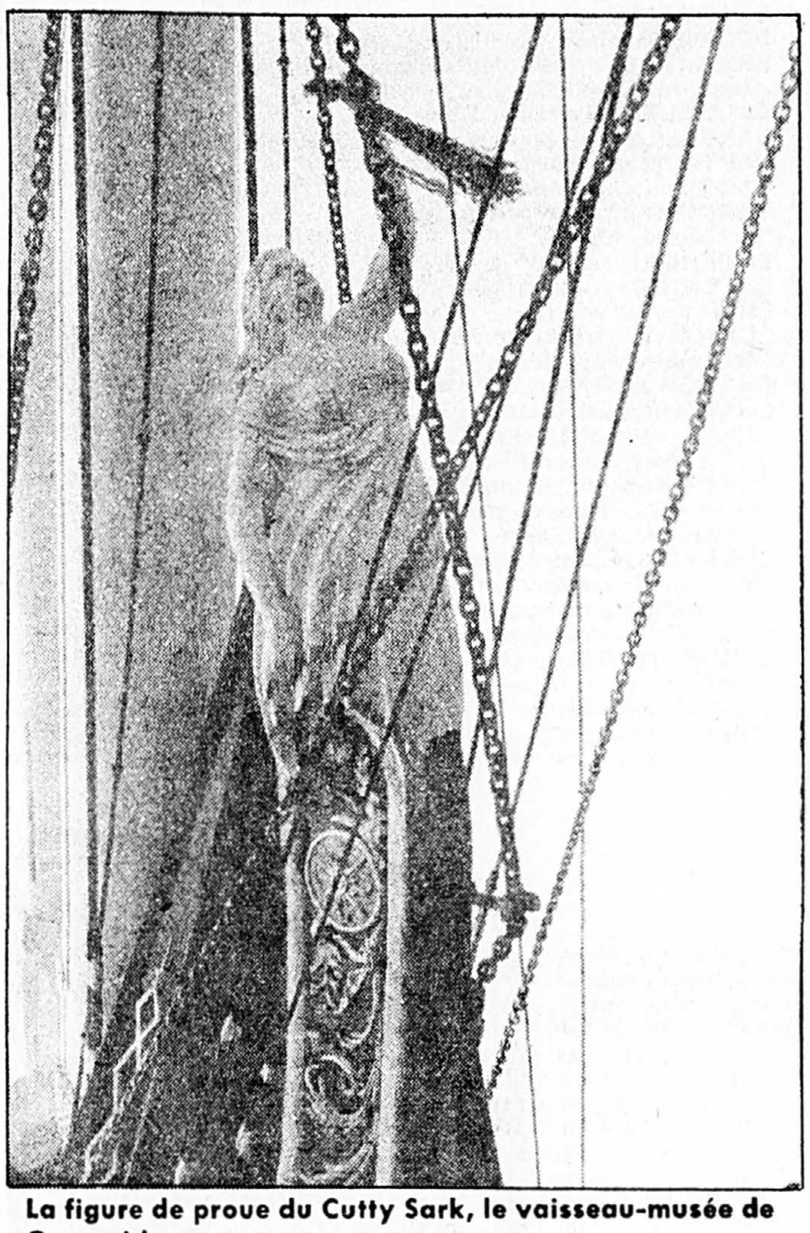
On peut s'y rendre en autobus, mais la promenade en bateau est tellement plus agréable. On s'embarque sur le Queen's Walk, juste au pied de Big Ben.

Avant de découvrir la petite ville qu'un méridien rendit célèbre, on aura l'occasion d'admirer les plus beaux aspects du Parlement britannique, de la cathédrale Saint-Paul et de toute la vieille cité de Londres.

Puis on parvient à la Tour de Londres où l'on évoque l'histoire sanglante des nombreuses femmes de Henri VIII. Mais avant d'en arriver là, on aura passé sous les différents et impressionnants ponts qui relient les deux rives de la Tamise, ces ponts célèbres dont les noms nous sont familiers depuis si longtemps.

C'est ainsi qu'on passe sous le «Waterloo Bridge», le «London Bridge» — si neuf et si pimpant — et finalement sous le «Tower Bridge» qui, bardé d'échafaudages, subit un puissant lifting.

La promenade sur la Tamise se poursuit. Sur les rives, c'est la section industrielle de Londres qui fume et qui s'affaire et après environ 90 minutes on atteint Greenwich sur la rive droite de la Tamise.



La figure de proue du Cutty Sark, le vaisseau-musée de Greenwich.

Observation

Greenwich, dont tout le monde parle mais que peu connaissent, est une petite ville de 231 000 habitants. Elle devint célèbre à cause de son observatoire situé sur la trajectoire d'un méridien qui a été pris comme méridien d'origine.

Cet observatoire, situé sur une colline joliment paysagée et idéalement verte, se visite comme un musée. Il fut habité successivement au cours des siècles par plusieurs astronomes dont le premier fut Flamsteed à qui le roi commanda de trouver des longitudes qui faciliteraient l'astronomie et la navigation.

La plupart des observations de Flamsteed se situent à la fin du XVIIe et du début du XVIIIe siècle. Le dernier astronome quitta l'observatoire en 1948.

À l'intérieur, des tas d'objets savants: des astrolabes, des sextants, des télescopes et, accrochée au mur, la carte du monde mise à plat et la façon dont celui-ci est divisé en deux, avec ses douze fuseaux horaires d'est en ouest à partir du zéro qu'est Greenwich.

Également à Greenwich se trouve le plus vaste et le plus important musée naval au monde.

Il est logé dans un superbe édifice néo-classique, une imposante colonnade reliant les deux parties du musée. À partir de la colonnade on a vue sur la butte surplombée par l'observatoire.

À l'intérieur du musée sont réunis tous les spécimens de navires qui firent la gloire de l'Angleterre et qui contribuèrent si grandement à ses conquêtes lointaines. C'est grâce à eux, en fait, que les Anglais purent encore — à la fin du siècle dernier — dire que «jamais le soleil ne se couche sur l'Empire Britannique».

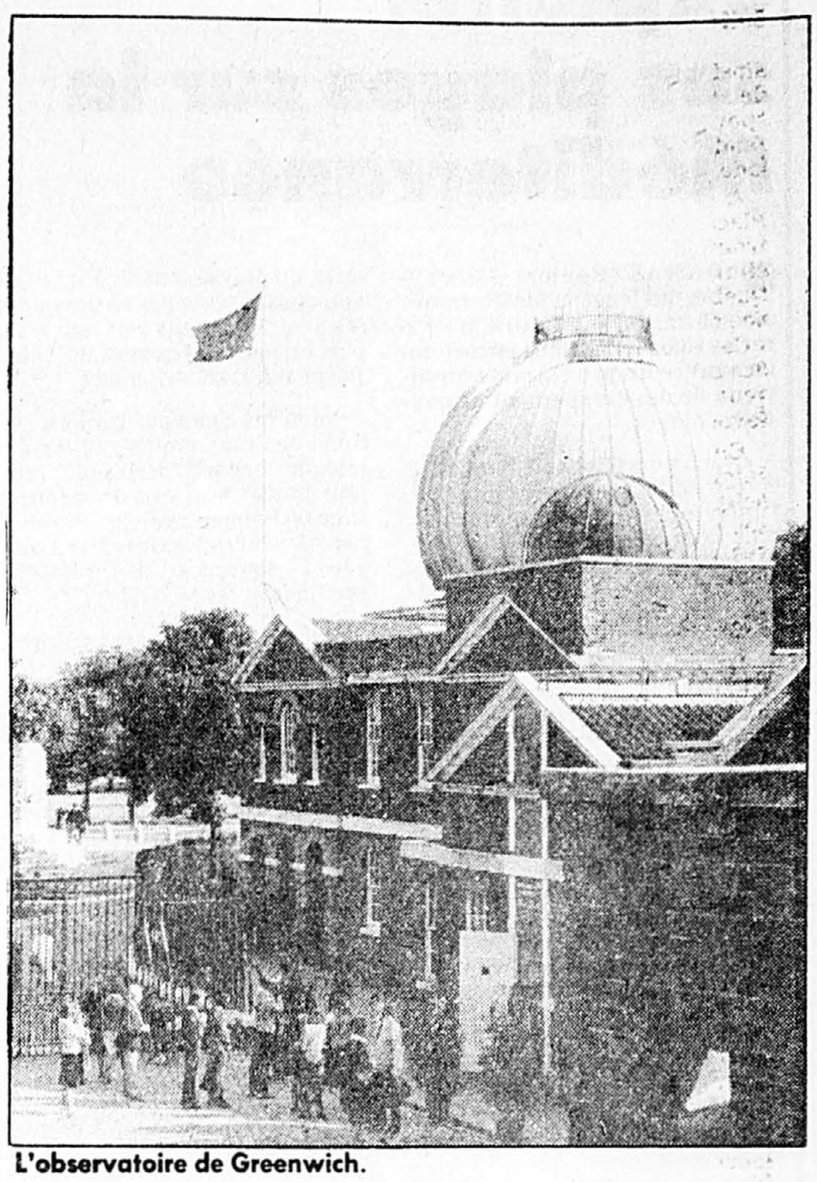
Des maquettes de tous genres, l'uniforme de l'amiral Nelson, une impressionnante collection de tableaux marins sont exposés ici dans d'innombrables salles dont la visite en détail exigerait qu'on y passe le plus clair d'une journée.

L'école navale anglaise se trouve aussi à Greenwich dans un complexe de bâtiments néo-classiques, ce style si cher aux Anglais et surtout à l'architecte Christopher Wren qui, près le grand incendie de Londres en 1666, fut invité à «reconstruire» la capitale.

Dès que l'on met pied à terre à Greenwich, l'oeil est attiré par un énorme voilier en exposition sur la place. C'est le «Cutty Sark» que tout Anglais connaît pour le rôle qu'il joua au siècle dernier dans le transport de la laine d'Australie.

Pour nous, «Cutty Sark» rappelle plutôt un bon whiskey et on se demande même, face à l'imposant navire, si c'est lui qui vint en premier lieu ou si c'était le whiskey.

Le navire est ouvert à la visite et c'est ici que j'ai appris la vraie signification de «Cutty Sark». C'est le nom que l'on donnait autrefois à une chemise de nuit. Il est étroitement lié à la légende qui veut qu'une jeune femme, pour échapper à un incendie, s'agrippa après la queue du cheval qui emportait un cavalier au galop. La queue du cheval lui resta entre les mains, mais le cavalier empoigna la belle, la monta sur la selle et la *mit saine et sauve*, et toujours en chemise, à bord du bateau dont il était le capitaine et qu'il baptisa dès lors le «Cutty Sark» en l'honneur de la dame à la poigne solide et au vêtement aguichant.



L'observatoire de Greenwich.

On profitera de sa journée à Greenwich pour déjeuner dans un de ces pubs sympathiques qui *foissonnent ici*. Pour moins de 2$ on y mange une assiette froide arrosée d'une bonne bière anglaise ou d'un verre de cidre.

Le retour à Londres par la Tamise se fait en moins d'une heure, car on élimine les explications qui accompagnaient le voyage-aller. C'est une excursion à la fois agréable, instructive et dont on se souviendra chaque fois qu'il sera question de «Greenwich mean time».

SPÉCIAL IMBATTABLE!
DESTINATION MEXIQUE

Puerto Vallarta 2 SEM. $599

les départs du 3 ou du 17 janvier incluent:
• vol de Mirabel • séjour de 14 nuits à l'hôtel Eloisa
• transferts entre l'aéroport et l'hôtel • cocktail de bienvenue à l'arrivée
• Service d'un représentant à destination

Cancun 2 SEM. $599

les départs du 2 - 9 ou 16 janvier incluent:
• vol de Mirabel • séjour de 14 nuits à l'hôtel Handall
• transferts entre l'aéroport et l'hôtel • cocktail de bienvenue à l'arrivée
• Service d'un représentant à destination

Réservez maintenant et profitez de notre super spécial Mexique.
En sus les taxes canadiennes, mexicaines et d'hôtel.

Espaces limités
Pour réservations téléphonez:
871-1484
Place Bonaventure
coin Lagauchetière/University
Détenteur d'un permis du Québec

Les Voyages Hirondelle Ltée

9e année consécutive
HIVER 82 EN ARIZONA
SÉJOURS À TUCSON EN APPARTEMENTS DE 3 OU 4 PIÈCES
Escortés par Mme Evelyne Masson
2 DÉPARTS PAR AMERICAN AIRLINES
LES 9 JANVIER ET 20 FÉVRIER 1982

Le climat de l'Arizona et tout particulièrement de la région de Tucson est très sec et ensoleillé. Il est idéal pour ceux qui souffrent d'asthme, d'arthrite, d'emphysème, de déficiences cardiaques, de bronchite et de sinusite chronique.



Mme Evelyne Masson

RESERVEZ MAINTENANT
À UNE OU L'AUTRE DE NOS SUCCURSALES

VOYAGES BEL AIR
• CENTRE-VILLE 2155, rue de la Montagne 844-8817
• Complexe Desjardins Allée du Nord 281-1650
• Voyages McGregor 3, place Ville-Marie 871-8330
• WESTMOUNT Voyages McGregor 1373, av Greene 931-3843
• WEST ISLAND Centre d'achats Beaconsfield 50, chemin Saint-Charles 697-8116 (ouvert jusqu'à 9h00 p.m. jeudi) (samedi 4h p.m.)

PERMIS DU QUEBEC • QUÉBEC 692-2221 • STE-FOY 653-3633 STE-MARIE-DE-BEAUCE 387-3633

LA COLOMBIE
LES ANTILLES
COMME NULLE PART AILLEURS

SANTA MARTA
Départs chaque vendredi et lundi
1 semaine à partir de 665$
2 semaines à partir de 885$
Un centre de villégiature agréable entouré par la montagne et la mer, un climat exceptionnel, recommandé pour les amoureux de la nature et les aventuriers. Une vie nocturne pour les adeptes de la fine cuisine, du jeu et de la musique latine. Pour des vacances inoubliables.

SAN ANDRES
Départs chaque jeudi
1 semaine à partir de 715$
2 semaines à partir de 915$
L'île aux cocotiers, aux manguiers et aux récifs de coraux. Le sable blanc magnifique et la mer cristalline en font un endroit privilégié pour les sports nautiques. Une île où il fait bon magasiner, car tout est hors taxe.

CARTAGENE
Départs chaque lundi
1 semaine à partir de 695$
2 semaines à partir de 945$
Un centre de bord de mer à l'ambiance dynamique, tout empreint d'histoire, de vieilles demeures qui servent de restaurants, de casinos, et aux longues plages de sable.

Renseignez-vous également au sujet de nos départs hebdomadaires vers PANAMA et L'ÎLE CONTADORA et L'ÎLE MARGARITA DU VÉNÉZUELA.
Pour renseignements et brochure, contactez:



VACANCES AVIV
ou votre agent de voyages
Permis du Québec

Les fêtes au Québec
Nous passons l'hiver au Québec!



Les fêtes au Saguenay
4 jours à partir de $159
Nortour

Vacanski pendant les fêtes
7 jours à partir de $289
Noël et Jour de l'An au Cépal de Jonquière. Une ambiance club, réveillon, ski et raquette, randonnée sauvage: le plein de nature.
D'autres programmes sont disponibles à Cépal: Carnaval de Chicoutimi, Raid à ski, Fin de semaine. Consulter Tourbec.
Nortour

La trappe d'hiver
7 jours $209
Renouer avec la vie du coureur des bois, à Pohénégamook dans le bas du fleuve.

D'autres programmes: L'hiver au féminin, Sur la piste des caribous, Les fins de semaine à coucher dehors, Le temps des sucres au JAL, l'Auberge au Petit Berger dans Charlevoix etc... sont disponibles à Tourbec.
La plupart de ces programmes sont accessibles via Québécair.
QUEBECAIR

Randonnée-photo dans l'Estrie
3 jours $189
Camera au poing, la découverte des plus beaux coins de l'Estrie avec les Ateliers de l'Estrie, d'autres programmes disponibles. Batik, Courtepointe, Photo-labo, Peinture sur soie sont

Le temps des fêtes au JAL
4 jours $149; 6 jours $239
Equitation d'hiver, au Ranch des Montagnards dans le Temiscouata. La découverte d'un coin de pays authentique et chaleureux.

L'Auberge Rawdon Inn
Ski et séjour dans les Laurentides
7 jours $180 à $240
5 jours $125 à $165
2 jours $ 55 à $ 75
Venez avec votre famille: ski et détente tout l'hiver. Noël et Jour de l'An y seront fêtés joyeusement.

Ouverts le samedi de 11h00 à 16h00
Tourbec Montréal 1440, rue St-Denis 288-4455
3506, av. Lacombe 342-2961
Tourbec Québec 29, rue d'Auteuil 694-0424
Tourbec Sherbrooke 74, rue Wellington Nord 563-4474
Détenteur d'un permis du Québec
Tourbec

La Syrie entend exploiter ses plages sur la Méditerranée

DAMAS (Reuter) — La Syrie, qui longe la Méditerranée sur 160 km, a l'intention d'améliorer sa fiche touristique en mettant en oeuvre un programme ambitieux de développement de nouvelles plages.

«Nous possédons, le long de la côte méditerranéenne, de magnifiques plages et ces plages, en plus de nos lieux historiques, notamment les ruines romaines de Palmyre et les châteaux remontant au temps des croisades, pourraient faire de la Syrie un endroit de prédilection pour les touristes», a déclaré récemment le ministre syrien du Tourisme, M. Gerge Radwan.

Le gouvernement de la Syrie, dit-il, espère doubler le nombre de touristes d'ici à 1985 et le porter à 3 millions de visiteurs par année.

Trois projets d'aménagement de plages sont actuellement à l'étude et on compte construire un hôtel de luxe sur la petite île Arwad, près du port de Tartous.

«On nous a soumis un projet pour transformer Arwad en une sorte de Las Vegas, mais nos lois interdisent les jeux de hasard et nous avons dû refuser», a précisé M. Radwan.

Toutefois, le ministre est à la recherche d'investisseurs étrangers intéressés par le projet de développement de plusieurs millions de dollars qui comprend la construction d'hôtels de luxe, de chalets, d'immeubles et l'aménagement de terrains de camping.

Située entre la Turquie au nord, Israël et la Jordanie au sud, l'Iraq à l'est et le Liban tout près, la Syrie se trouve à la croisée des chemins du Moyen-Orient. Elle était autrefois la route par où passaient les armées des envahisseurs depuis les anciens Grecs et Romains jusqu'aux Turcs ottomans.

Selon les Syriens, Damas est l'une des plus vieilles villes du monde encore habitées aujourd'hui. Le pays a été occupé successivement par les Perses, par Alexandre Le Grand et Pompée et 1,400 ans av. J.-C., il a été saccagé par les Mongols.

C'est en Syrie que fut enterré Saint Jean-Baptiste. Le pays fut également le centre de l'empire islamique de la dynastie Omayyad à la fin du septième et au début du huitième siècle.

La Syrie compte donc un grand nombre de lieux touristiques, mais actuellement, très peu d'entreprises touristiques exploitent ces lieux et les installations pour accueillir un grand nombre de touristes sont rares.

L'endroit touristique le plus spectaculaire est sans contredit Palmyre, une oasis à mi-chemin entre Damas et l'Euphrate et un des endroits où s'arrêtaient autrefois les caravanes empruntant la route du commerce.

Ancienne ville romaine située dans le désert aux vastes rues à colonnes, Palmyre compte plusieurs temples imposants et on y trouve aussi les traces de l'empire de la reine Zénobie qui régna quelque temps à la fin du troisième siècle.

Dans le cadre des projets du gouvernement syrien, le nouvel hôtel Méridien a été construit près des ruines de Palmyre.

QUIZ VOYAGES

FERNAND BEAUREGARD

1. Contrée de prédilection pour les skieurs, les Laurentides (basses et hautes) offrent un nombre impressionnant de stations touristiques hivernales. Pouvez-vous nommer au moins cinq montagnes abondamment fréquentées par les adeptes du ski, dans cette région?

2. Quel est le plus important Centre de ski des Laurentides?

3. La région Abitibi-Témiscamingue, croyez-le ou non, compte trois petites montagnes sur lesquelle sont aménagées des pistes skiables. Les connaissez-vous?

4. Situé dans le beau parc de la Gatineau (Outaouais), ce camp fort populaire l'été l'est encore plus auprès des adeptes des sports d'hiver. Quel est son nom?

5. Vous avez peut-être joué, pratiqué votre golf sur le terrain du club de golf municipal de Dorval. À quels sports pouvez-vous vous adonner à cet endroit, au cours des mois d'hiver?

6. L'Estrie (nos anciens Cantons de l'Est), région éminemment touristique pendant les quatre saisons, est, à l'instar de nos Laurentides, un éden pour ceux que l'hiver québécois enthousiasme. Quels sont les quatre centres les plus importants pour ce qui est de l'infrastructure d'accueil pendant la période des neiges.

7. L'Association Ski dans l'Est, fondée il y a plus de 20 ans et dont la caractéristique principale est l'émission de «billets interchangeables» regroupe cinq stations de montagnes. Pouvez-vous les nommer?

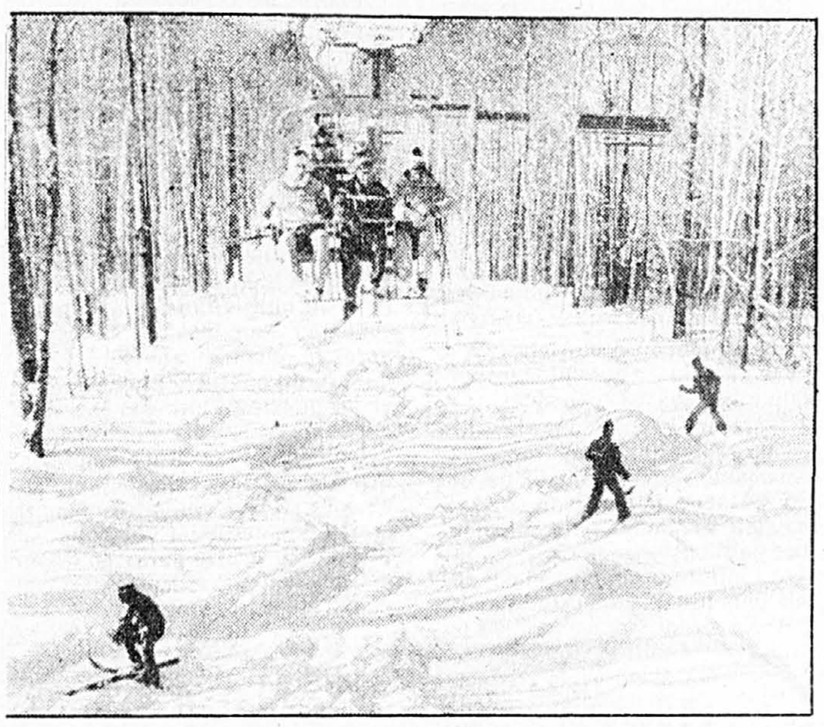
8. Nous devons à un Américain l'ouverture de la station de ski du Mont-Tremblant. Qui était-il et en quelle année eut lieu cette inauguration?

9. Qui fut le premier skieur canadien à remporter une médaille aux Jeux olympiques?

10. Quel journal du Québec, de concert avec le Collège Marie-Victorin publiait, en 1979, un cours sur le «Ski de fond» avec crédits?

11. Quel est le plus grand centre de ski en Amérique?

12. Si vous êtes un mordu du ski de randonnée (ou de fond) et que vous voulez prouver votre endurance, on vous invite à participer à «La traversée des Laurentides», au cours de la première fin de semaine de février 1982. Quel trajet parcourerez-vous et sur quelle distance?



Un avant-goût de l'hiver dans cette photo prise au mont Olympia, l'hiver dernier.

13. C'est peut-être un sport. C'est certainement un excellent moyen de locomotion en hiver. On appelle ce véhicule doté de skis et de chenilles «skidoo» ou plus élégamment «motoneige». Un Québécois en est l'inventeur? Quel est son nom?

14. Savez-vous de combien de kilomètres de pistes balisées disposent les motoneigistes dans la seule région de l'Estrie?

15. Quels sont les sports de plein air (sauf la marche ou la course à pied) il vous est possible de pratiquer l'hiver?

Réponses à la page 5

Petit glossaire pour voyageurs de l'air (2)

BELT, safety (ou) security: *ceinture de sécurité*
BIRD strike hazard: *péril aviaire*
BLOCKED seats: *Série de sièges réservés*
BOARD bulletin: *panneau (ou) tableau d'affichage*
BOARDING: *embarquement*
BOOKING: *réservation (ou) location*
BREAKFAST british: *petit déjeuner à l'anglaise*
continental: *petit déjeuner à l'européenne*
CALL BUTTON: *bouton d'appel*
CANCELLATION fee (ou) charge: *frais d'annulation*
CAPTAIN: *commandant de bord*
CARGO air: *fret aérien*
CARRIER air: *transporteur aérien*
scheduled: *régulier*
CATERER: *traiteur*
CATERING: *restauration*
CBIT: *voyage à forfait*
CCF (charter class fare): *tarif Noliprix*
CDT (central daylight time): *heure avancée du Centre*
CHARGE airport service: *redevance d'aéroport*
CHARTER agreement: *contrat d'affrètement*
flight: vol affrété, nolisé
CHARTERED aircraft: *avion affrété, nolisé*
CHECK-IN baggage: *enregistrement des bagages*
time: *délai de convocation*
heure d'enregistrement
CLEARANCE baggage customs: *dédouanement des bagages*
for take off: *autorisation de décoller*
for landing: *autorisation d'atterrir*
COCKPIT: *poste (ou) cabine de pilotage*
CONNECTING baggage: *bagages en correspondance*
flight: *vol de correspondance*
CONTAINER: *conteneur*
CREW air: *personnel navigant*
CRUISING altitude: *altitude de croisière*

(suite la semaine prochaine)

SPÉCIAL
MIAMI — FLORIDE
Castaways Beach Club ou Dilido
PAR AVION
30 NUITS 4 janvier 82 à partir de $999 can. par personne
20 NUITS 4 janvier 82 à partir de $699 can. par personne
13 NUITS 1er février 82 à partir de $609 can. par personne
Par autocar, mêmes hôtels
Noël à Miami
16 JOURS 19 décembre 81 à partir de $669 can. par personne
49 JOURS 19 décembre 81 à partir de $1449 can. par personne
15 JOURS 13-20-21-28 fév. 82 à partir de $659 can. par personne
22 JOURS 30 janv., 7-27 fév., 7-13-21 mars à partir de $859 can. par personne
CARNAVAL SOUVENIR DE CHICOUTIMI
3 jours
Départ 12 et 19 février 82
Prix à partir de $89
PÂQUES À NEW YORK
3 jours
9 avril 82
Prix à partir de $129 can. par personne
Le luxueux hôtel South Gate Tower
N.B.: 5% de réduction sur réservation 60 jours et plus avant le départ.
Les prix sont en argent canadien.
VOYAGES NOMADE INC.
TERRASSES FABREVILLE
444, boul. Labelle
Fabreville
Tél.: 622-6690
Permis du Québec

American Airlines vous ouvre une nouvelle route vers Dallas/Fort Worth.

Le 15 décembre, American Airlines inaugure une nouvelle envolée quotidienne directe à destination de Dallas/Fort Worth. De là, vous pouvez ensuite vous rendre à Houston à bord du même avion, et cela sept jours par semaine.

Le départ a lieu à 11h35 et vous arrivez à Dallas à 15h21: juste à temps pour vous inscrire à l'hôtel, vous rafraîchir et vous préparer pour la soirée.

Naturellement, ces vols vous offrent tous les services exclusifs d'American Airlines. Ainsi, vous pouvez réserver votre siège jusqu'à 11 mois à l'avance et nous garderons votre réservation jusqu'à 15 minutes avant le départ. Pour éviter les pertes de temps, vous recevrez aussi d'un seul coup toutes les cartes d'embarquement et les correspondances pour le voyage aller-retour et vous passerez à la douane avant le départ.

La Porte Des Vacances

Si vous continuez votre route en direction de la Californie, de l'Arizona, du Nouveau-Mexique, de la Louisiane ou d'une autre ville du Texas, nous pouvons aussi vous offrir des correspondances à destination de ces états du sud et de l'ouest. Ainsi, vous n'aurez pas à changer de ligne aérienne. De plus, American Airlines met à votre disposition des départs quotidiens de Dallas/Fort Worth à destination du Mexique et de plusieurs autres endroits de villégiature.

Si vous partez vers le sud, prenez donc une longueur d'avance.
Avec American.



American Airlines, américaine par excellence.

la joie
c'est jouer, fêter, boire, manger... sans argent!
Club Med, c'est la joie d'avoir tout compris*: les plus belles plages du monde, des sports et des jeux à volonté, des festins fantastiques abondamment arrosés de vin, des spectacles tordants, des soirées folles, des rencontres passionnantes... tout compris, dans la joie. Venez vous voir, nous vous aiderons à choisir parmi les fantastiques destinations Club Med.
*Sauf les bars, la boutique Club Med et certaines excursions en option
tels que: Martinique - Guadeloupe, Haïti, Mexique, Sénégal, Côte d'Ivoire et plusieurs autres pays comme Tahiti, Bahamas, etc.
POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS, CONTACTEZ
AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS
ÉDIFICE 2000 PEEL
1141, BOUL. DE MAISONNEUVE OUEST
Tél.: 284-3300
«Ne partez pas sans nous»
Permis du Québec
AMERICAN EXPRESS
Voyages Tourisme

Rio de Janeiro: la plage avant toute chose

■ RIO DE JANEIRO, Brésil (UPI) — Certains habitants de Rio de Janeiro vous diront que Dieu a créé le monde en six jours et qu'il a consacré le septième à construire Rio de Janeiro.

Pour les Cariocas, comme on les appelle là-bas, Rio de Janeiro est vraiment la «cidade maravilhosa», la ville merveilleuse qui peut vous offrir n'importe quoi ou presque. Très peu de visiteurs contrediront cette affirmation. Rio de Janeiro est en effet la ville qui attire le plus de touristes au Brésil, 1.3 million en 1980.

La ville est magnifiquement située, faisant face à l'océan Atlantique et comptant un nombre impressionnant de vertes vallées et de collines boisées, sans oublier les très belles plages. Un réseau de tunnels, dont l'un fait plus de deux milles, relie le centre de la ville aux plages et aux quartiers du sud et de l'est.

Aucun visiteur ne peut venir à Rio et en ignorer les plages. Ces plages sont publiques et ouvertes à l'année longue. Elles se remplissent le matin et la fin de semaine, surtout pendant les mois d'été (décembre, janvier et février).

Rio, qui a été fondée au début du XVIe siècle est une ville de contrastes. On y trouve des quartiers luxueux et des favelados (ghettos) surpeuplés, d'immenses boulevards somptueux et de toutes petites rues étroites, de grandes églises chrétiennes et des temples macumbas (vaudou) mystérieux. C'est la ville de la samba et du plus gros et plus sauvage carnaval d'Amérique latine, sinon du monde.

Parmi les attractions touristiques les plus populaires, il y a cette statue du Christ, les bras en croix, d'une hauteur de 125 pieds et placée au sommet du mont Corcovado. Brillamment illuminée la nuit, la statue domine la ville et peut être vue à des milles à la ronde.

Cette statue qui pèse 700 tonnes et dont on a célébré le 50e anniversaire le 12 octobre dernier, peut être admirée de près si on emprunte un sentier tortueux dans la forêt de Tijuca ou si on prend un train qui fait quelques arrêts en cours de route. Qu'on y aille par la route ou par chemin de fer, il faut escalader 225 marches pour atteindre la statue. S'il fait beau, la vue qu'on y a est infinie. Toutefois, le brouillard y est parfois si dense que même aux pieds de la statue, vous verrez à peine... la statue, mais allez-y tout de même.

Quiz-Réponses

1. Les monts Tremblant, Gray Rock, Gabriel, Alouette, Olympia, Castor, La Réserve, Blanc, Tyrol, Habitant, Saint-Sauveur, etc.

2. Le secteur du Mont-Tremblant.

3. Kanasuta, Vidéo, Surprise.

4. Le Camp Fortune.

5. Ski de randonnée et raquette.

6. Sherbrooke, Granby, Magog et Sutton.

7. Mont Sutton, mont Orford, Bromont, Glen et Owl's Head.

8. J.-B. Ryan, en 1939.

9. Lucille Wheeler.

10. La Presse.

11. Les Laurentides qui comptent 17 stations de ski alpin et 54 stations de ski nordique lesquelles sont dotées de près de 300 pistes balisées dont un certain nombre sont éclairées.

12. De Labelle à Lachute en passant par le mont Tremblant: 175 km en trois étapes.

13. Armand Bombardier.

14. 5,000 kilomètres.

15. Le ski alpin, de randonnée, la motoneige, le patin, la luge, le tobogan, la pêche sous la glace, la chasse aux lièvres.

TOURISME EN BREF

■ Un grand impact publicitaire dans le domaine touristique est prévu dans le **Saguenay-Lac St-Jean,** pour 1983.

C'est que du 17 février au 2 mars 1983, cette région sera le théâtre des **Jeux d'hiver du Canada.** L'organistion de cet important événement est déjà en cours, sous la présidence de **M. Roland Gauthier;** la direction générale du comité organisateur a été confiée à **Jean-Claude Larouche.** Un grand nombre de touristes et de visiteurs sont attendus pour cette occasion; c'est pourquoi les questions d'hébergement et de restauration y sont à l'ordre du jour.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

Cette grande manifestation sportive se déroulera sous le thème des **«Jeux de l'Hospitalité»** et sous l'animation de la Société des Jeux d'Hiver du Canada 1983 Saguenay-Lac St-Jean Inc. Les villes hôtesses seront: **Alma, Chicoutimi, Jonquière** et **La Baie; «Gami»** en sera la mascotte.

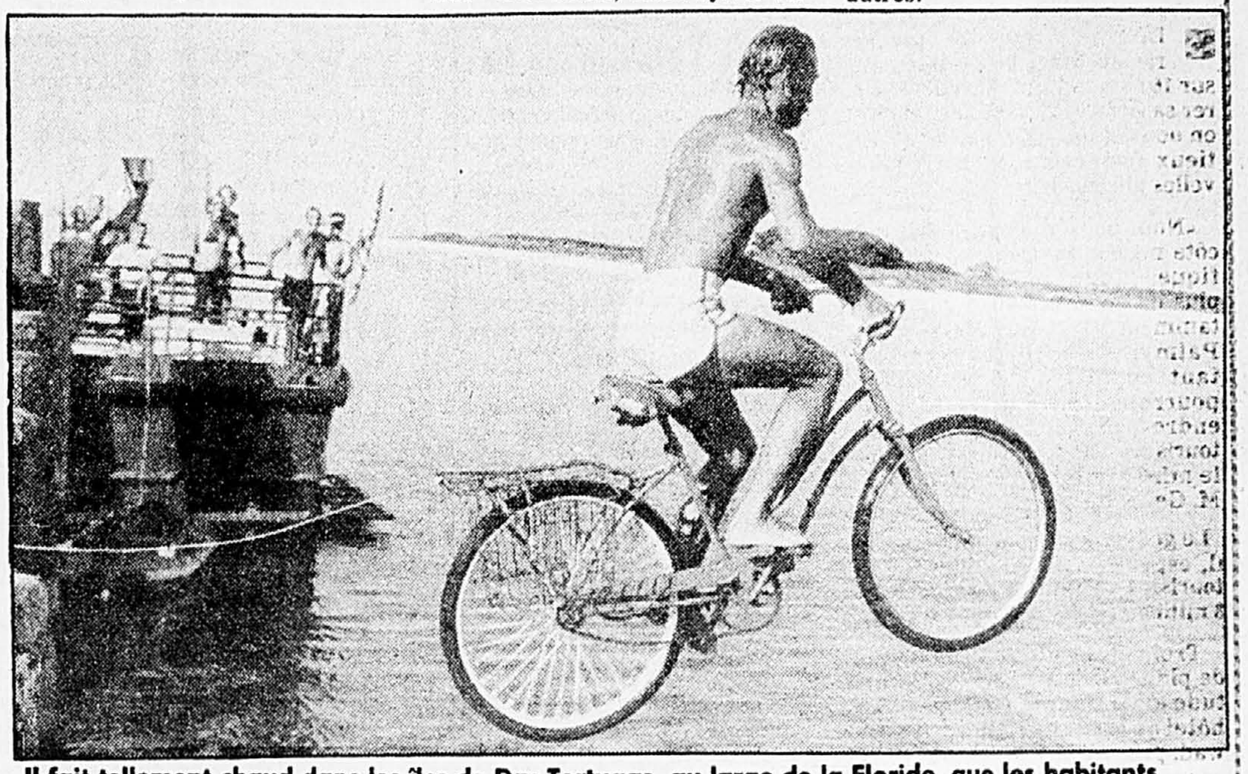
Pour tout renseignement, on s'adresse au secrétariat des Jeux d'Hiver du Canada, C.P. 1983, Chicoutimi, Qué. G7H 6M6 (418-545-1983).

Tourisme De Lanaudière nous annonce que la brochure **« Plaisirs d'hiver De Lanaudière »** (une première dans cette région) est maintenant disponible.

De fait, pour la première fois, les intervenants en ski de fond, ski alpin, pêche sous la glace, motoneige et hébergement, se sont regroupés pour offrir aux adeptes des « Plaisires d'hiver » un petit guide des plus pratiques.

On y trouve les renseignements désirés au sujet des forfaits pour groupes d'adultes et groupes scolaires, ainsi que des cartes des sentiers et autres détails concernant es services et les activités.

Parmi les dirigeants qui ont rendu possible cette réalisation, on a compté: **John A. Redmond,** de Rawdon, président de Tourisme De Lanaudière; Réjean Gadoury, du centre touristique « Montagne Coupée » à St-Jean-de-Matha; Jean-Claude Pelletier, de « la Cantine » à St-Côme; Mme Sylvie Villeneuve, de la Chambre de commerce de St-Donat; Henri-Paul Venne, du centre de plein air « Chez Martine » à St-Lin; Jacques Côté, de l'Auberge Rawdon; Claude Robert et Pierre Désy, du club de ski de fond «La Savane» à L'Epiphanie; Bernard Demers, du camp Richelieu-St-Clément à St-Côme; Jacques Léonard, du Mont d'Ailleboust à Ste-Béatrix, et autres.



Il fait tellement chaud dans les îles de Dry Tortugas, au large de la Floride, que les habitants pratiquent ce drôle de sport pour se rafraîchir.

Mexique 1982: réunion mondiale du tourisme

■ Au cours de sa quatrième session qui a eu lieu à Rome du 14 au 25 septembre 1981, l'Assemblée générale de l'OMT a accepté l'invitation du gouvernement du Mexique de tenir en 1982 une réunion mondiale du tourisme afin de décider des plans, des stratégies et des actions à entreprendre en vue de la mise en application de la Déclaration de Manille découlant de la conférence mondiale sur le tourisme (Manille, 1980). Cette réunion, qui fait suite à la proposition faite par la délégation mexicaine, aura lieu à Acapulco du 21 au 27 août 1982. L'assemblée a demandé au secrétaire général de prendre toute action appropriée afin de préparer la réunion mondiale du tourisme au Mexique en coopération et contact étroits avec les autorités mexicaines compétentes.

La responsabilité de la phase de mise en application de la Déclaration de Manille incombe à l'OMT en tant que suite logique de l'initiative qu'elle a prise en convoquant la conférence mondiale sur le tourisme. Ainsi que le Secrétaire général a signalé dans son rapport à l'Assemblée: «Après la Conférence mondiale sur le tourisme de Manille et l'adoption de la Déclaration sur le tourisme mondial issue de cette importante rencontre internationale, l'OMT, qui a la responsabilité de l'application de cette nouvelle conception du tourisme, doit mettre en oeuvre une action globale, constante et soutenue, portant entièrement sur l'homme, qui est à la fois la principale cible et l'ultime bénéficiaire de toutes les mesures prises pour faciliter l'accès aux vacances et aux loisirs, à l'échelon national et international, afin de faire en sorte que l'activité touristique soit effectivement à son seul service.

Un tel objectif requiert de la part des États et du secteur privé une action collective à laquelle l'OMT peut apporter sa contribution. L'Organisation peut fournir le cadre de cette action de caractère universel, au moyen d'un programme modéré et réaliste en harmonie avec l'ensemble de la situation économique. Afin d'y parvenir, l'OMT constituera un forum en vue d'un échange d'opinions et de prises de contact, et sera le principal moteur de cette initiative qui permettra aux compétences d'être diffusées à travers le monde.

L'originalité et l'efficacité de cette méthode de consultation internationale ont déjà été patentes lors de la Conférence de Manille sur le tourisme international.

BARBADE • QUEBECAIR • BARBADE • QUEBECAIR

VACANCES SKYLARK LANCE SA RONDE D'AUBAINES! DES SPÉCIAUX COMME ON EN TROUVE PEU!

Des épargnes jusqu'à $385 par couple

HAWAII ECONOMISEZ JUSQU'À $250 par couple
FREEPORT ECONOMISEZ JUSQU'À $120 par couple
NASSAU ECONOMISEZ JUSQU'À $140 par couple
PUERTO VALLARTA ECONOMISEZ JUSQU'À $200 par couple
ACAPULCO ECONOMISEZ JUSQU'À $120 par couple
BARBADE ECONOMISEZ JUSQU'À $200 par couple
SAN JUAN ECONOMISEZ JUSQU'À $200 par couple
JAMAIQUE ECONOMISEZ JUSQU'À $100 par couple
CROISIERES ECONOMISEZ JUSQU'À $385 par couple
FLORIDE ECONOMISEZ JUSQU'À $120 par couple
ORLANDO ECONOMISEZ JUSQU'À $120 par couple

Demandez à votre agent de voyages de vous remettre un exemplaire du feuillet des ventes d'hiver de Vacances SkyLark comportant vos destinations préférées et la façon de s'y rendre à bon prix.



Les épargnes énumérées sont basées en occupation double et appliquées aux dates de départ spécifiées dans le feuillet de vente de Vacances Skylark. Les épargnes indiquées représentent l'épargne maximale disponible et peuvent varier selon la date de départ et le logement choisis.

Tous les séjours de Vacances SkyLark sont sujets aux termes et conditions de la brochure Hiver 81/82 de Vacances SkyLark.

Vacances SkyLark

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

Pour plus de détails sur les différents programmes, demandez notre brochure disponible à l'un des trois bureaux suivants:

VOYAGES LA CITÉ INC.

231 ouest, rue Saint-Jacques Montréal 288-1125
Promenades La Cité av. du Parc Montréal 288-0830
Édifice Pollack 225, boul. des Forges Trois-Rivières 379-5300

Détenteur d'un permis du Québec

BARBADE • QUEBECAIR • BARBADE • QUEBECAIR

DEPUIS MONTRÉAL, LA BARBADE

DU SOLEIL À PARTIR DE SPÉCIAL 339$

1 jan - 29 jan

Hôtels et appartements disponibles à partir de 33$ US par jour.

SOUTHERN PALMS BEACH CLUB
WELCOME INN
RAINBOW REEF HOTEL
SOUTHWINDS BEACH HOTEL
ROCKLEY RESORT BEACH CLUB

Prix canadien.
Départ de Mirabel les dimanches.

1 jan - 29 jan	Adultes	339$
	Enfants	300$
6 déc - 12 déc	Adultes	369$
	Enfants	300$
18 déc - 24 déc	Adultes	550$
	Enfants	350$
13 déc - 17 déc 30 jan - 30 avr	Adultes	389$
	Enfants	350$

Correspondance-soleil 40%
Réduction de 40% sur tous les vols du réseau Quebecair en correspondance vers les vols ABC et VACANCES QUEBECAIR.

Notre vol comprend :
- Le transport aller-retour en Boeing 737
- À l'aller : brunch et vin mousseux
- Au retour : brochette de boeuf sur riz pilaf
- Le service de bar sans frais

Conditions
- Réservations : minimum 15 jours avant le départ
- Un nombre de sièges limité peut être disponible jusqu'à 7 jours avant le départ
- Pour les réservations faites moins de 15 jours avant le départ, supplément de 20$
- Séjour minimum : le premier dimanche suivant votre départ
- Séjour maximum : 180 jours
- Dépôt de 10% non remboursable
- Paiement final : 42 jours avant le départ
- Taxes d'aéroports en sus
- Frais d'annulation jusqu'au moment du départ : 10%

VOLS ABC
GARANTIE
VACANCES QUEBECAIR
La nouvelle garantie de Vacances Quebecair vous assure le plus bas tarif disponible sur le marché à la date et aux conditions de votre voyage. Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 1982. Tout client ayant acquitté le solde de son voyage ne subira aucune augmentation de prix subséquente.

LES MEILLEURS PRIX GARANTIS
VOLS ABC SANS ESCALE
TOUTES LES SEMAINES

Régis par les dispositions du règlement sur le transport aérien portant sur les vols ABC.
Détenteur d'un permis du Québec.

Vacances QUEBECAIR

VOYAGES KUEHNE & NAGEL

842-9731

371, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1N9

POUR RÉSERVATIONS IMMÉDIATES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES, APPELEZ
ANDRÉE ou ANNETTE

VOYAGES KUEHNE & NAGEL
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

BARBADE • QUEBECAIR • BARBADE • QUEBECAIR

floride

LIFTER'S

WAIKIKI

AU BORD DE L'OCÉAN
JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE

$9 par jour par personne
2 par chambres
50 sur 350 chambres
Du 15 déc. au 30 avril $19
(SS DE PLUS À NOËL ET DU 1 FEVRIER AU 1 MARS
3 piscines. 400 pieds de plage. Spectacles. Studios. Salon et cafétéria.

Pour réserver, consultez votre agent de voyages ou appelez ment à l'hôtel

932-2233

Réservez maintenant pour Noe
188th et Collins Ave.,
Sunny Isles, 5 milles au nord de Miami Beach Fl. 33160

VACANCES MOINS CHÈRES À MIAMI BEACH

À 1 bloc de la plage et du nouveau parc au bord de l'océan
- chambres avec télé
- stationnement gratuit
- chambres avec téléphone

TARIF GARANTI
Hôtel classique de luxe
$7 par nuit pour 2 personnes dans chambre vues sur l'océan du 1er au 20 décembre
$13.50 du 20 décembre au 25 janvier «Effusions» ajoutez $2.50 par personne

Paradise Inn consultez votre agent de voyages

Bureau de Montreal:
(514-637-8823)
Bloc complet Harding Ave. 85 a 86 ST.
Ecrire a P.O. Box 2330, Miami Beach, Fla. 33140

MIAMI BEACH, Flo.
½ rue de l'océan
App. et logis équipés
Déc. et janv. depuis $750
Saison depuis $1,850

Winterhaven Apartments
1411, av. Collins
Miami Beach, Flo. 33139
Ecrivez ou composez (305) 672-0085
Le soir (305) 931-6169
La famille Horowitz

The **diLido**

Le seul hôtel face à la mer sur le fameux Lincoln Road, MIAMI BEACH

Bureau de Montréal: 387-625/ ou a frais virés: (305) 538-0811

SUITES 3 PIÈCES EN BORDURE DE L'OCÉAN

32$ PAR JOUR SIMPLE OU DOUBLE JUSQU'AU 18 DÉCEMBRE

THE **Rodney** MOTEL & APP.

94th ST. & COLLINS AV.
MIAMI BEACH, Fla.
Veuillez appeler 305-864-2232



L'ENDROIT IDÉAL LE

Monaco Luxueux motel

TOUJOURS L'AMBIANCE DÉTENDUE

Luxueuse plage de sable, piscine chauffee, eau douce, air conditionné central, activites pour invites, spectacles chaque soir, bar salon, café, conseiller pour enfant et patataugeuse!

TOUTES LES PRINCIPALES CARTES DE CREDIT ACCEPTEES

MOTEL MONACO
AU BORD DE L'OCEAN ET 175e RUE, MIAMI BEACH, FL. 33160
Nom_____
Adresse_____
Ville_____ Prov_____ Code postal_____

23$ dès maintenant jusqu'au 18 décembre, par personne, 2 par chambre, 12 chambres sur 112

Cuisinettes si désire spectacles - Stationnement gratuit - TV couleur gratuite dans toutes les chambres - Refrigérateurs. Pour brochure gratuite, retournez le coupon; consultez votre agent de voyage ou appelez

305-932-2100

POUR JOUIR DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE, PASSEZ-LES À

Surfside AAA
FLORIDE
SUR L'OCÉAN
(Juste au sud de Fort Lauderdale et Bal Harbour)

Petite ville tres accueillante, **Surfside est une station balnéaire qui offre aux vacanciers, sur place et à proximité, le choix des meilleurs divertissements sur la côte: des cinémas, des courses de chevaux, des courses de chiens, des terrains de golf, des frontons de Jai Alai, des courts de tennis et une piscine olympique aménagée pour la famille dans un centre de récréation communautaire. Il y a en outre une grande variété de magasins et de restaurants élegants. Côté hebergement, on y trouve, à des prix raisonnables, des appartements spacieux et des chambres confortables dans plusieurs hôtels et motels de classe. Surfside offre surtout une magnifique plage de sable qui s'étend sur plusieurs kilomètres. Tout cela explique pourquoi tant de Canadiens, entre autres vacanciers, reviennent à Surfside chaque année.**



Sans compter les activités spéciales qui marquent la fête de bienvenue à l'occasion de la semaine canadienne.

Pour recevoir notre brochure gratuite, écrivez ou téléphonez à:
SURFSIDE TOURIST OFFICE, DEPT. LP-12
9301 Collins Avenue, Surfside, Fla. 33154 —
Tél.: (305) 864-0722

Je desire recevoir votre documentation sur SURFSIDE Lieu de villégiature familiale en Floride
Hôtels ☐ Motels ☐ Appartements ☐
NOM.....
ADRESSE..... MLP-12
VILLE..... PROV..... CODE POSTAL.....

OFFRE SPÉCIALE
Écrivez ou appelez

THE **Surfcomber** HOTEL
au bord de l'océan et 17th St., Miami Beach Floride, U.S.A

TV couleur — Piscine
Cuisinettes si désiré
15 nov. au 15 déc.
600 $ par mois
22 $, simple ou double
15 déc. - 15 janv.
700 $ par mois
24 $ simple ou double
Petit déjeuner complet 2 $
Les plus belles vacances
Pour réservations, appelez frais virés
305-538-7514

Hawaiian Isle Hôtel sur la plage
SUR L'OCEAN ET 176e ST. & AV. COLLINS, MIAMI BEACH AAA

- 210 chambres à coucher et cuisinettes — climatisation
- TV couleur et réfrigérateur
- Plage privee de 400 pieds
- 2 piscines chauffées
- 2 patagueuses
- Court de tennis
- Animateur social
- Gardienne d'enfants
- Coffre-fort dans les chambres
- Studio de sante
- Discothèque J.T.
- Centre de conditionnement complet
- Stationnement gratuit

DU 5 AU 20 JANVIER: **20 50$ US**
DU 20 JANVIER AU 18 AVRIL: **24$ US**
par jour, par personne, 2 par chambre

POUR RENSEIGNEMENTS, APPELEZ (FRAIS VIRÉS)
(305) 932-2121
VOTRE HÔTE: ROGER LAFERRIÈRE
POUR RÉSERVATIONS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

LE **Suez** AAA
AU BORD DE LA MER À MIAMI BEACH

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOS VACANCES DE NOËL

à partir de **$299** U.S.
pour 14 nuits, par personne, 2 par chambre, arrivée le 22 décembre ou plus tôt.



Le forfait inclut une chambre pour 14 nuits, café et rôties chaque matin, une consommation gratuite chaque jour par personne, soirée «Wieners», tennis et éclairage pour nocturnes. Aucun supplément pour deux enfants de moins de 15 ans partageant la chambre des parents. Aucune caractéristique du forfait n'est incluse dans cette offre. Pour 3e et 4e adulte partageant une même chambre, supplément de $98 U.S. par semaine.

VACANCES D'HIVER POUR PETIT BUDGET

du 6 au 23 janv.	à partir de	$105	par pers. par sem. occ. double
23 jan. au 1er fév.	à partir de	$140	par pers. par sem. occ. double

INCLUANT: chambre double pour 7 nuits, rôties et café chaque matin. Une consommation au bar-terrasse, par pers. par jour. PARTY AUX CHIENS CHAUDS OFFERT PAR LA MAISON.

Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits.
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés
(305) 947-6748
No de télex: 518883 — Suez MIAB ON THE OCEAN
At 182nd Street, MIAMI BEACH, FLORIDA 33160

Greyhound rent-a-car
Une division de Greyhound Corporation

$69 par semaine
CHEVETTE 2 portes 1982 AUTOMATIQUE, CLIMATISÉE



MILLAGE ILLIMITÉ SANS SUPPLÉMENT

Dès maintenant à l'aéroport international d'Orlando et à l'Aéroport international de Miami ainsi qu'à d'autres endroits de la Floride.

89 $ par semaine seulement à Los Angeles, San Francisco, San Diego, Las Vegas, Phoenix, Tucson et New Orleans.
Tarifs sujets à disponibilité des véhicules. Réservations préalables nécessaires.
Tarifs spéciaux pour Hawaii et Washington, D.C.
Pour réservations, appelez votre agent de voyages ou 875-5573
Service avec voitures General Motors

Greyhound rent-a-car

SUNNY ISLES AU NORD DE MIAMI BEACH
"LE RENDEZ-VOUS DES QUEBECOIS"
VENTE SOLEIL — JANVIER

Séjour de 7 nuits au prix de 6 nuits
Séjour de 14 nuits au prix de 12 nuits
Les prix sont en fonds U.S. par personne en occupation double

STANDARD	**114.00**	— nuits additionnelles 19.00
PATIO	**126.00**	— nuits additionnelles 21.00
DELUXE	**144.00**	— nuits additionnelles 24.00

Personnes additionnelles: 5.00 de plus par personne par jour
Cuisinettes: 7.00 de plus par jour

Le spécial Comprend:
- Panier de fruits ou de bonbons
- Cocktail du gérant
- Sac de plage (2 par chambre)
- Etiquettes de valises
- Tennis gratuit
- Chaises longues avec coussins (2 par chambre)

CHATEAU
191e rue et avenue Collins
305-931-8800
Votre hôte: Réjane Côté

GOLDEN NUGGET
185e rue et avenue Collins
305-932-1445
Votre hôte: Maryse Blanchet

POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATIONS: VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

AAA **SUPERBES**
HÂLE — PRIX
SPECTACLES
Détente à loisir!

jusqu'au 15 déc. **$15** par jour, par pers.
15 déc. au 30 avril **$30** deux par chambre

75 chambres sur 550
55 de plus à Noel et du 1 fév. au 1 mars
2 piscines — Plage privee — Tres grandes chambres avec TV couleur — Allee de boutiques — 3 restaurants — Spectacles chaque soir — 4 bars-salons avec musique et danse — Présentation du spectacle «Tribute to Liza».



LIFTER'S **MARCO POLO**
19201 Collins Av.
Sunny Isles
5 milles au nord de Miami Beach
Pour réservations, veuillez communiquer avec votre agent de voyages ou appeler directement l'hôtel.
932-2233
Réservez dès maintenant pour Noel.

MEILLEURE QUALITÉ
PRIX LES PLUS BAS
récemment entièrement rénové

RIVIERA BEACH RESORT
Sur l'Océan
15811 AVENUE Collins
Miami Beach, Fl. 33160

- Pisaine chauffée
- Plage privée
- Café-bar au bord de la piscine
- Bar-salon et spectacles
- TV couleur
- Stationnement gratuit
- Situé au centre-ville.

$19 50 par personne, deux par chambre, 64 chambres sur 124

Du 20 décembre au 16 janvier
Supplément de 3 dollars par jour pour studio (effic.)
Pour renseignements et réservations, veuillez appeler (305) 940-0237 ou consultez votre agent de voyages
Telex 80-8045

$1 CAN = $1 US

$67 can! CHEVETTE, 4 portes, 1 sem.
du 1er au 15 déc. et du 1er au 31 janv.

General Location d'autos

dollars canadiens acceptés jusqu'au 15 avril 1982

La location doit être prépayée au Québec avant votre départ

Taxe et assurance payable en US à votre arrivée en Floride

Pour informations voyez votre agent de voyages

DELTA VOUS MÈNE À MIAMI OU FT. LAUDERDALE

169$

ALLER-RETOUR.

Delta vous fait joliment économiser! Envolez-vous vers Miami ou Ft. Lauderdale les dimanche, lundi, mardi ou mercredi, du 25 novembre 1981 au 12 décembre 1981 et du 25 décembre 1981 au 31 janvier 1982, et vous ne paierez que 169$ aller-retour. Les enfants de 2 à 11 ans vous accompagneront pour seulement 145$ aller-retour. Votre retour pourra s'effectuer dès le dimanche suivant ou jusqu'à 180 jours après votre départ.

West Palm Beach: 175$ avec Delta. Jusqu'au 12 décembre 1981 et du 25 décembre 1981 au 31 janvier 1982 Delta vous y emmènera au bas prix de 175$ aller-retour les lundi, mardi, mercredi ou dimanche et pour 185$ du jeudi au samedi. Les enfants de 2 à 11 ans ne paieront que 145$. Vous pourrez revenir dès le dimanche suivant ou jusqu'à 365 jours après votre départ.

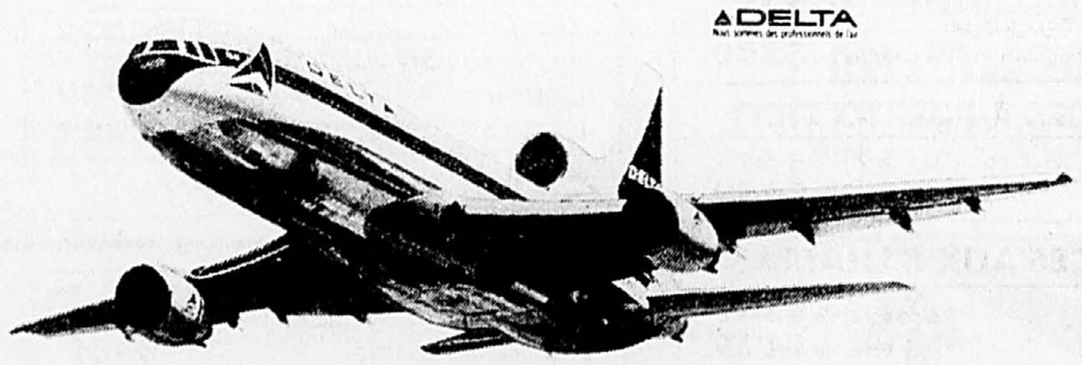
Orlando/Walt Disney World ou Tampa/St. Pete: seulement 172$. Ce tarif réduit aller-retour de Delta est en vigueur jusqu'au 12 décembre 1981 et du 25 décembre 1981 au 31 janvier 1982 les lundi, mardi, mercredi ou dimanche; seulement 185$ du jeudi au samedi; et 145$ pour les enfants, n'importe quel jour de la semaine. Revenez dès après le dimanche suivant ou restez 365 jours si vous le désirez.

Nos tarifs économiques pour toutes ces destinations-soleil sont légèrement plus élevés à certaines périodes d'affluence. Prenez soin de faire vos réservations et de payer vos billets au moins 14 jours avant votre départ. À des prix aussi bas, il va sans dire que le nombre de sièges est limité et certaines envolées peuvent être complètes.

Delta vous conduit sans escale à Miami et avec un vol direct à Ft. Lauderdale et West Palm Beach. Vous avez également un choix de départs quotidiens, avec une escale, pour Tampa/St. Pete ou Orlando/Walt Disney World. De plus, nous vous offrons un vol chaque jour pour Ft. Myers et Sarasota/Bradenton. Départs de l'aéroport de Dorval.

Pour plus de renseignements sur les tarifs économiques Delta pour la Floride, communiquez avec votre agent de voyages ou appelez Delta au 337-5520. Tous les tarifs et les horaires sont sujets à changement sans préavis. Les prix sont établis en devises canadiennes. (Détenteur d'un permis du Québec.)

DELTA



DELTA EST TOUJOURS LÀ

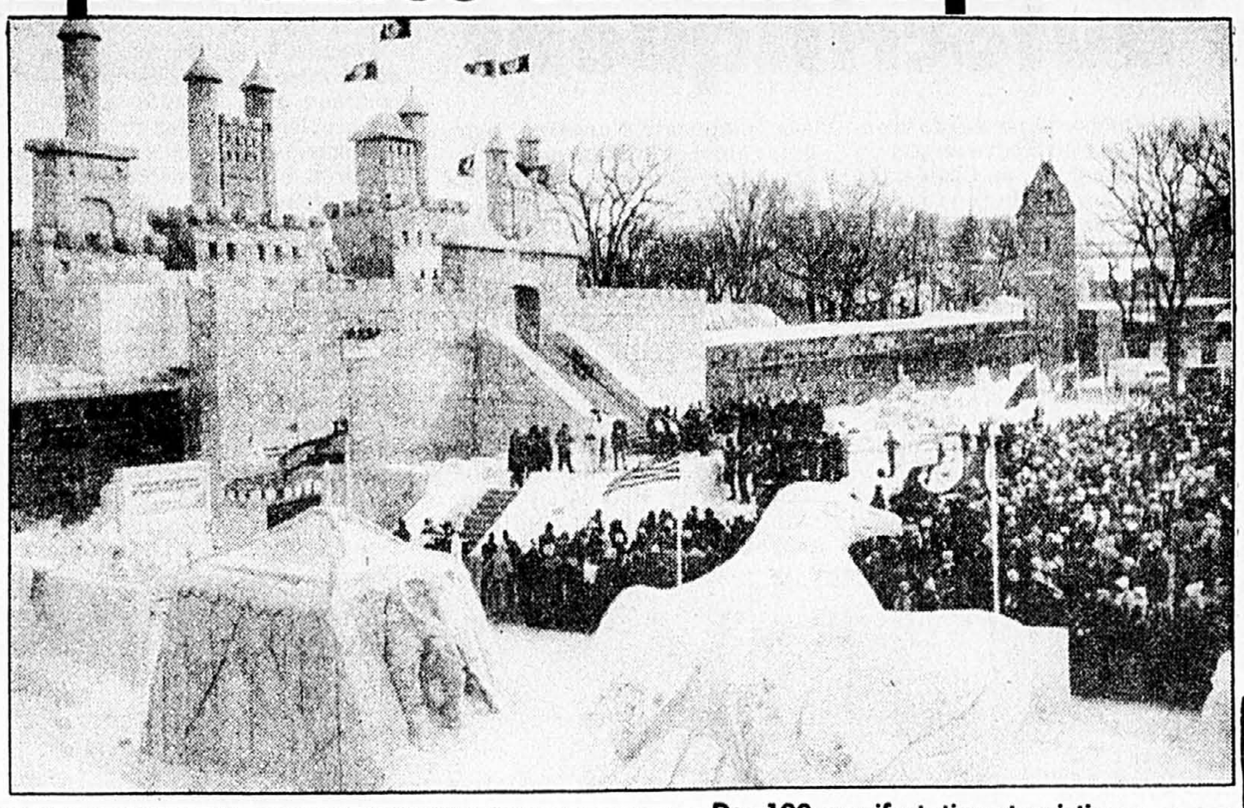
Les 100 manifestations touristiques les plus importantes en Amérique du Nord

L'American Bus Association, un regroupement de toutes les compagnies de transport par autocar du Canada et des Etats-Unis, qui viennent d'ailleurs de tenir cette semaine leur premier congrès à Montréal, a dévoilé la liste des 100 manifestaions touristiques les plus importantes en Amérique du Nord.

MICHEL G. TREMBLAY

Selon les critères de l'Association, il s'agit essentiellement de festivals, d'événements sportifs, de défilés, de carnavals ou d'expositions dont la renommée est nationale et internationale.

Ainsi, selon l'ABA, l'événement touristique par excellence en 1982, aux Etats-Unis, sera l'Exposition internationale de Knoxville, au Tennessee, qui se tiendra du 1er mai au 31 octobre. Le thème de l'exposition est Energie '82. Quant à l'événement principal au Canada, ce sera du 9 au 18 juillet prochain, le Stampede de Calgary, en Alberta.



Des 100 manifestations touristiques nord-américaines, la ville de Québec est la seule à figurer à deux reprises, soit à l'occasion de son carnaval d'hiver et de son festival d'été.

Le Québec compte deux festivals dans cette liste que les organisteurs mettront à jour à tous les ans, il s'agit du carnaval de Québec, du 4 au 14 février, et le Festival d'Eté, toujours à Québec, du 2 au 12 juillet.

Les autres festivals canadiens qui ont été choisis par les compagnies de transport par autocar, en collaboration avec les gouvernements des provinces et des Etats américains sont le festival des Tulipes, à Ottawa, du 16 au 24 mai; le festival d'été de Charlottetown, dans l'Ile-du-Prince-Edouard, qui aura lieu de la mi-juin à la fin d'août; le Tattoo d'Halifax, en Nouvelle-Ecosse, qui se tiendra durant tout le mois de juillet; le spectacle de la Gendarmerie royale du Canada, à Regina, en Saskatchewan, durant les mois de juillet et août; le festival du homard à Shédiac, au Nouveau-Brunswick, du 6 au 11 juillet; le festival de la mer, à Vancouver, du 14 au 18 juillet; l'Exposition des Pionniers à Saskatoon, à la mi-juillet; la Fête des Loyalistes du 18 au 24 juillet, à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick; le festival Klondyke d'Edmonton, en Alberta du 21 au 31 juillet; le Carnaval ukrainien de Dauphin, au Manitoba, qui aura lieu du 29 juillet au 1er août; les Régates de St-John's, Terre-Neuve, le 4 août 1982; le spectacle aérien d'Abbotsford, en Colombie britannique; l'Exposition nationale du Canada, à Toronto, de la mi-août à la Fête du Travail.

Faut-il attribuer à la gentillesse des Américains qui venaient pour la première fois au Canada à l'occasion de leur congrès, cette largesse dans l'attribution de 17 manifestions touristiques sur 100 dans le pays ?

Il faut le croire puisque plusieurs délégués nous ont affirmé que l'Association avaient oublié des événements importants aux Etats-Unis, et qu'il est probable, compte tenu qu'il s'agisse de leur première liste, qu'elle s'améliore de plus en plus tous les ans.

Nouveaux vols d'Alitalia

Alitalia informe que depuis le 1er décembre et jusqu'au 27 mars 1982, les quatre vols hebdomadaires entre le Canada et l'Italie, seront effectués comme suit:

- mardi et dimanche: Montréal/Rome sans arrêt;
- jeudi et samedi: Montréal/Milan/Rome.

Les vols de retour ont lieu aux mêmes jours; sans arrêt de Rome à Montréal le mardi et samedi, et avec arrêt à Milan le jeudi et dimanche.

Alitalia rappelle en outre, que d'ici au 31 mars, les passagers utilisant les aéroports de Milan, obtiendront des renseignements sur le fonctionnement de Linate et Malpensa en téléphonant au numéro 669551 de Milan (code régional 02); le service est en fonction de 6h00 à 24h 00; ceci dans l'éventualité de fermeture des aéroports par brouillard ou mauvaises conditions météorologiques.

Voyages Eaton

Vacances d'aubaines SkyLark

Miami à compter de
7 jours 289.00
10 jours 309.00
11 jours 419.00
14 jours 479.00

Départs les jeudis, les samedis, les dimanches et les mercredis du 6 janvier au 21 avril.

Comprend le vol aller-retour, les transferts et l'hébergement.

SkyLark

Nassau à compter de
1 semaine 579.00
2 semaines 699.00

Départs les dimanches.

Le séjour comprend le vol aller-retour, les transferts et l'hébergement.

SkyLark

La Barbade à compter de
1 semaine 579.00
2 semaines 799.00

Départs les dimanches et les vendredis par Wardair. Le séjour comprend le vol aller-retour, les transferts et l'hébergement au Coconut Court. Un appartement simple et sympathique.

SkyLark

Acapulco à compter de
1 semaine 599.00
2 semaines 839.00

Départs les samedis

Le séjour comprend le vol aller-retour, les transferts et l'hébergement.

SkyLark

Les prix sont pour une personne (chambre à occupation double) sauf indication du contraire. Tous les forfaits sont sujets à disponibilité et à changement au moment des réservations. Les prix ne comprennent pas la taxe d'aéroport, les frais de service, l'augmentation du prix du carburant ni les pourboires. Pour plus de renseignements consultez la brochure SkyLark pour la liste complète des avantages et des conditions. Les prix sont conformes à ceux existant au moment de l'impression. Permis du Québec

Centre-ville 284-8903 · Pointe-Claire 697-6420 · Anjou 353-4411 · St-Bruno 461-2345 · Laval 687-1470

EATON

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE INTER-AGENCES

CROISIÈRE OCEANIC «Home Lines»
Départ spécial: 20 février 1982 *À partir de FLL*
(Réduction sur billet d'avion) $1,170 U.S.
Ports: Fort Lauderdale, St-Thomas, Monserrat, Barbade, Ste-Lucie, Antigua, St-Martin, Ft. Lauderdale.

CROISIÈRE RENAISSANCE: «Costa Cruises»
Départ spécial: 6 mars 1982
Cabine, cat. 4 *à partir de* $1,179 CA
De Montréal: ports/San Juan, St-Martin, Martinique, Barbade, Ste-Lucie, Antigua, St-Thomas, San Juan.

EXCEPTIONNEL
BALÉARES: Avion, hôtel Barbados, transferts, pension complète — 1 nuit à Paris, taxes et service.
16 jours..... $1,121 CA
23 jours..... $1,287 CA
30 jours..... $1,454 CA
Départs jusqu'au 23 mars 1982

CROISIÈRE MERMOZ «Paquet»
Départs spéciaux:
5 février et 19 mars de Miami $1,235
8 mars de Miami $1,275

GRAND SPÉCIAL
3e et 4e personne occupant la même chambre **$275

SKI TOTAL CHAMONIX
2 DÉPARTS: 20 février et 27 février
1 semaine $899 CA
Comprenant: Avion, transferts, hôtel 3 étoiles, repas demi-pension, remonte-pente à volonté, leçons de ski, accompagnateur.
**Appartement — 2 semaines $1,199

Ne partez pas sans vous protéger des imprévus d'un voyage.
Le programme d'assurance GLOBE TROTTEUR
La compagnie d'assurance AMERICAN HOME

Les Voyages fleur de lys ltée
Montréal 288-7107
St-Eustache 472-7112
Berthier 1-836-3719
Magog 1-819-843-2894

Voyages Altitude
332-1970
866-4666

AGENCE DE VOYAGES VIAU

VIAU VOUS PROPOSE LA VARIÉTÉ DES VACANCES SkyLark

VACANCES À LA BARBADE
Choix de 11 hôtels confortables
du SUNSET CREST *à compter de* $509
au BARBADOS HILTON *à compter de* $749

VACANCES À LA JAMAÏQUE
Une destination de plus en plus populaire, bon choix d'hôtels dont:
SEA WIND *à compter de* $439
et le TRELAWNY BEACH CLUB, formule 3 repas par jour *à compter de* $809

VACANCES À PUERTO RICO
L'île animée par excellence, choix de 7 hôtels dont le fameux DUPONT PLAZA *à compter de* $559

VACANCES AUX BAHAMAS
NASSAU *à compter de* $539
FREEPORT *à compter de* $429

VACANCES EN FLORIDE
MIAMI BEACH *à compter de* $319
FORT LAUDERDALE *à compter de* $319
DAYTONA BEACH *à compter de* $399
ORLANDO - DISNEY WORLD
Voiture comprise *à compter de* $399

VACANCES AU MEXIQUE
ACAPULCO, choix d'hôtels *à compter de* $529
PUERTO VALLARTA, choix de 6 hôtels dont:
LE DELFIN *à compter de* $559
LE LAS TULES *à compter de* $659

VACANCES À HAWAII
2 semaines *à compter de* $999

VACANCES AU PORTUGAL
2 semaines en ALGARVE $909

CROISIÈRES SKYLARK
AU DÉPART DE MIAMI, à bord des luxueux Mardigras, Carnivale, Festivale ou Tropicale.
1 semaine *à compter de* $1,009
AU DÉPART DE SAN JUAN
à bord du Victoria 1 sem. *à compter de* $1,089
à bord du Sun Princess 1 sem *à compter de* $1,439
SUR LE PACIFIQUE à bord du fameux «LOVE BOAT» au départ de Los Angeles ou d'Acapulco voyage de Montréal *à compter de* $1,959

NOUVEAU... NOUVEAU... NOUVEAU...
VACANCES EN ARIZONA *à compter de* $1,199
Courts ou longs séjours à SCOTTSDALE, la fabuleuse station du désert, idéale pour le tennis et le golf.
L'OUEST CANADIEN EN AUTOCAR
Voyez Phoenix, le Grand Canyon, Las Vegas, San Francisco et Los Angeles, 2 sem. *à compter de* $1,499

PERMIS DU QUÉBEC

1218, rue Union 866-9381
Galeries d'Anjou 353-7650
Carrefour Laval 688-6211
Place Vertu 332-4210
Centre Fairview 694-2343
Promenades St-Bruno 653-1862
Mail Champlain 465-2414
Galeries des Laurentides Saint-Jérôme 432-6222
Carrefour Richelieu Saint-Jean 348-0918
3428, rue St-Denis 842-1751

Au premier congrès d'ACTA Québec

Agents de voyages et grossistes se critiquent et s'autocritiquent

■ Le Québécois en mal de voyage se serait trouvé en terrain idéal, récemment, au Château de l'Aéroport à Mirabel où tous les segments de l'industrie touristique de la Belle province étaient représentés dans le cadre d'un premier congrès provincial.

FERNAND BEAUREGARD

Agents de voyages, grossistes en voyages, hôteliers, représentants de l'OTC (Office du Tourisme canadien), du MICT, ministère québécois de qui relève le secteur «tourisme», de cinq transporteurs aériens (Air Canada, CP Air, Québécair, Nordair et Wardair) ainsi qu'un fort petit nombre de chroniqueurs touristiques avaient accepté de consacrer leur fin de semaine aux délibérations des membres de l'ACTA (Q).

Précisons que l'ACTA — dont le sigle anglais signifie: Alliance of Canadian Tourist Associations — est un organisme d'envergure nationale, c'est-à-dire pan- canadienne. Il comprend, dans sa structure, une section québécoise autonome qui pour mieux s'identifier a ajouté un «Q» au sigle canadien, devenant ainsi ACTAQ.

Au Québec, selon les chiffres approximatifs fournis par les organisateurs, ils sont un peu plus de 400 membres. Ils étaient 145 à ce congrès, en fait le premier congrès maison auquel ils participaient. La faiblesse de cette représentation, si elle n'a pas consterné les dirigeants, les a quand même profondément déçus.

«Pour la première fois, on leur offre l'occasion de discuter en commun, dans un cadre agréable, les problèmes de leur métier, de rencontrer face à face leurs partenaires de l'industrie du tourisme, de chercher à dissiper certains malentendus. Et on n'a même pas réussi à en déplacer le tiers d'entre eux. «Admettez que c'est frustrant», m'a déclaré un des membres du comité d'organisation.

S'ils n'étaient pas aussi nombreux qu'on l'aurait souhaité, les participants ont cependant — et c'est tout à leur crédit — mis beaucoup de sérieux «à l'ouvrage».

Répartis en une demi-douzaine d'ateliers, chacun sous la conduite d'un animateur, ils se sont penchés sur les plus importants problèmes qu'ils doivent affronter quotidiennement dans l'exercice de leur métier soumis à la plus dure des concurrences et victime des aléas tels l'inflation galopante, la montée fulgurante du prix des carburants, etc.

Dans cet «etc» il ne faut pas omettre de mentionner — ce que plusieurs d'entre eux admettent sans gêne, l'incompétence d'un nombre trop élevé d'agents de voyages, incompétence qui ne peut que ternir l'image que l'agent de voyages (ou l'agence elle-même) projette dans le public voyageur.

Autre problème qui a d'ailleurs fait l'objet de plaintes nombreuses dans les ateliers: la façon dont les transporteurs aériens du Québec contournent les agences en transigeants directement avec les touristes potentiels.

Fait à remarquer au cours de cette rencontre à laquelle étaient invités tous les membres de l'ACTAQ dans la Belle province, l'absence presque totale des agents ou agences de voyages opérant hors de la périphérie montréalaise. Est-il possible que ce traditionnel préjugé défavorable qu'entretiennent les uns envers les autres les Québécois et les Montréalais se soit incrusté jusque chez les travailleurs de l'industrie du tourisme? Il serait à souhaiter que cette «rivalité maladive» ne viennent pas s'ajouter aux nombreux problèmes qui affligent déjà cette industrie.

Ce premier congrès des agents de voyages du Québec, s'il n'a pas eu l'ampleur qu'espéraient les organisateurs, aura quand même permis de dissiper certains antagonismes, malentendus, d'échanger et peut-être de rapprocher des points de vue qui paraissent irréconciliables, d'éclairer des situations jusque-là obscures.

Le prochain congrès de l'ACTA-Québec ne pourra que profiter de cette première expérience. Et le touriste québécois ne s'en portera que mieux.



Un des nombreux ateliers où les agents de voyages ont fait leur autocritique.

LES VOYAGES Treasure Tours INC

LA FLORIDE

VOYAGES À FORFAIT EN JANVIER À LA PORTÉE DE VOTRE BUDGET

Départs de Dorval du 2 janv. au 24 janv.

ORLANDO* 1 semaine à partir de 309 $

FORT LAUDERDALE 1 semaine à partir de 409 $

DAYTONA* 1 semaine à partir de 309 $

MIAMI* 1 semaine à partir de 399 $ *Voiture Chevette incluse

CLEARWATER* (4 adultes) 1 semaine à partir de 319 $

CROISIÈRE SUR LE S.S. VERACRUZ Tampa — Cancun — Cozumel Key West - Tampa 1 semaine à partir de 755 $

WEST PALM BEACH 7 petits déjeuners et 4 dîners inclus 1 semaine à partir de 419 $

Les prix incluent l'avion, l'hébergement et les transferts et sont par personne, deux personnes par chambre, sauf indication contraire.

VOLS ABC SANS ESCALE VERS ORLANDO — WEST PALM BEACH CLEARWATER — FORT LAUDERDALE

Adulte à partir de 185 $ Enfant à partir de 159 $

Tous les vols sont régis par les lois de la commission des transports applicables aux ABC (vols affrétés avec réservation à l'avance) et ont été approuvés par le comité des transports aériens.

Les services inclus et les conditions de réservations sont détaillés dans la brochure hiver/printemps 1981-82 de "Les Voyages Treasure Tours" qui est disponible chez votre agent de voyages.

la SUPER agence

Montréal 866-1884
Saint-Bruno 461-2333
Rosemont 376-8524
Sainte-Anne-de-Bellevue, 29, Sainte-Anne 457-2060

VOYAGES MICHEL
Détenteur d'un permis du Québec

Région de Québec
QUÉBEC — Place Fleur de Lys 522-7113
QUÉBEC — 4, Place Québec 529-8981
STE-FOY — 2323 boul. Versant nord 527-2583
SILLERY — 1320, av. Maguire 527-3454
STE-FOY — 1101, rue de l'Église 653-7264
BEAUPORT — 18, Pie-XII 663-2655
ST-ROMUALD — 85, rue Principale 839-7585
LORETTEVILLE — 594, rue Racine 843-4731
SAINT-AUGUSTIN — 334, Route 138 878-4410

Autres régions
GASPÉ — Place Jacques-Cartier 368-1145
HAUTERIVE — Centre Manicouagan 589-9885
PORT CARTIER — 8, boul. des Îles 766-6262
PLESSISVILLE — 1694, rue Saint-Louis 362-3247
RIMOUSKI — 140, rue Saint-Barnabé 723-7747
MONTMAGNY — Galeries Montmagny 248-0710
CHICOUTIMI — 363 est, rue Racine 549-8874
BEAUCE — Carrefour St-Georges, St-Georges 228-7676
THETFORD MINES — Galeries de Thetford 338-5161
VICTORIAVILLE — 309, boul. des Bois-Francs 658-1564
SHAWINIGAN — 741-5e Rue 537-5151
TROIS-RIVIÈRES — Centre Les Rivières 379-1982
DOLBEAU — 1282, boul. Wallberg 276-1301
ALMA — 65, boul. Saint-Joseph 668-7904

Montréal
CENTRE-VILLE — 1200, Collège McGill 866-1884
SAINT-BRUNO — 159, rue Montarville 461-2333
ROSEMONT — 3263 est, rue Beaubien 376-8524

NOUVEAU-BRUNSWICK
MONCTON — 128, rue Archibald 382-6026

CENTRE DE FORMATION EN TOURISME INC.
Programme de formation professionnelle

AGENTS DE VOYAGES

Le programme d'une durée de 300 heures comprend 6 cours (total de 270 heures) et un stage d'une durée minimale de 30 heures. Les étudiants peuvent suivre les cours à leur rythme et ne paient que pour les cours auxquels ils s'inscrivent. LES COURS SE DONNENT AU PAVILLON «READ» DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL.

SESSION INTENSIVE DE JOUR (4 cours) du 12 janvier au 31 mars (201 heures, $825)

LES DESTINATIONS «SOLEIL»	36 heures	$140
L'EUROPE	36 heures	$140
GÉOGRAPHIE TOURISTIQUE	30 heures	$140
TARIFICATION INTERNATIONALE	45 heures	$150
ADMINISTRATION	24 heures	$110

INTRODUCTION À L'AGENCE DE VOYAGES (99 heures, $490)
COURS DU SOIR: de 18h30 à 21h30 du 21 janvier au 20 mai (mardi-jeudi)
COURS DU JOUR: de 13h15 à 16h15 du 12 janvier au 31 mars (mardi-merc.-jeudi)
COURS DU SAMEDI: du 6 février au 19 juin

GISELE APRIL-FORTIER 878-1414
NORMAND FORTIER 878-1431
Permis du Ministère de l'Éducation 749720
Ens. Professionnel sec. pour adultes (DGE A

SPÉCIAL 10ième ANNIVERSAIRE

de bien belles VACANCES!

NOËL à SAN JUAN
19 déc. (une semaine)
économisez $400. par couple

Choix de 9 hôtels et 2 croisières CUNARD

SANTO DOMINGO · CANCUN PUERTO RICO · ACAPULCO
Séjour d'une semaine
économisez $200. par couple
Départs tous les weekends de janvier

JANVIER à SAN JUAN
Séjour de 2 semaines
économisez $200. par couple
Départs tous les weekends de janvier

Consultez votre agent de voyages

MIRABELLE TOURS INC

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.
* Réduction par couple

C'est tellement mieux aux

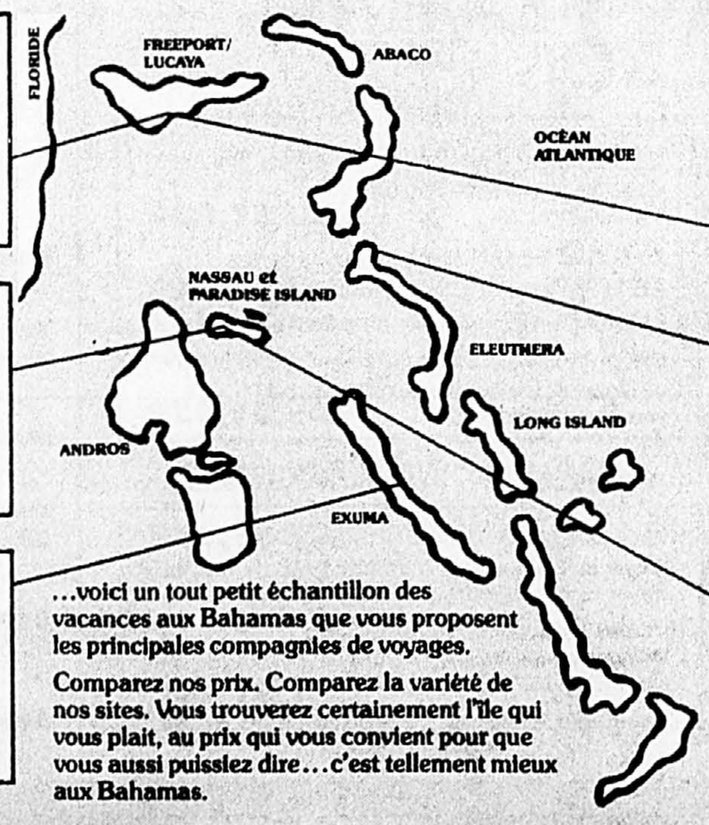
BAHAMAS

Nassau et Paradise Island · Freeport/Lucaya · Les îles extérieures

Castaways Resort Freeport $389 pp
1 semaine à un prix absolument exceptionnel
Vacances Sunflight

Bahamas Beach Nassau $479 pp
1 semaine magnifique à Cable Beach
Vacances Sunflight

Out Island Inn Exuma $689 pp
1 semaine de rêve dans un hôtel en bord de plage
Vacances Fiesta



Shalimar Apt. Hotel Freeport $429 pp
1 semaine près du Bazar international
Vacances Skylark

Valentine's Yacht Club Harbour Island $559 pp
1 semaine au pittoresque village de Dunsmore Town
Vacances Fiesta

Loew's Harbour Cove Nassau $569 pp
1 semaine délicieuse à Paradise Island
Vacances Skylark

...voici un tout petit échantillon des vacances aux Bahamas que vous proposent les principales compagnies de voyages.

Comparez nos prix. Comparez la variété de nos sites. Vous trouverez certainement l'île qui vous plait, au prix qui vous convient pour que vous aussi puissiez dire... c'est tellement mieux aux Bahamas.

Les tarifs (depuis Montréal) sont indiqués pour une personne, à raison de deux personnes par chambre (sauf indication contraire) et comprennent le billet d'avion, pour les départs jusqu'au 12 décembre 1981. Ce sont les tarifs en vigueur au moment de la publication. Les forfaits sont sujets à disponibilité au moment de la réservation. Ils ne comprennent pas nécessairement les taxes d'aéroport, les taxes hôtelières, les taxes d'électricité et les pourboires. Pour tous détails, veuillez consulter les brochures publiées par les compagnies intéressées. Les tarifs comprennent toutes les surcharges en vigueur au moment de la publication mais sont susceptibles de surcharges supplémentaires, sans préavis.

AGENCE DE VOYAGES PIGEON INC.
981 Duluth est, Montréal, Qué. H2L 1B9 Tél.: 526-2434
Permis du Québec

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Voyages BERGERON
VOTRE AGENT DE VOYAGES
7725 Saint-Denis 273-3301
7190 boul. Pie-IX 376-6700
1, Complexe Desjardins Suite 3004 - 281-1661
68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-8112

COMPETENCE -PROFESSIONNALISME
VOYAGES Montambault INC.
667-5900 512 boul. des Laurentides, Pont-Viau, Laval 669-1738

AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1976) LTÉE
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
1966, BOUL. GRAHAM MONTRÉAL, QUÉ., CANADA H3R 1H4
TÉL.: (514) 735-2702
1954, BOUL. ROSEMONT MONTRÉAL, QUÉ., CANADA H2G 1S4
TÉL.: (514)274-2421

voyages navigair inc. IATA
178 ouest, Henri-Bourassa, Montréal
Tél.: 337-3727 Permis du Québec

LES VOYAGES McGregor DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
3, Place Ville-Marie, 2e étage 871-8330

Spécialistes en voyages
l'Express INC IATA
1647, St-Hubert, Montréal (514) 527-9111
Détenteur d'un permis du Québec

Votre agent de voyages connaît tous les pays, toutes les villes, toutes les îles. Si vous hésitez sur le choix de votre destination, le genre de séjour, il vous suffira de lui demander son avis.

Pour un voyage d'agrément VOYABEC vous invite
Appelez-nous MAINTENANT
1081A, St-Denis, Mtl. 288-2322
Permis du Québec Agence de voyages

TOURISME EN BREF

—À **Châteauguay,** le populaire restaurant « Rustik » que dirige M. Jules Dumouchel, subit actuellement d'importants travaux d'agrandissement. Ces développements sont devenus nécessaires pour répondre aux besoins de la clientèle régulière et particulièrement des groupes de plus en plus nombreux de toursites et de visiteurs. Au brunch du dimanche, on a plaisir à entendre le trio des Mariachis appelés « Los Tres Compadres ».

À l'honneur

C'est le gérant de l'auberge Wandlyn de Fredericton, N.-B., **M. Lou Roelofsen** qui a mérité, cette année, la décoration de l'«Ordre du Président». Cet honneur lui a été décerné récemment lors de la 18e rencontre annuelle des gérants des auberges Wandlyn, tenue à Fredericton même.

Dans l'entreprise Wandlyn, l' « Ordre du Président » a été créé en 1974, dans le but de souligner les services exceptionnels d'employés par le président de la compagnie, **M. Charles Llewellyn.** Cette chaîne canadienne compte actuellement 19 auberges.

Dans le concours pour l'«Ordre du Président », M. Tony Goodwin, de l'auberge Wandlyn de Kentville, N.-E., s'est classé au 2e rang.

Les Maritimes

La compagnie aérienne **Eastern Provincial** relie Montréal aux provinces Maritimes avec 4 vols par jour. C'est sa filiale « Air Atlantic » qui porte maintenant le nom d' « Air Maritime ».

De Montréal, Eastern Provincial permet d'atteindre : Charlo, Charlottetown, Chatham, Churchill Falls, Corner Brook, Fredericton, Gander, Goose Bay, Halifax/Dartmouth, les Îles de la Madeleine, St-Jean (N.B.), St-Jean (Terre-Neuve) Stephenville et Sydney. Quand le nouvel aéroport y sera en opération, St-Léonard, près d'Edmundston, s'ajoutera à ces itinéraires, (on nous dit que c'est une question de quelques mois. Renseignements : à Montréal, 636-3813 (autres régions, au Québec : 1-800-361-0245).

— En Nouvelle-Ecosse, il existe à North East Margaree, un **Musée du Saumon** qui est particulièrement intéressant, avec plus de 1,000 exhibits. On y présente l'histoire de la pêche au saumon et du braconnage, dans la rivière Margaree. Pour renseignements, s'adresser au ministère du Tourisme de la Nouvelle-Écosse (902-424-4507 ou 4554).

En Floride

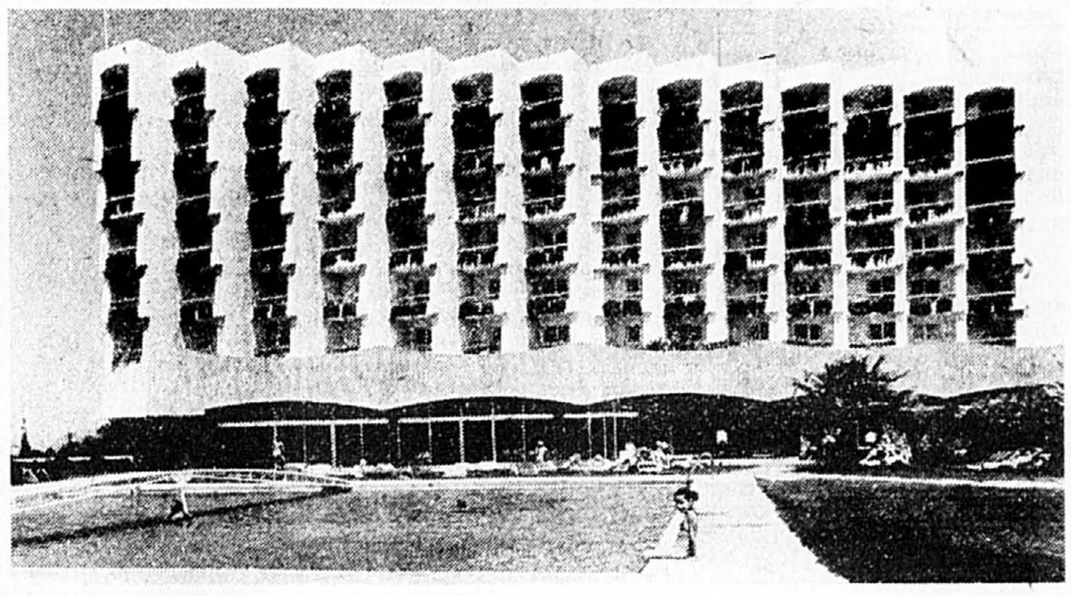
Au cours de cet hiver, un grand choix de manifestations sportives et socio-culturelles attend les visiteurs à **Miami.**

Du 20 au 28 décembre, ce sera le tournoi de tennis Orange Bowl; du 22 au 28 février, la classique de golf Doral PGA; du 1er au 7 février, le tournoi Elizabeth Arden; du 19 au 24 février, exposition des bateaux au Centre des Congrès de Miami Beach. Du 25 décembre au 30 avril, le **Jai-Alai** sera de nouveau présenté au Fronton de Miami.

Pour jeunes et moins jeunes il y aura : du 20 janvier au 1er février, les spectacles du cirque Ringling Brothers à Miami Beach; du 23 au 31 janvier, le Rodéo annuel Homestead, à Harris Field. Dans les fins de semaine, se déroulera le spectacle « Sons et Lumière » au Musée d'Art du comté de Dade, à Viscaya. De nombreux concerts s'y tiendront également, cet hiver, avec des vedettes telles : Jose Greco, Leontyne Price, Liza Minelli.

— Le président des États-Unis, **M. Reagan,** a récemment sanctionné la loi de la « Politique du Tourisme ». Par ce geste, il a reconnu officiellement « la contribution vitale que l'industrie du tourisme apporte à l'économie du pays ».

AGADIR maroc





Pour le plaisir des yeux et du coeur...

Des kilomètres de plage ensoleillée; sport, détente, hôtel 1ère classe. Et partout, on y parle français. Des vacances inoubliables à prix imbattable. Tout ça à seulement 6 heures de vol, sans escale. Vous venez?

Un séjour de rêve incluant:
- transport aérien aller-retour
- splendide hôtel 4 étoiles
- 2 repas par jour: petit déjeuner et déjeuner ou dîner
- les transports entre l'aéroport et l'hôtel

Nombre de jours	Adulte	Enfant
7	825$	465$
14	999$	550$
21	1199$	635$

Vol sans escale chaque samedi.

Appelez Royal Air Maroc (514) 285-1687 ou 1338, ou votre agent de voyages.

Veuillez vérifier les prix et prestations de service au moment des réservations.

royal air maroc

Voyez votre agent de voyages et *demandez*

Agadir avec Sunquest

Détenteur d'un permis du Québec

Sunquest

Vous cherchez le soleil, la plage, l'exotisme, une destination nouvelle, un pays francophone

NOUS VOUS PROPOSONS

L'AFRIQUE

enfin à votre portée cet hiver

Sénégal

Hôtel Palm Beach
Sali Portudal (Petite Côte) **** luxe — **1475 $**

Hôtel Méridien Diarama
Dakar-Yoff ****luxe — **1549 $**

Hôtel Teranga
Dakar ****luxe — **1549 $**

Côte d'Ivoire

Hôtel Forum Golf
Abidjan ****luxe — **1499 $**

Hôtel Ivoire
Abidjan *****luxe — **1659 $**

Le prix inclus: le transport aérien de Montréal, logement base double en demi-pension, 12 nuits, transferts, taxes et service.

Supplément chambre simple: Palm Beach: $ 385 - Méridien: $ 365 - Teranga: $ 395 - Forum Golf: $ 245 - Ivoire: $ 245 - Méridien: supplément départ de Noël: $ 132

AIR AFRIQUE — AIR FRANCE

terratours

POUR L'EUROPE

Réservez vos billets d'avion au prix économique

Wardair sur Paris, basse saison **$585.** CAD.
New York — Bruxelles aller-retour ouvert un an **$459.** CAD. — New York — Bruxelles confirmé **$252.** U.S. — Standby aller New York — Bruxelles **$169.** U.S.
Spéciaux Frankfort Santa-Domingo, Puerto-Rico, Londres.

LOCATIONS AUTOMOBILES ET CAMPERS, assurances autos internationales, permis international, etc...

SPÉCIAL HIVER 1981 «ACHAT-RACHAT»

Louez hors taxe livraison depuis Paris - Bruxelles - Amsterdam - Francfort. Prix spécial deux et trois semaines; jusqu'à un an pour Renault.

Assurances internationales tous risques, kilométrage illimité, etc... 3 semaines RENAULT R5GTL **$468** - Renault 18GTL **$639.** TALBOT LS **$499*** - CITROEN 2CV **$429*** - Peugeot - VW - Fiat, etc...

* *Talbot et Citroën avec billets d'avion*

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE

depuis 28 ANS au service des voyageurs, a inventé et innové pour vous le plan financé dit «Achat - Rachat» et le kilométrage illimité... profitez-en au maximum.

Tél.: **281-1040**
2050, rue Mansfield - Mezzanine B.

VOYAGES SETA VOYAGES
RESERVATIONS BILLETS: AVION — BATEAUX-TOURS CUBA, MEXIQUE, CLUB MED, ETC. TRAINS pour L'EUROPE

MONTRÉAL PARIS MONTRÉAL

à partir de **$459**

TOURING CLUB DE FRANCE
2050, rue MANSFIELD, mezzanine B,
tél.: 281-1040
PERMIS DU QUÉBEC

PORTUGAL ÂGE D'OR

tap AIR PORTUGAL

ÉVASION PORTUGAISE 1982

Départs spéciaux: Cascais — Madère — accompagné de Montréal

Tour no 1 (41 nuits)
04 février au 19 février — **MADÈRE**
19 février au 18 mars — **CASCAIS**

Tour no 2 (34 nuits)
11 février au 04 mars — **CASCAIS**
04 mars au 18 mars — **MADÈRE**

Tour no 3 (20 nuits)
04 mars au 25 mars — **CASCAIS**

Hôtels - appartement avec cuisinette pour tout le séjour.

aviatours inc. AGENCE TOURISTIQUE SPÉCIALISÉE

PRIX PAR PERSONNE EN DOLLARS CANADIENS

	BASE DOUBLE	BASE SIMPLE
41 nuits	662$	912$
34 nuits	592$	797$
20 nuits	255$	355$

Tarif aérien en sus 683$ à 766$

Réunion d'information 8 et 9 décembre
Réservations: 273-2581

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

Permis du Québec

Au bon accueil des Canadiens depuis plus de 50 ans.
Les plus beaux voyages aux meilleurs prix.

CENTRE
Saint-Denis 4454 — Métro Mt-Royal ... 845-8225
Ste-Catherine 1010 — Métro Peel ... 861-7272
Galeries Dupuis Métro Berri ... 844-8416

SUD
Ville LaSalle — Place Newman ... 364-6780
Brossard — Place Portobello ... 672-5353
Longueuil — Place Longueuil ... 679-3777
Beloeil — Mail Montenach ... 467-1171

EST
Beaubien 911 est — Plaza St-Hubert ... 273-7755
Centre Domaine — Métro Langelier ... 254-9969

NORD
Centre Normandie — Salaberry ... 331-9971
Laval — Centre Laval ... 687-0880
Laval Ouest — 5005 Dagenais ... 627-5151
512 Principale — Lachute ... 562-3788

AGENCE DE VOYAGES VIAU
Permis du Québec

altitude — INTER-AGENCES
Tél. 332-1970 ou 866-4666
Détenteur d'un permis du Québec

le beau voyage inc.
Permis du Québec
4148 St-Denis, Montréal
849-9154

Rive-Sud: votre première étape vers l'Amérique du Sud
Voyages Merlin Inc.
2824 De Lyon, Longueuil
Longueuil: 651-1692
Montréal: 524-8518
Permis du Québec

Tout en respectant les limites de votre budget, votre agent de voyages se chargera des arrangements, aplanira tous les détails et se chargera de vos réservations.
Consultez-le.

Agence de voyages OASIS
4052, boul. St-Laurent
Montréal, Qué.
845-8845 845-8174
Permis du Québec

LES VOYAGES HONE
Le métro à notre porte
Station McGill-Union
1460, av. Union,
Montréal,
845-8221
Détenteur d'un permis du Québec

LES VOYAGES HONE
Le métro à notre porte
Station McGill-Union
1460, av. Union,
Montréal,
845-8221
Détenteur d'un permis du Québec

Avant de voyager, *consultez votre agent de voyage*

AGENCE DE VOYAGES VIAU
Permis du Québec

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage

OFFREZ-VOUS LA BELLE VIE À BON PRIX!

Depuis ses vins gratuits et ses banquets gastronomiques jusqu'aux îles enchanteresses et aux trésors mayas, rien n'égale le Mermoz.



3 DÉPARTS SPÉCIAUX INTER-AGENCES
5 février, 19 mars à partir de **$1,235** CAN. Avion et taxes en sus
8 mars à partir de **$1,275** CAN. Avion et taxes en sus

GRAND SPÉCIAL 3e, 4e PERSONNE OCCUPANT LA MÊME CABINE **$295** CAN.

Les tarifs de Mermoz sont payables en dollars canadiens pour toute la saison.

Accompagnateur avec un minimum de 15 passagers.

- *Cet hiver ou ce printemps venez faire l'une des croisières de 11 jours aux îles enchantées: Saint-Domingue, Martinique, Antigua, St. Martin et St. Thomas. Départs les 25 janvier, 15 février, 8 et 29 mars.*
- *Ou bien choisissez l'une des croisières de 10 jours «Caraïbes/Maya» qui vous conduiront à Nassau, Montego Bay, Grand Cayman, Cozumel, Santo Tomas de Castilla et Playa del Carmen; portes ouvertes sur les incroyables mystères de la civilisation maya. Départs les 15 janvier, 5-26 février et 19 mars.*

Le programme d'assurance GLOBE TROTTER LTÉE
La compagnie d'assurances AMERICAN HOME

Ne partez pas sans vous protéger des imprévus d'un voyage.

Partez rassuré en vous procurant les assurances: annulations, bagages, accidents, maladies.

Le M.S. Mermoz est sous pavillon français.

CROISIÈRES PAQUET — *croisières françaises*

AGENCES DE VOYAGE MEMBRES DE L'ENTENTE INTER-AGENCES

altitude
332-1970
866-4666

LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE
Montréal: 288-7107
St-Eustache: 472-7112
Berthier: 1-836-3719
Magog: 1-819-843-2894

IATA — DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LOISIRS ET RÉCRÉATION

Les plaisirs de l'hiver dans les bases de plein air

Il se trouve au Québec une variété de bases de plein air, installées dans tous les coins de la province. Elles sont ouvertes en toutes saisons aux jeunes et aux moins jeunes. Mais il importe de souligner le fait que les plaisirs de l'hiver y sont particulièrement à l'honneur.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

Ainsi, à la base du Lac **Pohénégamook**, sise à Escourt, dans le Témiscouata, une grande fête doit marquer aujourd'hui le 10e anniversaire de ce centre, en même temps que l'inauguration du premier «Village-Vacances-Familles» au Québec.

Or, à tous: hommes et femmes, jeunes et adultes, **Pohénégamook** réserve durant la saison hivernale toutes sortes d'activités de plein air: ski de randonnée, raquette, glissade, pêche sous la glace, exploration du milieu, observation du chevreuil, orientation en forêt, etc.

Pour tous, une expérience inoubliable, c'est l'initiation au **camping d'hiver.** Si l'Indien utilisait le «tepee»; l'Esquimau, l'igloo, le pionnier employait la tente appelée «prospecteur».C'est ce type de campement, avec lit de branchage et petit poêle que Pohénégamook met à la disposition des gens intéressés au «camping blanc». Renseignements: 418-859-2405.

Au «P'tit Bonheur»

Ceux et celles qui désirent vivre le Temps des Fêtes en pleine nature, sont cordialement invités à la base de plein air du «P'tit Bonheur», sise au lac Quenouilles, près de Ste-Agathe. Ce domaine de 1,200 acres de belle forêt est sillonné de 84 km de sentiers pour le ski de randonnée; il comprend 4 lacs et 2 flancs de montagne pour l'escalade et le ski.

Le «P'tit Bonheur» possède une magnifique auberge comportant 4 pavillons modernes, ainsi que le **«Gîte Familial»** qui peut loger une vingtaine de familles. Cette base dispose au total de 410 lits.

Il y reste encore de la place pour la semaine entre Noël et le Nouvel An. L'arrivée de la Nouvelle Année sera marquée par la messe de Minuit, le réveillon, tours de carriole, feux de joie et danse jusqu'au petit matin.

Pour les amateurs de plein air, on a prévu: ski de randonnée, excursions en raquettes (même le soir, au flambeau), patinage sur le lac Quenouille (éclairé pour l'occasion), sous l'animation de moniteurs et monitrices chevronnés.

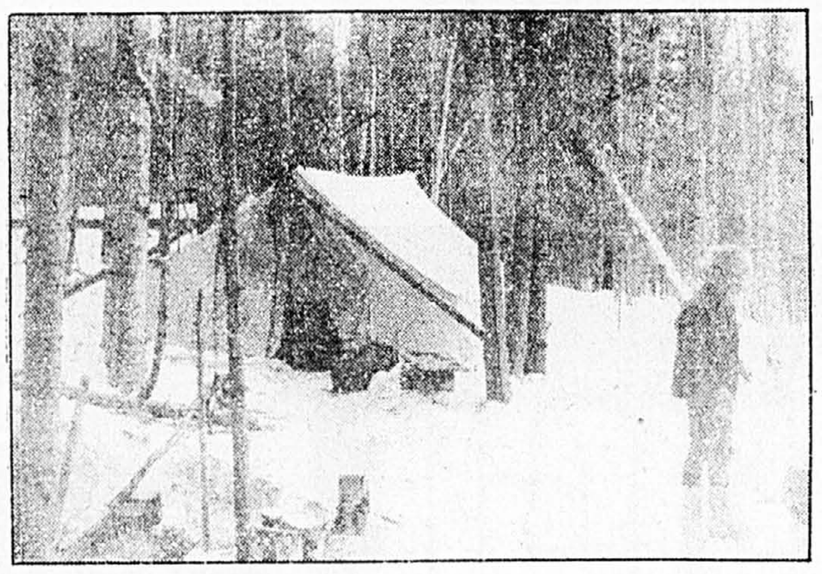
Du 3 au 8 janvier 82, s'ajoutera une semaine d'activités à prix de rabais. Chaque fin de semaine, jusqu'au 22 mars, il y aura stage d'initiation à la randonnée en **traîneau à chiens,** ainsi que des randonnées à ski au Refuge Le Nordet, soit sur hors-piste de 30 km.

Pour le ski alpin, s'ouvre le **«Foyer du Skieur»,** sur le versant nord du Mont Tremblant, avec 28 pistes pour débutants et experts. Ce centre de ski, avec petite auberge pour 60 personnes, fait partie du complexe formé du Centre Immaculée-Conception et de la base de plein air «le P'tit Bonheur». Renseignements: (ligne directe de Montréal) 514-861-9289 ou (ligne de Ste-Agathe) 819-326-4281.

Pour les familles

Du 19 décembre au 5 janvier, c'est la période du Temps des Fêtes pour **«Vacances-Familles».** Aux familles du Québec, cet organisme offre un choix de vacances adapté aux besoins de chacune. Ce peut être une auberge de montagne (à $25 par personne), une grande chambre d'hôtel de qualité (à partir de $28 pour une famille jusqu'à 4 personnes), un hébergement à la ferme (à $17 par personne, avec pension complète), etc.

En outre, Vacances-Familles permet aux familles de profiter des soupers de Noël et du Jour de l'An dans la grande hôtellerie, à prix de rabais. A noter qu'il est nécessaire pour les intéressés de s'inscrire à l'avance. Renseignements: à Montréal (468-6522) ou à Québec (418-658-0576).



Sous la tente «prospecteur», la base de plein air du Lac Pohénégamook, dans le Témiscouata, permet aux intéressés de s'initier au camping d'hiver, en pleine forêt.

Fêtes en Nature

«L'hiver chez nous», tel est le titre d'un fort intéressant dépliant récemment publié par le centre de plein air **La Vigie,** sis au 550, boul. Thomas Maher, à Ville du Lac St-Joseph, près de Québec.

Du 18 décembre au 3 janvier, on y offre la Nature pour les Fêtes, avec forfaits spéciaux. Le programme comprend: le bien dormir, le bien manger, le bien vivre. Des fins de semaines s'y déroulent aussi sur des thèmes particuliers.

Ainsi, les 22, 23 et 24 janvier 82, ce sera l'initiation au ski de randonnée; les 12, 13 et 14 février et mars, initiation au camping lourd, à la façon des prospecteurs; les 26, 27 et 28 février, ce sera le «Viens jouer dans la neige», avec des plaisirs d'hiver réinventés pour les adultes.

Des forfaits sont également consentis pour les vacances d'hiver destinées aux adultes et aux familles. Renseignements: 418-875-2727.

— L'hiver 82 à **«Plein Air Carrefour»,** magnifique centre installé à L'Avenir (comté de Johnson), est également à la disposition des adultes, des familles et des jeunes, avec forfaits.

Un programme spécial est prévu pour le temps des Fêtes. Pour les 18 ans et plus, il y a les séjours «Nature» de fins de semaine, les stages en teintures naturelles d'hiver et en fabrication de raquettes, sans oublier les classes de neige et les promenades en traîneau. Nommbre d'activités d'hiver y sont pratiquées. Renseignements: 819-394-2688.

— A la base **«Jouvence»** de Bonsecours (comté de Shefford), on fêtera spécialement les Rois, dans la semaine du 3 au 8 janvier 82. Il y aura méchoui sur la neige, pêche sous la glace, souper à la ferme, soirée musicale. Des forfaits y sont également consentis du 19 décembre 81 au 18 juin 82, pour les jeunes et les adultes.

«Jouvence» est un merveilleux endroit où passer des fins de semaine dans la Nature. C'est ainsi un endroit fort sympathique et pratique pour les rencontres et les réunions. Renseignements: 514-532-4633.

De l'escalade

Dans sa programmation hivernale, la Fédération québécoise de **la Montagne** offre différentes activités à ses membres et au grand public, allant de l'initiation au raid en ski jusqu'à l'escalade sur parois de glace et à la formation de cadres en ski de randonnée.

Les intéressés y trouveront des randonnées guidées, dans les forêts québécoises; elles se feront dans les Laurentides, le parc du Mont-Tremblant, la Gaspésie. Du 6 au 11 février, et du 7 au 12 mars, se déroulera la **Traversée de Charlevoix,** de Baie St-Paul à La Malbaie.

Les stages d'escalade de glace auront lieu en février prochain, à la chute Montmorency. La Fédération organise, en outre, deux voyages de ski de randonnée dans les Rocheuses canadiennes, un au temps des Fêtes (du 25 décembre au 3 janvier) et l'autre, au printemps. Renseignements: 374-3671 ou 374-4700, poste 430 ou 431.

— Pour sa part, **Sentiers Québec** (soit la Fédération québécoise de raquette et de randonnée pédestre) organise des randonnées à pied ou en raquettes dans les **«écoles sans murs»,** soit les forêts québécoises et les vastes espaces de neige.

Cet organisme offrira, de plus, des notions de photographie pour cristalliser sur pellicules les féériques paysages de l'hiver, ainsi que des journées d'ornithologie hivernale pour l'observation des oiseaux, des stages d'initiation à la survie en forêt et au camping d'hiver. Renseignements: 374-4700 ou 374-1188.

Des programmes de plaisirs d'hiver sont également en vigueur dans d'autres centres et organismes de plein air. Il y a par exemple:

— du patinage sur la rivière l'Assomption, organisé par les Loisirs municipaux de **Joliette;** ski, raquette et glissade au Camp Marcel, à **Ste-Béatrix;** location de motoneige à St-Charles de Mandeville (Lanaudière, 514-871-9637);

— activités hivernales à la base de Wigwam, à **Upton** (514-549-4513); au Jardin des Pionniers, à **Neuville** (418-876-2489); à la base CEPAL de Jonquière (418-547-4882); au JAL, dans le Témiscouata (au Ranch des Montagnards, à Auclair, 418-899-2863; à l'érablière La Grande Coulée, de Lejeune, 418-855-2248).

Pour des séjours sur la ferme au temps des Fêtes, comme durant la saison hivernale, on peut s'adresser encore à **Agricotours** (288-8090, à Montréal, ou 1-800-361-6196, de partout au Québec.

De son côté, l'Alliance **Fami-Ski** vient d'entreprendre sa 14e saison d'activités hivernales. Elle tiendra des stages de ski alpin au Mont Shefford, les 29, 30 et 31 décembre. Présentement, elle organise un grand voyage de ski en France. IL aura lieu du 27 février au 14 mars 82, aux stations **Les Arcs** et **Les Menuires.** Renseignements: 323-0174.

Pour les jeunes: nouveau concours «Castor Poche»

De nouveau, les jeunes des écoles primaires francophones du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, sont chaleureusement invités par les Editions Flammarion à participer à un autre grand jeu du **«Castor Poche».**

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

L'an dernier, il s'agissait pour les jeunes participants de créer une nouvelle fin ou une courte suite à l'un des 5 romans de la collection «Castor Poche» alors proposés sous le thème «Raconte-moi la suite...» Le jury reçut plus de 600 textes; les deux gagnants furent: **Geneviève Dufour,** 11 ans, de Montréal et **Olivier Bourque,** 9 ans, de Québec. Leurs compositions ont été imprimées et sont diffusées dans les écoles par Flammarion.

Cette année, ce jeu de création littéraire pour les jeunes prend une autre tournure, comme l'ont expliqué à la presse, à l'occasion du Salon du Livre, deux représentants de Flammarion: **Pierre Proulx,** directeur commercial, et Paulette Villeneuve, préposée aux relations publiques.

Du théâtre

Le présent concours a pour thème: **«Et si on faisait du théâtre?»**

En outre, ce concours s'adresse **non pas à des individus, mais à des classes d'élèves** du 2e cycle des écoles primaires francophones, dans le Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario.

Après consultation avec les professeurs de français, ce jeu tient compte de l'importance première du livre dans l'apprentissage de cette langue. Il tend à valoriser les 4 points essentiels: savoir lire, savoir écrire, savoir parler, savoir écouter.

Pour les classes d'élèves, il s'agit maintenant de prendre le rôle d'une équipe de dramaturges et de comédiens. A cette fin, cinq nouveaux romans de la collection «Castor Poche» ont été choisis; ce sont: «Rendez-vous dans les Carpates», «En avant voyageurs!», «La fille du cirque», «Une difficile amitié» et «Le conteur de Marrakech». Comme nous l'explique Paulette Villeneuve:

«La classe partitipante doit choisir, puis lire un des 5 livres et en tirer, soit à partir d'un ou plusieurs chapitres, soit à partir du livre au complet, unscénario qui sera joué et enregistré sur cassette. L'enregistrement ne devra pas dépasser 15 minutes.»



François Faucher est l'animateur de l'Atelier du Père Castor. On le voit, ci-haut, félicitant Olivier Bourque, le gagnant de la région de Québec au concours de Castor Poche de l'an dernier.

L'inscription des classes participantes doit se faire avant le **15 janvier 1982.** Des dépliants d'information, avec formulaire d'inscription, ont été distribués dans les écoles.

Scénario et cassette devront être adressés, avant le **29 mars 1982,** de même que les inscriptions, aux Editions Flammarion, 163 est, rue St-Paul, Montréal H2Y 1G8 (861-5447).

Le jury qui devra déterminer les gagnants, se composera de: **Paul Buissonneau,** comédien et metteur en scène; **Anne Richer,** journaliste à LA PRESSE, et **Jacques Pasquet,** animateur à Communication-Jeunesse.

La remise des prix, soit de magnifiques volumes «Castor Poche», se fera le 8 mai 1982. Aux gagnants, sera remis aux vainqueurs du 1er prix, un ex-libris rédigé de la main de **François Faucher,** animateur de l'Atelier du Père Castor (qui existe depuis 1931).

De l'histoire

Dans son récent numéro **«Temps libre»,** la Société québécoise **d'histoire du loisir** publie une étude de Donald Guay sur «Une nouvelle revue de l'activité physique» lancée à l'Université du Québec à Trois-Rivières.

S'y ajoute un texte d'importance d'Arthur Sheedy, sur «la reconnaissance des idéologies» dans l'éducation physique et le sport. Donald Guay y présente aussi une étude historique sur **«les régates au Québec, au Québec, au 19e siècle».**

En outre, tous ceux et celles qui s'intéressent au sport feraient bien de lire un autre ouvrage de **Donald Guay,** publié dans la collection «Temps libre», sous le titre de: **«Le sport et la société canadienne au XIXe siècle».**

On y apprend bien des choses étonnantes, dont le fait que les courses de chevaux ont été les premières manifestations sportives au Canada. Elles furent suivies de la boxe, malgré la réprobation générale envers ce sport. Pour renseignements, s'adresser à la Société québécoise d'histoire du loisir, 36, chemin du Vieux Fort, Lauzon, Qué. G6V 2C5.

— **«La gravure au Québec (1940-1980)»** est un magnifique ouvrage de Ginette Deslauriers et Gilles Daigneault qu'ont récemment publié les Editions Héritage. A ne pas manquer aussi «Le Guide Héritage des économies d'énergie», qui est rempli de judicieux conseils pour tous.

Pour les 8-12 ans, Héritage présente trois nouveautés dans la collection «Pour lire avec toi» dirigée par **Henriette Major.** Ce sont: «Les loups-garous», de Michel Beaulac; «Contes de ma ville», de Fernande Lefebvre; «L'autobus à Margo», de Josseline Deschênes.

— Les 7, 8, 9 et 10 décembre, «Mini-Salon des Artisans» au foyer du pavillon central du collège **Marie-Victorin,** 7000, rue Marie-Victorin, près de Montréal-Nord. On y trouvera une vingtaine de kiosques avec les créations d'artisans québécois et les travaux réalisés par les étudiants du collège dans les ateliers d'artisanat. Renseignements: 325-0150, poste 221.

— Du 5 au 20 décembre, exposition-vente des Créateurs associés de Val-David. Ces «Métiers d'art» sont présentés à la Galerie Tout-Chose, 2495, rue de l'Eglise, à Val-David (819-322-2298).

— La Maison **Morency,** sise au 1564, rue St-Denis, célèbre son 75e anniversaire de fondation. La directrice de cette galerie, Hélène Mercure, nous annonce que plusieurs expositions s'y tiendront au cours de 1982 (845-6442 ou 6894).

— Aujourd'hui, à compter de 13h, se tient un encan d'oeuvres d'art au Centre d'art et de culture **Maisonneuve,** 2409, av. Lasalle, angle Hochelaga (252-9779).

— Jusqu'au 13 décembre, de midi à 22h, c'est le «P'tit Salon de Noël» au Pavillon touristique de **Ste-Agathe** (face au lac). Des artisans de diverses disciplines y présentent leurs oeuvres (819-326-3989).

Le mercredi 9 décembre, à 15h, se fera le dévoilement d'une «collective» d'art plastique, au centre des **Vaillants,** 20 ouest, boul. de Maisonneuve, sous la direction de Lucille Mackay (844-8644).

— Lundi 7 décembre, à 17h, à l'Hôtel de l'Institut, 3535, rue St-Denis, se fera le lancement du disque **«Ton sourire et mon sourire»,** de Ronald McDonald, sous la présidence d'honneur de Dominique Michel et Gilles Latulippe. Il s'agit là d'un cadeau qui devrait enchanter tous les enfants.

Des événements

— Lundi 7 décembre, à 20h, à la brasserie Le Gobelet, 8405, rue St-Denis, lancement de deux ouvrages; sous les auspices des Gens du Livre: «Le jeu de dames», par **Henri Tranquille,** et «Ecrire, vade-mecum à l'usage des écrivains, journalistes et pigistes», par **Marie-Evangéline Arsenault.**

— Mardi 8 décembre, à 19h, à l'Auberge du lac Brome, à Foster, ce sera le lancement officiel de l'**Association culturelle et touristique des Cantons.** On y dévoilera aussi le thème et le logo de cet organisme.

— Demain, il y aura **«dimanche mathématique et informatique»,** au centre de loisir St-Mathieu, 7110, 8e Avenue, angle Jean-Talon, de 11h à 16h. On y tiendra des jeux de mathématiques et d'informatique pour toute la famille (725-6479).

— Mardi 8 décembre, à 20h, au 6933-A, rue Ch.-Colomb, **«mardi mystique»** animé par le maître égyptien Anubis Schenouda, sous le thème «Surprenantes connaissances sur l'être humain».

— Le dimanche 13 décembre, se tiendra une visite au Musée des Sciences naturelles d'**Ottawa.** Réservation avant le 9 décembre, en composant: 374-4700, poste 391.

Du culturel

— Demain, à 15h, au **Jardin botanique,** 4101 est, rue Sherbrooke, récital de musique de chambre baroque, avec un ensemble du Conservatoire de musique de Montréal (entrée libre). Les solistes seront: Mireille Lagacé, claveciniste; Christine Moran et Carlo, violonistes, et Louis Bégin, gambiste.

— Mercredi 9 décembre, à 20h, grande **soirée mexicaine** au Centre Immaculée-Conception, 4265, rue Papineau, avec présentation du film «Symphonie mexicaine», dégustation de tequila et participation musiclae d'un groupe de Mariachis (527-1256).

— Jeudi 10 décembre, à 19h, à la Société culturelle **Québec-URSS,** 4570, rue St-Denis, séance de cinéma avec «les Olympiques de Moscou» (entrée libre, 845-5778).

— Le samedi 12 décembre, à 13h, **Goldorak** sera à Montréal pour fêter Noël avec tous les enfants. Accomapgné d'Actarus et du Père Noël, il sera accueilli au Club Rhapsodie de l'hôtel Le Quatre-Saisons, 1050 ouest, rue Sherbrooke (284-1110).

— Dimanche 13 décembre, à 11h, au Piano Nobile de la Place des Arts, autre concert «Sons et Brioches», avec **Marie-Andrée Benny,** flûtiste, et **Nathalie Teevin,** harpiste.

— Samedi 12 décembre, à l'église St-Mathieu de **Beloeil,** grand rassemblement de 400 choristes sous le thème «Chantons Noël» (374-4700, poste 459). Cet événement aura lieu sous les auspices de l'Alliance des Chorales du Québec.

— Lundi 7 décembre, à 19h, tournoi de parties rapides de l'Association québécoise des joueurs de **Go,** au CEGEP du Vieux Montréal (374-4700, poste 232).

— Le mercredi 16 décembre, à 19h30, au collège Marie-Victorin, 7000, rue Marie-Victorin, près de Montréal-Nord, il y aura dégustation de **vins québécois,** animée par Claude Marotte, de la Compagnie vinicole internationale. Cet événement sera limité à 200 personnes. Renseignements: 325-0150, poste 274.

— Jusqu'au 20 décembre, la Fédération québécoise de **Naturisme** tiendra le bain familial en nudité intégrale, dans une piscine de l'est de Montréal, avec volleyball et pratique du Taï-Chi.

Cette activité a lieu chaque dimanche, de 15h à 17h, et à Québec, chaque samedi soir (274-9222).

— A la piscine du **CEGEP Ahuntsic,** 825, rue Emile-Journault, angle St-Hubert, il y a bain libre pour tous, le dimanche après-midi, de 15h à 17h (389-5921 ou, soir et fin de semaine, 389-5930 ou 5933).

Le Club Med d'Ixtapa offre un atelier d'ordinateurs

L'été dernier, le Club a créé son premier atelier d'ordinateurs à Kamarina en Sicile, un tout nouveau village. Cet atelier était, soi-disant, destiné aux enfants voyageant avec leurs parents. Mais, plus d'adultes que d'enfants sont venus découvrir de quoi il s'agissait.

Toutes sortes de gens ont visité Kamarina et ont appris à se servir de l'ordinateur. Quelques-uns étaient des propriétaires de petites entreprises intéressés à savoir si un ordinateur pouvait les aider dans leur tâche quotidienne. D'autres, comme la petite Michèle de 10 ans, a examiné la possibilité d'utiliser l'ordinateur pour trouver l'homme de ses rêves.

En l'espace de 10 semaines, 12,000 adhérents ont visité l'atelier. 3,200 sont devenus très compétents dans l'utilisation des ordinateurs. 2,200 d'eux avait plus de 17 ans. En fait, 1,500 adultes ont décidé d'apprendre le BASIC, le langage d'ordinateurs, afin de pouvoir ensuite inventer leurs propres programmes.

Au Club Med d'Ixtapa, l'atelier contient 15 micro ordinateurs: 3 Texas Instrument 99/4's, 1 Apple, 4 Commodore 8032's et 7 Atari's plus tout l'équipement accessoire. Télévisions-couleur, tourne-disque, imprimantes, et même un synthétiseur de voix pour que l'ordinateur puisse répondre à vos questions. Plus de 15 programmes différents sont à la disposition des néophytes pour apprendre l'anglais, le français ou l'espagnol selon des programmes avancés. Essayez-vous à un jeu de bridge ou de blackjack sur l'ordinateur ou bien encore un jeu de mots croisés ou d'autres jeux d'ordinateurs. Testez-vous dans des programmes d'affaires. Vous pouvez même apprendre à piloter un avion ou à faire des tableaux biologiques. Les linguistes peuvent apprendre les éléments de base de l'espagnol ou du français par ordinateur.

Si vous voulez réellement apprendre à programmer, le BASIC, la langue d'ordinateur la plus populaire, peut être apprise aisément à l'aide de vidéo-cassettes qui vous montrent comment fonctionne un ordinateur.

VEILLE DU JOUR DE L'AN à NEW YORK
$129 can. (3 nuits)
à compter de
Choix d'hôtels disponibles
Départ: le 29 déc. au 2 jan.
Incluant: transport par autocar, hôtel, manutention des bagages, taxes, service d'un représentant.
SPÉCIAL, SKI EN EUROPE du 16 au 31 janvier 1982 $1,679
VOYAGES PENTAGON
1224 ouest, rue Sainte-Catherine
Suite 701
Montréal, Québec H3G 1P2
871-1585
Permis du Québec

Courtoisie, Confort, Cuisine Créole, Commodités pour Conventions (400). Choisissez!

HÔTEL Castelhaïti
Hôtel moderne de renommée internationale
Box 446, Port-au-Prince, Haïti. Tél.: 2-0624
Repr. J.B. Clarke, 117 Ste-Catherine O., 844-4421 MONTREAL


REGARDEZ CHAQUE DIMANCHE
à 2h30 p.m.
INFORMATION VOYAGES
AVEC ROBERT VIAU
DIMANCHE 6 DÉC.
LES STATIONS FRANÇAISES DES ALPES
eftm10

Allo! Etats-Unis?
Pour d'agréables vacances aux États-Unis, nos experts en voyage sont là pour vous renseigner.
Composez le 861-0481 et obtenez réponse à toutes vos questions. Complétez votre trousse de voyage en vous procurant des cartes, guides, et brochures qui vous sont offerts gratuitement.
VOYAGES U.S.A.
(OFFICE DU TOURISME DES ÉTATS-UNIS)
Un service-conseil gratuit!
1255 Université Suite 500 Montréal, Québec H3B 3V8
(514) 861-0481

LES VOYAGES HONE
QUALITE, ÉCONOMIE ET COURTOISIE: VOILÀ UN BON DÉPART
FRANCE 82
Tarif aérien Montréal/Paris/ Montréal
à compter de $459
SUPER OFFRE SÉJOURS PARIS
6 nuits, hôtel * * *, petits déjeuners, taxes et service à compter de $139
STEFAN BATORY — Eté 82
Croisière sur le St-Laurent et la rivière Saguenay de 7 jours/incluant Saint-Pierre et Miquelon
4 départs de Montréal: 10 juillet — 17 juillet — 24 juillet — 31 juillet
A compter de: Can. $475
M.S. MERMOZ
Croisière hiver aux Caraïbes au départ de Miami
CROISIÈRE CARAÏBES/MAYA (10 jours/6 ports)
Départs: 15 janv. — 5 et 26 fév. — 19 mars
A compter de: Can. $1235
(avion et taxes en sus)
CROISIÈRE AUX ÎLES ENCHANTERESSES
(11 jours/5 ports)
Départs: 25 janv. — 15 fév. — 8 et 29 mars
A compter de: Can. $1275
(avion et taxes en sus)
UNITOURS
CUBA
1 semaine, à compter de: $499
Incluant: avion, logement, pleine pension
VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL GUIDES DE LANGUE FRANÇAISE
AMÉRIQUE DU SUD
Le grand circuit de l'autre Amérique
Le Pérou — la Bolivie — l'Argentine — le Brésil
3 semaines
12 février au 6 mars 1982
19 mars au 10 avril 1982
Arrangements terrestres U.S. $1930
Billet avion Can. $1574
EXTRÊME-ORIENT
5 départs de 24 jours
5 mars — 29 avril — 8 juillet — 7 octobre — 4 novembre
Japon — Hong Kong — Bali — Singapour
Thaïlande — Philippines — Hawaii
Arrangements terrestres U.S. $1995
Billet avion 28 NOV. Can. $2105
* Supplément juillet tarif aérien Can. $152
LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
5 voyages de 22 jours
27 mars — 1er mai — 30 octobre Can. $3795
10 juillet — 9 octobre Can. $3887
Prestations terrestres et billet avion inclus
LES VOYAGES HONE INC.
1460 AV. UNION — TÉL.: 845-8221
Montréal H3A 2B8
Bureau ouvert tous les jours de 8h30 à 18h.
Le jeudi jusqu'à 21h.
le metro à notre porte — station McGill - Union
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

INCROYABLE!
TOURS HORS-SAISON EN U.R.S.S. À PRIX IMBATTABLE
U.R.S.S. — 1 sem. $999.
Moscou & Léningrad
DEP: 14, 21, 28 janvier 04, 11, 25 février
LE CAUCASE 2 sem. Moscou, Léningrad, Bakou, Erevan, Tbilissi - 11 mars CA $1250.
LES BALTIQUES 2 sem. Moscou, Léningrad, Tallin (Estonie), Vilnius (Lithuanie), Riga (Lettonie) - 25 mars CA $1199.
TROIKA 11 jours Moscou, Léningrad, Kiev - 22 mars CA $1150.
ASIE MYSTIQUE 2 sem. Moscou, Léningrad, Samarkande, Boukhara, Tashkent - 04 mars CA $1299.
ASIE CENTRALE 12 jrs. Moscou, Alma Ata, Douchambe, Samarkande, Tashkent - 18 mars CA $1250.
PAQUES EN URSS 12 jrs. Moscou, Léningrad, Souzdal, Novgorod 01 avril CA $1250.
LES PRIX COMPRENNENT: Avion aller-retour de Montréal, hôtels de première classe, trois repas par jour, visite de chaque ville, dîner de gala, billets de spectacle, etc. NON COMPRIS: Taxe d'aéroport et visa $30.
ACTA АЭРОФЛОТ Intourist
POUR INFORMATION ET RESERVATION CONTACTEZ exotik tours
1117 rue St. Catherine ouest, #905, Montréal, Qué. H3B 1H9
Tél.: (514) 842-8721 – WATS: 1-800-361-8482

116$ U.S., ça mène où?
Cet hiver, 116$ U.S. vous permettent d'obtenir le Meilleur de La Barbade— un forfait de 7 nuits à l'hôtel, pour seulement 116 $ U.S. (chambre sans pension, 2 personnes par chambre, transport aérien non compris). Le forfait comprend également des rabais sur emplettes, location d'auto, sports, croisières, discos et plus encore. C'est l'aubaine-vacances aux Antilles de l'année.

Cet hiver, la valeur de vacances à La Barbade est imbattable, qu'il s'agisse de chambres en maison privée, d'appartements, d'hôtels de luxe ou de villas, ou encore de cuisine locale ou de repas gastronomiques. Natation, golf, tennis, voile, danse, équitation, magasinage ou relaxation. Tout y est. Venez profiter de tout ce que La Barbade vous offre. Venez découvrir l'île de prédilection des Canadiens en hiver.
La Barbade
Le soleil préféré des Canadiens.
Pour de plus amples détails, consultez votre agent de voyages ou l'Office du Tourisme de La Barbade au 666, rue Sherbrooke ouest, Montréal H3A 1E7, ou au 11 King St. West, Toronto M5H 1A3, ou au 5920 Macleod Trail S., Suite 307, Calgary T2H 0K2.

SOLAIR CIAO TOURS LTÉE
VOUS PROPOSE
GUARDALAVACA
LE PARADIS DE CUBA
des séjours de 7 ou 10 nuits en combinaison avec La Havane
CUBA POUR NOËL
DÉPART: 18 déc. $729 occ. double
7 NUITS: 25 déc. $779
NOUVEL AN aucune taxe à payer, ni pourboire à défrayer
DÉPART: 28 déc.
10 nuits $799 occ. double
Comprenant 3 repas par jour
COOPÉRATIVE DES AGENTS DE VOYAGES CANADIENNE INC.
Voyages Diplomate 351-5710
Voyages Kosmos 389-8429
Voyages Luna 254-9911
Voyages Interncontinental 729-5264
Voyages N.D.G. 489-7271
Voyages Itavia 376-3660
Voyages Presto 725-3601
Voyages Josée 270-4105
Voyages La Méditerranée 271-1116
Voyages Viamonde 376-5951
Détenteur d'un permis du Québec

Agence de voyages St-Sauveur inc.
3 av. de la Gare,
St-Sauveur-des-Monts, Qué.
St-Sauveur: 514-227-2613
Montréal: 514-434-1020
Permis du Québec

destination-soleil
CUBA
À PARTIR DE:
1 SEM. $549.
2 SEM. $729.
HAWAÏ
À PARTIR DE:
2 SEM. $859.
ANTIGUA
À PARTIR DE:
1 SEM. $749.
2 SEM. $999.
MARTINIQUE
À PARTIR DE:
1 SEM. $699.
2 SEM. $929.
Ces prix comprennent avion aller/retour et sont basés sur occupation double et peuvent varier selon la date de départ

HIVER 81-82
Voyages Unik
Détenteur d'un permis du Québec.
2357 est, Beaubien, Montréal, Tél.: 728-9271
1570 Chemin Chambly, Longueuil, Tél.: 674-6273

AIR PORTUGAL Algarve RN TOURS TOURS CLARAS inc.

seulement $830.
incluant:
• avion (tarif Apex)
• logement pour 13 nuits en studio ou appartement à Torralta, sur le bord de la mer (sur la base de 2 personnes partageant le même studio)

VOYAGES YVON DUPUIS
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS...
1918 rue Frontenac, Montréal H2K 2Z1
face à la sortie du métro Frontenac.
Tél.: 523-2143
Détenteur d'un permis du Québec

IATA atlas
Vous dit vaut mieux trop tôt que trop tard
581-8881
1821 est, rue Sherbrooke Montréal
Détenteur d'un permis du Québec

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage.

Agence de voyages OASIS
4052, boul. St-Laurent
Montréal, Qué.
845-8845 845-8174
Permis du Québec

Avant de voyager, consultez votre agent de voyage

I ♥ NY

WEEK-END À NEW YORK

DÉPARTS TOUS LES JEUDIS SOIRS (minuit)

3 jours/2 nuits À PARTIR DE $99.95 PAR PERSONNE

Comprenant: Transport aller-retour à bord d'un autobus luxueux. Séjour dans un hôtel du centre-ville. Toutes taxes comprises. Enregistrement de V.I.P., manutention des bagages.

Réservez dès maintenant pour le Jour de l'An

Pour plus de renseignements communiquez avec

LES VOYAGES LIBERTÉ

5871, avenue Victoria, suite 111 Mtl, Qué.

739-4755

Détenteur d'un permis du Québec

JOUR de L'AN à NEW YORK

4 jours/3 nuits:	3 jours/2 nuits:
31 déc.-01-02-03 janvier:	31 dec.-01 et 02 janvier:
$128/$139/$155	$95/$104/$112

Incluant

— Transport aller/retour par autocar luxueux
— 3 ou 2 nuits dans un hôtel 1ère classe
— *Taxes et manutention des bagages.*
— Services d'un représentant de l'agence

GUY TOMBS Ltée

POUR INFORMATION ET RÉSERVATIONS, APPELER:

GERMAIN: **866-3859**
866-2071

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Création du parc de conservation de la Gaspésie

■ QUÉBEC — Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, Monsieur Lucien Lessard, annonce la création du parc de conservation de la Gaspésie, et ce, conformément à la Loi sur les parcs.

Cette décision fait suite à un long processus de consultation qui donnait lieu, à l'automne 1978, à des audiences publiques. A cette occasion, plus d'une quarantaine d'intervenants de la région concernée et de l'ensemble du Québec s'étaient prononcés sur les propositions de classification et de délimitation proposées par le Ministère.

Créé en 1937 par une loi spéciale, ce parc de conservation, d'une superficie de 802 km carrés, est situé au centre de la péninsule gaspésienne, à une vingtaine de kilomètres au sud de la ville de Sainte-Anne-des-Monts. Son territoire recèle un potentiel exceptionnel; mentionnons entre autre, la chaîne montagneuse des Chic-Chocs, véritable épine dorsale du parc, une végétation très riche variant selon l'altitude, la présence de plusieurs plantes et diverses espèces d'animaux dont le caribou.

Réaménagement des territoires limitrophes

La reconnaissance du parc de la Gaspésie modifie le découpage actuel du centre de la péninsule gaspésienne tout en nécessitant quelques ajustements afin d'assurer le maintien des objectifs de conservation. Ainsi, ce réaménagement des territoires limitrophes aura comme résultat:

— l'agrandissement de la Zone d'exploitation contrôlée (ZEC) Tourelle-des-Monts jusqu'aux nouvelles limites du parc, à même une partie de la réserve faunique des Chic-Chocs;

— la consolidation de la réserve faunique de Matane de Matane par l'incorporation de la portion résiduelle de la réserve faunique des Chic-Chocs située à l'ouest du Mont Logan;

— l'agrandissement de la réserve faunique des Chic-Chocs vers l'est en y ajoutant les territoires résiduels du parc;

— l'inclusion dans la réserve faunique des Chic-Chocs, des emprises de la route 299 et de la route de ceinture des Monts McGerrigle qui sont exclus du parc en plus du territoire des mines Madeleine.

Zone d'aménagement

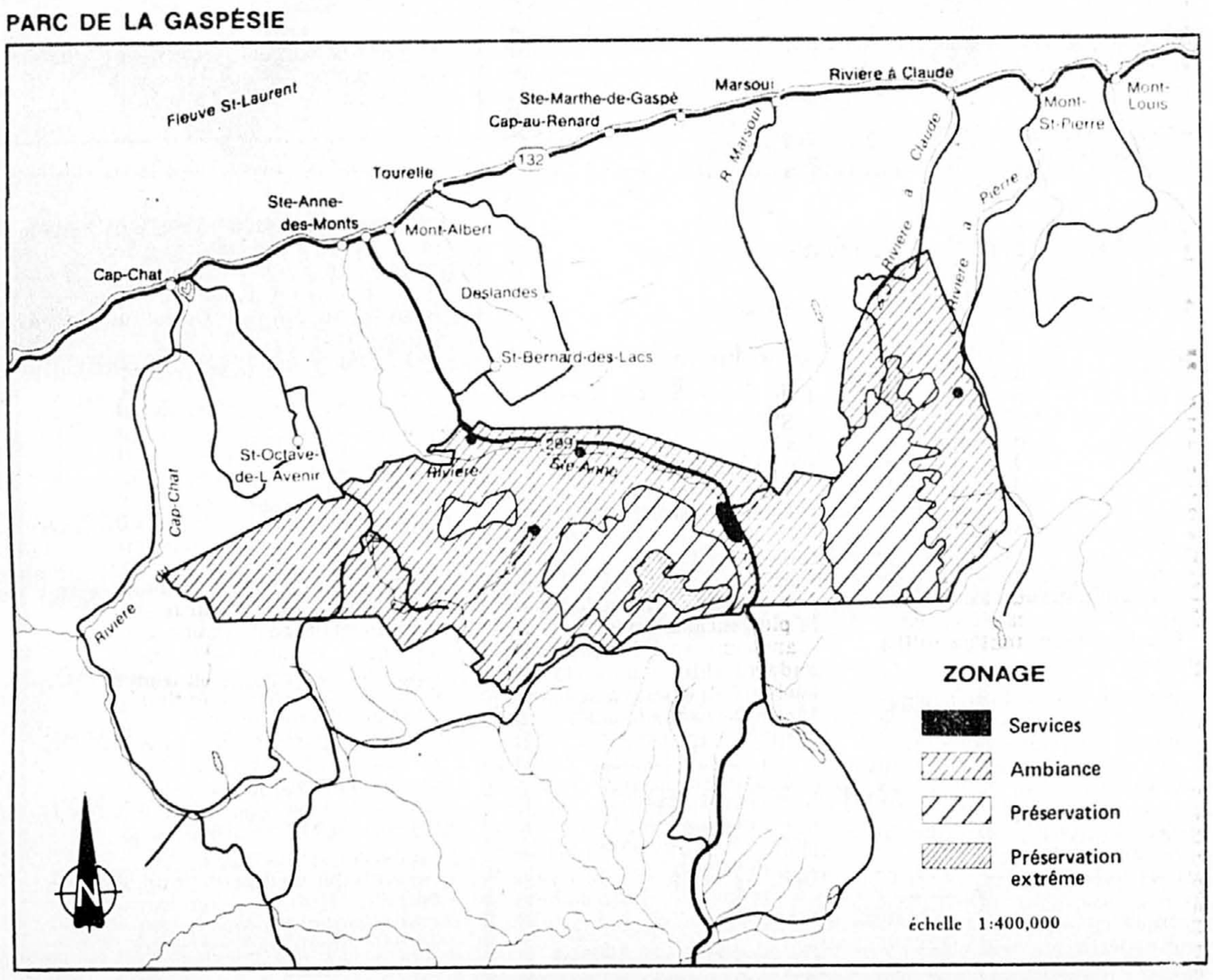
Quatre (4) zones d'aménagement, chacune correspondant à un niveau donné de protection, ont été délimitées dans le territoire du parc. En effet, une zone d'accueil et de service est consacrée à l'accueil et l'information des visiteurs, tandis qu'une zone d'ambiance naturelle sera affectée uniquement à la découverte et l'exploitation du milieu. On compte également une zone de préservation, territoire à potentiel élevé et fragile, où seule la récréation extensive sera permise par l'intermédiaire de sentiers de randonnée et d'interprétation. Enfin, une zone de préservation extrême délimitera les secteurs les plus fragiles, où aucun aménagement ne sera permis et où seules les activités relatives à l'éducation et la recherche scientifique seront autorisées.

Services pour 1982

Plusieurs activités et services seront offerts aux amateurs de plein air en 1982. Parmi les nombreuses **activités d'interprétation,** citons les randonnées aux Mont-Albert et Jacques-Cartier de même que plusieurs programmes d'information et d'éducation dispensés par les naturalistes du centre d'interprétation situé au Gite du Mont-Albert.

Les adeptes de ski de randonnée ne sont pas en reste puisque trois (3) sentiers de courte randonnée d'une distance de 4 à 8 km ont été aménagés dans les secteurs du Petit-Sault, du Plaque Malade et du lac du Diable; toutefois, pour les plus aguerris, deux (2) traces de longue randonnée sont à leur disposition dont l'une offrant la possibilité de traverser les Chic-Chocs sur une distance de 94 km. Enfin, un territoire a été réservé aux amateurs de raquette près du poste d'accueil Chic-Chocs.

PARC DE LA GASPÉSIE



2 SEMAINES
GUADELOUPE et MARTINIQUE
avec ANDRÉ BEAUREGARD
du 4 au 18 mars 82
$759 par personne
inclus: avion, transferts, logement (acc. double).

1 SEMAINE
CROISIÈRE SUR LE
S.S. VERACRUZ
avec GINETTE LEMIEUX
À PARTIR DE $915
incluant: transport aérien, croisière, transferts, tous les repas.
du 27 mars au 3 avril 82

AGENCE DE VOYAGES
Atlas
1821 est, SHERBROOKE, MONTRÉAL
527-8881

2 SEMAINES
CIRCUIT EN AUTOCAR
PORTUGAL et ESPAGNE
avec MARIETTE LAFOND
du 25 mars au 8 avril 82
$1491 par personne (occ. double)
incluant: avion, transferts, visites et plusieurs repas.

10 JOURS À
CUBA
à l'occasion de
CARNAVAL DE VARADERO
avec GINETTE ROCHAT
du 25 janvier au 4 février 82
$699 par personne (occ. double)
incluant: avion, transferts, 2 repas par jour, excursion gratuite à La Havane.

Détenteur d'un permis du Québec



DÉCOUVREZ LES PLAISIRS DE LA CÔTE D'AZUR. AVEC AIR FRANCE, ÇA VAUT LE COÛT!

14 jours à Cannes
Hôtel Acapulco 3★★★, chambre et petits déjeuners, transport aérien* compris, à partir de **853$**

28 jours à Juan-les-Pins
en appartement 2 pièces (base double), transport aérien* compris, à partir de **924$**

Nombre de places limité.

Pour plus de détails, demandez la brochure Air France à votre agent de voyages.

*Prix basé sur le tarif Super-Spécial Montréal-Paris 7/30 jours sujet à l'approbation gouvernementale.

AIR FRANCE
POUR DÉCOUVRIR LA CÔTE D'AZUR.

VOYAGES JOSÉE INC.
270-4105

Guadeloupe ou Martinique
$679 à $749 CAN 1 sem.

Départs sélectionnés janv., fév., mars.
Des rabais de $300 par couple.
Minimum sur un compétiteur.
Hôtels sélectionnés P L M Novetel Frantel.
Taxes et extras inclus.
Aucune surprise sur place.
Réservez tôt.

Permis de Québec

Greyhound AUTOBUS

30 jours
$300 canadien
Floride
Mexique
Nouvelle-Orleans
Californie
AGENCE DE VOYAGES
VIATOUR
Place K mart
St-Leonard
327-2520
Centre Boulevard
725-2489
Permis du Québec

LE SOLEIL PASSE L'HIVER SUR LA CÔTE D'AZUR

AIR FRANCE

et les Tours Chantecler vous proposent:

4 semaines dans un très bel ensemble résidentiel à JUAN-LES-PINS.

$797.00 sur la base de 4 personnes dans un appartement de 3 pièces.

INCLUANT: L'avion MONTRÉAL/PARIS et retour
L'avion PARIS/NICE et retour
La location de l'appartement (taxes incluses)

Demandez aussitôt la brochure à votre agent de voyages.

TOUT BON AGENT VEND CHANTECLER

LES TOURS CHANTECLER INC.
«Sous le signe de la qualité»

Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES VON DUPUIS

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS

1918 Frontenac, Montréal — FACE AU MÉTRO FRONTENAC — PERMIS DU QUÉBEC 523-2143

NOUS VENDONS TOUT CE QUI S'APPELLE «VOYAGES», CROISIÈRES, VOYAGES GROUPES, VOYAGES DE NOCES, FORFAITS, BILLETS POUR AVIONS, TRAINS, AUTOCARS, LOCATION D'AUTOS

NE PARTEZ PAS SANS NOUS — N'OUBLIEZ PAS — SEYCHELLES

PARIS - LA RÉ... MADAGA... - MAURICE - NOSYBE -

DÉPART GARANTI — DERNIÈRE CHANCE!

$3989 canadiens — majorité des repas inclus

AIR FRANCE

523-2143
DÉPART DE MONTRÉAL LE 5 JANVIER 1982 POUR 22 JOURS AU PARADIS

Yvon Dupuis

CROISIÈRE DE NOËL — Une semaine du 19 au 26 déc. 1981 sur le superbe BOHÈME

DÉPART GARANTI — DERNIÈRE CHANCE!

Louise Massue sera avec vous

UN SPÉCIAL EXTRAORDINAIRE

MIAMI - PUERTO PLATA - ST. THOMAS - SAN JUAN - CAP HAÏTIEN

PRIX: $1349. canadiens — PRIX SPÉCIAL POUR LES ENFANTS

COMPRENANT AVION MONTRÉAL MIAMI ALLER-RETOUR

VOYAGES VON DUPUIS

VOYAGES ACCOMPAGNÉS
HAWAII LE 12 FÉVRIER/2 SEMAINES
CROISIÈRE SUR LE MS MERMOZ LE 19 MARS

NOUS VENDONS TOUTES LES AUTRES CROISIÈRES: VERACRUZ, ODESSA, MERMOZ, OCEANIC, DORIC, ETC.

Pour un voyage d'agrément VOYABEC vous invite

Appelez-nous MAINTENANT
1081A, St-Denis, Mtl. 288-2322
Permis du Québec — Agence de voyages

VOYAGES MICHEL — Détenteur d'un permis du Québec

CENTRE-VILLE 866-1884 | ROSEMONT 376-8524 | ST-BRUNO 461-2333

La boutique du voyage chez Simpsons

Anjou 353-4360
Fairview 697-5280
St-Bruno 461-2203

Simpsons
Agence de voyages Simpsons

Centre-ville 284-4865
Carrefour Laval 687-3870
Permis du Québec

Voyages PIQ Ltée

Les Promenades de la Gare Centrale

875-1014

Permis du Québec

Permis du Québec

Les experts en voyages chez Sears

Sears

ANJOU 353-5184 | BROSSARD 465-4984
PLACE VERTU 333-5340
ST-JEAN 349-2393 | ST-JÉRÔME 432-5232

Agence de voyages Sears

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

1255, rue UNIVERSITY
SUITE 1220
Montréal H3B 3W9

«Qui dit voyages, dit Malavoy»

861-2485

VOYAGES REID INC.

Place Châteauguay
75 boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay, Qué. J6J 3H6

691-0862

Détenteur d'un permis du Québec

Pour un voyage d'agrément VOYABEC vous invite

Appelez-nous MAINTENANT
1081A, St-Denis, Mtl. 288-2322
Permis du Québec — Agence de voyages

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages BERGERON INC.
VOTRE AGENT DE VOYAGES

7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-6112 | 1, Complexe Desjardins Suite 3004 - 281-1661

Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.

1255, rue University
suite 1220
Montréal H3B 3W9

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

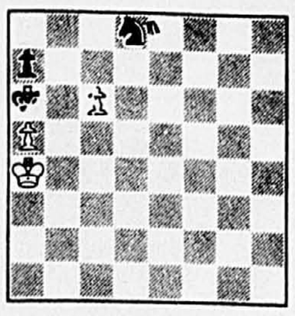
«Qui dit voyages dit Malavoy» 861-2485

JOUER AUX ÉCHECS

PAR JEAN HÉBERT (collaboration spéciale)

Les revues d'échecs

Problème



Étude de Weenink (1918)
Les blancs jouent et gagnent.

Recevoir de façon régulière une ou plusieurs revues d'échecs constitue un apport important pour l'amateur qui désire se tenir au courant et améliorer son jeu.

Par rapport à la lecture d'un ouvrage d'échecs, la «digestion» d'une revue mensuelle se fait beaucoup plus facilement car les sujets sont plus variés et ont le cachet supplémentaire de faire partie de l'actualité échiquéenne.

Voici donc une liste des principales revues en français et en anglais qui pourrait intéresser l'amateur.

En français

«Le Petit Roque», bimestriel officiel de la fédération québécoise des échecs. La moins dispendieuse (7 $ / année) et la seule revue orientée prioritairement vers les nouvelles échiquéennes québécoises. On peut s'y abonner et en même temps devenir membre de la FQE, en écrivant à : Le Petit Roque, 242 ouest, Jean-Talon, Montréal H2R 2X5, Tél.: 274-7409.

«Europe Échecs», la seule revue internationale de langue française. Cette publication de format 8½x11 est à la fois la plus chère (40 $ / an / 11 numéros) et probablement la meilleure revue échiquéenne au monde. Chaque numéro contient de nombreux articles passionnants sur à peu près tous les sujets qui touchent le jeu d'échecs, analyses de parties, résultats de tournois internationaux, problèmes, jeu par correspondance, ordinateur d'échecs, articles théoriques sur les débuts et les finales etc. D'une présentation impeccable, si on peut se la payer elle ne peut décevoir. Pour s'abonner écrire à : Europe Échecs, 10 rue de Vesoul, 25000 Besançon, France.

En anglais

«Chess Canada Echecs», publication officielle de la fédération canadienne des échecs. 15 $ pour 6 numéros / an. Excellente présentation mais la qulité du contenu est quelque peu irrégulière quoique bonne dans l'ensemble. On y retrouve toujours quelque pages en français. Pour abonnement : Chesscan Publishing, 289 Olmstead St., Vanier, Ontario K1L 7J9.

(USCF) Chess Life, mensuel officiel de la «United States Chess Federation». 20 $ / an. Une excellente revue qui s'est améliorée depuis quelques années. Elle utilise maintenant surtout la notation algébrique et elle compte plusieurs collaborateurs prestigieux : Benko, Shamkovich, Larry Evans, Soltis, Rogoff, tous grands-maîtres internationaux,de même que de nombreux MI. Pour s'abonner et devenir membre de la USCF (c'est moins cher que l'abonnement seul !): United States Chess Federation, 186 route 9W, New Windsor, N.Y. 12550, USA.

British Chess Magazine, mensuel britannique qui utilise lui aussi la notation algébrique. Beaucoup de parties annotées ou pas, de bons collaborateurs (Hartston, Keene, Golombek), papier glacé de très bonne qualité. Sa parution a cependant pris du retard depuis quelque temps. Environ 25 $ / an. British Chess Magazine Ltd., 9 Market Street, St. Leonards on Sea, East Sussex, TN38 ODQ, England.

AIPE Chess News, revue bimensuel de l'association internationale de la presse échiquéenne. Bien qu'elle soit avant tout destiné à pourvoir le journaliste échiquéen en nouvelles fraîches, elle peut également intéresser le joueur avide des derniers résultats internationaux. Parties non-commentées et résultats de tournois. Tarif pour les non-journalistes, 25 $ / an pour 24 numéros de 8 à 10 pages. Pour renseignements et abonnement écrire à : Svend Novrup, Faaredammen 14, 5300 Kerteminde, Danemark.

Pour ceux à qui cela ne suffirait pas, il y a aussi possibilité de s'abonner à des revues soviétiques et en espagnol. Les intéressés n'ont qu'à m'écrire pour connaître les adresses en y incluant une enveloppe de retour affranchie.

Notons, en terminant, qu'il est généralement possible d'obtenir un exemplaire gratuit de ces revues en en faisant la demande.

Résultats de tournois

Tournoi d'automne 1 (LEM) : Section A, 1er Steve Bolduc, Jean Robillard et Perry Lake, 3¼. Section B, 1er Lekh Raj Mohan 3¼, 2e Simon Kornitzer, Benoit Lebeau, Mintcho Zahariev, Michaelin Pichette et Martin Douville 3. Section C, 1er Daniel Kornitzer 4, 2e Michel Veilleux, Yvon Duhamel et Murphy Dermott 3. Au total 65 joueurs ont pris part au tournoi (30, 21,14).

Tournoi d'automne 2 (LEM) : Section A, Sylvain Barbeau, Jean Sasseville et Stéphane Dupuis 3¼. Section B, 1er Martin Tremblay 4, 2e Christian Fournier 3¼. Section C, 1er Raymond Desjardins et Daniel Kornitzer 4. 76 participants au total (27, 27, 22).

Tournoi inter-entreprise (du 27 octobre au 24 novembre). Cette compétition organisée par la LEM a connu, semble-t-il, un excellent succès puisqu'un total de 18 équipes représentant 13 entreprises se sont disputées les honneurs de ce tournoi amical. Dans la section A, c'est le «Hilton-Dorval A» qui l'a emporté avec 4 points de match sur 5, devant «Hydro-Québec A» et «Radio-Canada A» avec 3½, «Canadian Marconi A» 3, «Maheux, Noiseux» et «Imperial Tobacco» 2, «Noranda (CCR)» 1½ et la «Banque de Montréal» ½.

Dans la section B, les deux autres équipes du «Hilton-Dorval» ont complété le balayage en prenant les deux premières places. «Hilton-Dorval B2» 5, «Hilton-Dorval B1» 3½, «C.E.C.M.», «Hydro-Québec B» et «Montréal Trust» 3, «AES Data B2» 2½, «Radio-Canada B» et «Gulf Canada» 2, «Canadian Marconi B» 1, «AES Data B1» 0.

Le premier «tournoi ouvert de Beloeil» qui avait lieu les 14 et 15 novembre, s'est avéré être un franc succès avec la participation de 56 joueurs. Dans la section A c'est Jean-Jacques Rousseau qui a empoché le premier prix de 200 $, réalisant un pointage parfait de 4. Il a défait Serge Lacroix en dernière ronde.

Tournois à venir

Tournoi d'échecs des écoles primaires. Ce tournoi aura lieu le samedi 12 décembre à l'école John Rennie, 501, boul. St-Jean à Pointe-Claire. Chaque élève joue contre des adversaires du même niveau que lui. L'inscription au coût de 4 $ se fera de 9h à 9h30, le matin du tournoi. Prix au gagnant de chaque section et prix de participation remis à tous. Information : Ligue d'échecs de Montréal, 845-8352.

Tournoi du Père Noël : Place Radio-Canada, 1400, boul. Dorchester est. 2 sections ouvertes à tous, l'une cotée CFC-FQE et l'autre cotée uniquement à la FQE. Prix: 825 $ basée sur 125 inscriptions. Section FQE-CFC, 200-125-75-50-25-25, section FQE, 125-75-50-35-20-20. Système suisse de cinq rondes à une partie par jour du 26 au 30 décembre. Horaire : samedi 26 décembre, inscription de 14h à 14h45, 1ère ronde à 15h. 27 décembre 2e ronde à 15h. 28, 29 et 30 décembre, ronde à 18h15. Frais d'inscription: adultes, 19 $, moins de 18 ans 16 $, moins de 15 ans 14 $. On peut poster son inscription à la Ligue d'échecs de Montréal, 1500, Stanley, suite 317, Montréal H3A 1R3 avant le 15 décembre, ou encore la déposer à la Ligue d'échecs de Montréal ou au «Spécialiste des échecs», 1111, boul. de Maisonneuve est, au plus tard le mercredi 23 décembre 19h. Ceux qui s'inscrivent sur place devront payer un surplus de 4 $.

Smyslov-Timman

Moscou 1981
Partie anglaise

1- d4	Cf6	17- f6!	exf6
2- Cf3	g6	18- Cd5	f5
3- g3	c5	19- exf5	Fxf5
4- Fg2	cxd4	20- Fxg7	Rxg7
5- Cxd4	Fg7	21- Dd4	f6
6- c4	Cc6	22- g4	Fe6
7- Cc3	Cxd4	23- Cxf6	Txf6
8- Dxd4	0-0	24- g5	Ff5
9- 0-0	d6	25- Tad1	b5
10- Dd3	Ff5	26- cxb5	axb5
11- e4	Fe6	27- gxf6	Dxf6
12- b3	a6	28- Dxf6	Rxf6
13- Fb2	Cd7	29- Txd6	Ce6
14- Dd2	Cc5	30- Tb6	Tc5
15- f4	Tc8	31- Te1	1-0
16- f5	Fd7		

Solution du problème: 1 c7 Cb7 2 c8 (T) ! (Si 2 c8 (D) pat !) Cxa5 3 Tc5 ! Cb7 4 Tc6 mat.

NOTES PHILATÉLIQUES

PAR DENIS MASSE

Aksel Rinck ouvre «la filière allemande»

Lors du lancement à Sorel des trois timbres de Noël célébrant le bicentenaire du premier arbre de Noël illuminé au Canada — une coutume implantée par une baronne allemande — le président du Conseil des Arts germano-canadien, M. Aksel Rinck, de Weston, en Ontario, a livré une intéressante étude sur les relations entre les peuples allemand et canadien dans la philatélie canadienne.

C'est étonnant tout ce qu'il a trouvé.

D'abord, il nous a rappelé que c'est un ministre des postes de descendance allemande, M. Eric Kierans, qui a formé le Comité consultatif des timbres-poste en 1969, justement à la suite de critiques publiques sur la médiocrité de nos timbres, critiques exprimées par une autre Canadienne d'origine allemande, Mme Doris Shadbolt, alros conservateur de la Galerie d'Art de Vancouver. M. Rinck n'a pu que reconnaître l'importante amélioration apportée aux timbres canadiens depuis la création de ce comité.

Mais bien avant cela, a-t-il dit, les philatélistes de descendance allemande ont relevé un bon nombre de timbres canadiens ayant une connotation avec la mère-patrie.

Le premier timbre, souligne-t-il, qui pourrait tomber dans cette catégorie, serait le timbre de 3 cents de 1917 illustrant un tableau de Robert Harris, «Les Pères de la Confédération». Les historiens nous disent en effet, rappelle M. Rinck, qu'aucune autre minorité culturelle du Canada ne peut se vanter de compter trois des Pères de la Confédération parmi ses compatriotes. Les trois éminentes personnalités sont Charles Fisher, William Henry Steeves et Charles Tupper, le dernier étant même devenu en 1896 le premier chef d'Etat canadien d'extraction germanique.

Le «Bluenose» construit par des Allemands

S'il y a un symbole avec lequel les canado-Allemands sont fiers de s'identifier, poursuit M. Rinck, ce doit être le célèbre bateau de pêche «Bluenose».

Construit par les remarquables constructeurs de bateaux Smith (Schmidt) & Ruhland, à Lunenburg, en Nouvelle-Ecosse, la plus ancienne entreprise allemande encore existante au Canada (établie depuis 1753), la goélette «Bluenose» a navigué de 1921 à 1942 sous le commandement du capitaine Angus Walters, récoltant honneurs et gloire pour tout le peuple canadien.

En 1928, les Postes canadiennes émettaient un timbre de 50 cents décrivant le «Bluenose»; ce timbre est à juste titre regardé comme l'un des plus beaux timbres jamais émis au Canada.

Un graveur de talent, Otto Hahn

Le gouvernement canadien a aussi rendu hommage à la reine des goélettes de pêche de l'Atlantique en frappant en 1937 une pièce de monnaie de 10 cents à l'effigie du «Bluenose». Cette pièce fut gravée par nul autre que le renommé artiste canado-allemand Emanuel Otto Hahn, originaire de Reutlingen, en Allemagne.

C'est lui aussi qui grava les pièces d'un dollar de 1935 et de 1939 ainsi que la pièce de 25 cents de 1937 comportant la tête de caribou.

Heureusement, quelque 15 ans plus tard, les Postes canadiennes découvraient à leur tour le talent d'Otto Hahn et lui commandaient le design du timbre d'un dollar de 1953 illustrant un totem et celui du timbre de 4 cents consacré au mouflon.

Krieghoff aussi était allemand

Après une interruption de presque 20 ans où ne se voit plus de timbres à connotation allemande, apparaît en 1972 un timbre de 8 cents décrivant une oeuvre du peintre Cornelius Krieghoff.

Le peintre dont le père, dit-on, originait de Uphoven, près de Langensalza, en Allemagne, arriva au Canada en 1836. Bien que Krieghoff fut élevé à Dusseldorf, il passa les années les plus créatives de sa vie à Montréal et à Québec, où on lui doit d'avoir placé les paysages canadiens dans l'art international.

La nouvelle politique de multiculturalisme adoptée par le gouvernement donne lieu à une série de timbres sur le caractère multiculturel de ce pays; on trouve donc en 1974 un nouveau timbre de 8 cents commémorant le centenaire de l'arrivée des 284 premières familles mennonites au Manitoba. Il est digne de mention, ici, que le mouvement des Mennonites vers le Canada bénéficia grandement de l'aide de l'«agent spécial d'immigration» Wilhelm Hespeler, un autre grand Canadien d'origine allemande, appelé plus tard à diriger la Commission de l'immigration et de l'agriculture du Manitoba. En 1879, il avait attiré pas moins de 7,000 Mennonites dans cette province. Lorsque l'empire allemand éprouva le besoin d'établir des liens consulaires au Manitoba, le ministère des Affaires étrangères de Berlin se tourna tout naturellement vers Wilhelm Hespeler.

Le 16 janvier 1882, l'empereur Guillaume 1er signait la nomination impériale et pendant les 26 années suivantes, Hespeler protégea les intérêts du peuple allemand dans l'Ouest du Canada.

Sa seconde grande contribution au canadianisme allemand est survenue en l'année 1900, alors que ce concitoyen d'origine allemande fut nommé «orateur de l'Assemblée législative du Manitoba», devenant le premier citoyen de naturalisation britannique à devenir orateur d'une Chambre dans tout le Commonwealth britannique.

En 1976, dans la série des timbres de Noël consacrés aux vitraux d'église, le timbre de 8 cents décrit une scène de la Nativité décorant la cathédrale St. Michael's de Toronto. Ce vitrail a été conçu en 1912 par la firme allemande Franz Mayer & Co., de Munich.

Bernier sur un navire allemand

En 1977, un timbre de 12 cents honore la mémoire du capitaine Joseph-Elzéar Bernier, qui prit possession de l'archipel arctique au nom du Canada en 1908. Bernier réussit son exploit à l'aide du navire allemand «Gauss» qui avait été expressément acquis à cette fin par le Canada en 1904.

On trouve encore un autre timbre ayant une relation avec le peuple allemand en 1978 dans la nouvelle série des timbres de Noël. Le timbre de 8 cents représente un vitrail d'église attribué à un «maître de Cologne» du XVe siècle.

Avec l'émission en 1979 d'un timbre de 17 cents en hommage à Frederick Philip Grove, les Postes reconnaissaient sans aucun doute le plus grand écrivain canadien de descendance allemande. Né sous le nom de Felix Paul Greve le 14 février 1879 à Radomo, petite localité aux frontières germano-russes, sa famille s'installa à Hambourg en 1891. Il fit des études à Bonn à compter de 1898 et se retrouva au Manitoba en 1912 où il commença virtuellement une nouvelle carrière d'écrivain canadien. Ses oeuvres «Over Prairie Trails» (1922) et «Settlers of the Marsh» (1925) constituent les débuts du roman canadien.

Le plus grand, Diefenbaker

En juin 1980, le timbre de 17 cents à l'effigie de John George Diefenbaker était émis. Avec ce timbre d'un bleu «tory», les Postes canadiennes rendaient hommage à un homme politique canadien éminent et au second chef d'Etat d'ascendance allemande.

Quelles que furent ses croyances politiques et ses faiblesses humaines, on doit admirer son engagement total et sa foi inébranlable en son pays.

Tradition allemande pour Noël

Maintenant, avec les nouveaux timbres de Noël, les Postes canadiennes nous proposent «le plat de résistance» en fait de contribution directe des Allemands aux coutumes canadiennes. Le fait célébré par les trois timbres de Noël a été institué par une famille allemande installée à Sorel, la famille du général et baron Friedrich Adolphus von Riedesel, né à Lauterbach, en Hesse allemande, en 1738.

La tradition d'illuminer l'arbre de Noël, importée d'Allemagne par «Lady Fritz» en 1781, s'est répandue en peu de temps à travers tout le pays et est devenue une partie intégrale des festivités de Noël canadiennes.















Quelques-uns des timbres canadiens que l'on peut relier à la présence allemande en notre pays. Aksel Rinck a levé un coin de voile intéressant de la philatélie canadienne en nous révélant une aussi abondante moisson; il a peut-être, qui sait?, lancé une nouvelle thématique, celle de classer les timbres canadiens par les différentes ethnies impliquées dans un grand nombre d'émissions. Une collection qui représente un défi, celui de laborieuses recherches.

LE BRIDGE

PAR ÉMILE QUINTAL (collaboration spéciale)

Quand un contrat de niveau très élevé n'est réalisable que grâce à des valeurs de distribution plutôt que de hautes cartes, il n'est pas surprenant qu'il ne soit atteint qu'à un nombre restreint des tables d'une séance de bridge-duplicate. Vous verrez plus bas comment deux adeptes du système «Précision» parvinrent, par une série de savantes déclarations, à l'entreprise optimale, à l'une des tables d'un important tournoi.

Donneur: Nord.
Le côté Nord-Sud vulnérable.

Nord
♠ D97642
♡ 10862
◇ 1074
♣ —

Ouest
♠ AV83
♡ D
◇ V985
♣ AV63

Est
♠ —
♡ AR73
◇ AD
♣ R1087542

Sud
♠ R105
♡ V954
◇ R632
♣ D9

Les enchères:

Nord	Est	Sud	Ouest
Passe	1 Tr	passe	3 Ca
passe	3 Co	passe	3 SA
passe	4 Tr	passe	4 Pi
passe	4 SA	passe	5 Co
passe	7 Tr	passe	passe
passe			

Entame: le quatre de coeur.

Il serait évidemment trop long d'analyser en détail la façon plutôt compliquée adoptée par nos deux héros pour s'acheminer lentement mais sûrement vers le grand chelem à tréfle alors qu'il leur manquait, entre autres, deux rois et deux dames.

La première levée alla à la dame de coeur du mort qui encaissa son as de pique sur lequel le déclarant s'empressa de se défausser de sa dame de carreau, puis les deux atouts de Sud furent enlevés par le roi et l'as. Le retour du trois de pique fut coupé par un atout d'Est qui encaissa son as et son roi de coeur et fit couper son dernier coeur par Ouest et le déclarant put réclamer le reste des levées avec ses derniers trèfles. Un grand chelem savamment atteint et facilement exécuté.

130 TIMBRES
Différents univers incluant 10 commémoratifs du Canada et 10 des Etats-Unis, seulement 25¢ avec demande d'approbation. Jolie prime gratuite avec achats de $1. et plus
ROBAR, DEPT. A
C.P. 82, Drummondville, Québec. J2B 6V6
Demandez aujourd'hui notre liste de timbres du Canada usagés.

VALEUR FACIALE + 10%*
NOUVELLES ÉMISSIONS D'ISRAËL*
Si vous n'êtes pas encore inscrit à notre service de nouvelles émissions écrivez-nous dès aujourd'hui pour recevoir, sans obligation, notre feuillet de renseignements et profiter de cette offre incomparable.
La Timbrerie DES 4 D
4130, Charlevoi Montréal-Nord H1H 1B9
LES SPÉCIALISTES
*Cette offre est valable jusqu'au 30 décembre 1981

LE MARCHÉ PHILATÉLIQUE DE MONTRÉAL
• grande variété de matériel philatélique à des bas prix imbattables
• jusqu'à 40% de réduction sur les timbres canadiens neufs
• catalogue Scott 1982 $13.75 ch.
Album du Canada Lighthouse avec pochette. De 1851 à 1980.
Prix ord. $199 Spécial jusqu'au 2 janv. $125
SERVICE PAR COURRIER
2065 est, rue Bélanger, Montréal
Tél. 721-3531

UN CADEAU QUI RESTERA LONGTEMPS
l'album de timbres-poste du Canada JACQUES CARTIER
Offrir un album de timbres c'est procurer à quelqu'un de cher une multitude d'heures de loisir agréables et instructives.
L'ALBUM JACQUES CARTIER est un outil essentiel pour tout collectionneur de timbre-poste du Canada.
LE SEUL ALBUM BILINGUE
Indique:
• illustration
• date
• tirage
• description et couleur
Incluant:
• émissions phosphores
• timbres-taxe
• etc.
Présentation luxueuse en spécial à 18,95 $*
Gratis à l'achat d'un album: 100 timbres du Canada.
OFFRES SPÉCIALES
300 différents timbres usagés du Canada 7,50 $*
100 différents timbres neufs du Canada 25 $
Pour commander, découpez et postez ce coupon
BON DE COMMANDE
☐ Expédiez-moi sans délai (. . .) exemplaire(s) de l'album JACQUES CARTIER et, pour chaque album, joignez 100 différents timbres du Canada gratuits.
Faites-moi parvenir:
☐ 300 usagés canadiens pour 7,50 $*
☐ 100 neufs canadiens pour 25 $
Chèque ou mandat poste de _____ $ inclus.
*Résidents du Québec, ajouter 8% de taxe.
Signature _____
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROVINCE _____
CODE POSTAL _____

VIVE LA DIFFÉRENCE!
AVEC
LES VACANCES CUBAINES
DE

CHAMPAGNE TOURS

QUI VOUS OFFRE CET HIVER À

CUBA

DES SÉJOURS INOUBLIABLES DE 7-10 et 14 JOURS

À **Mégano**

Le «PETIT COIN QUÉBÉCOIS»
Sur une des plus belles plages cubaines et à 15 minutes seulement de

LA **HAVANE**
OU À

SORDA

L'ARC-EN-CIEL CUBAIN ET NID DES AMOUREUX
OU ENCORE À NOTRE NOUVELLE EXCLUSIVITÉ

L'ATLANTICO

SUR LA MER
LE SEUL HÔTEL PRÈS DE LA HAVANE
DIRECTEMENT SUR LA PLAGE
SANTA MARIA

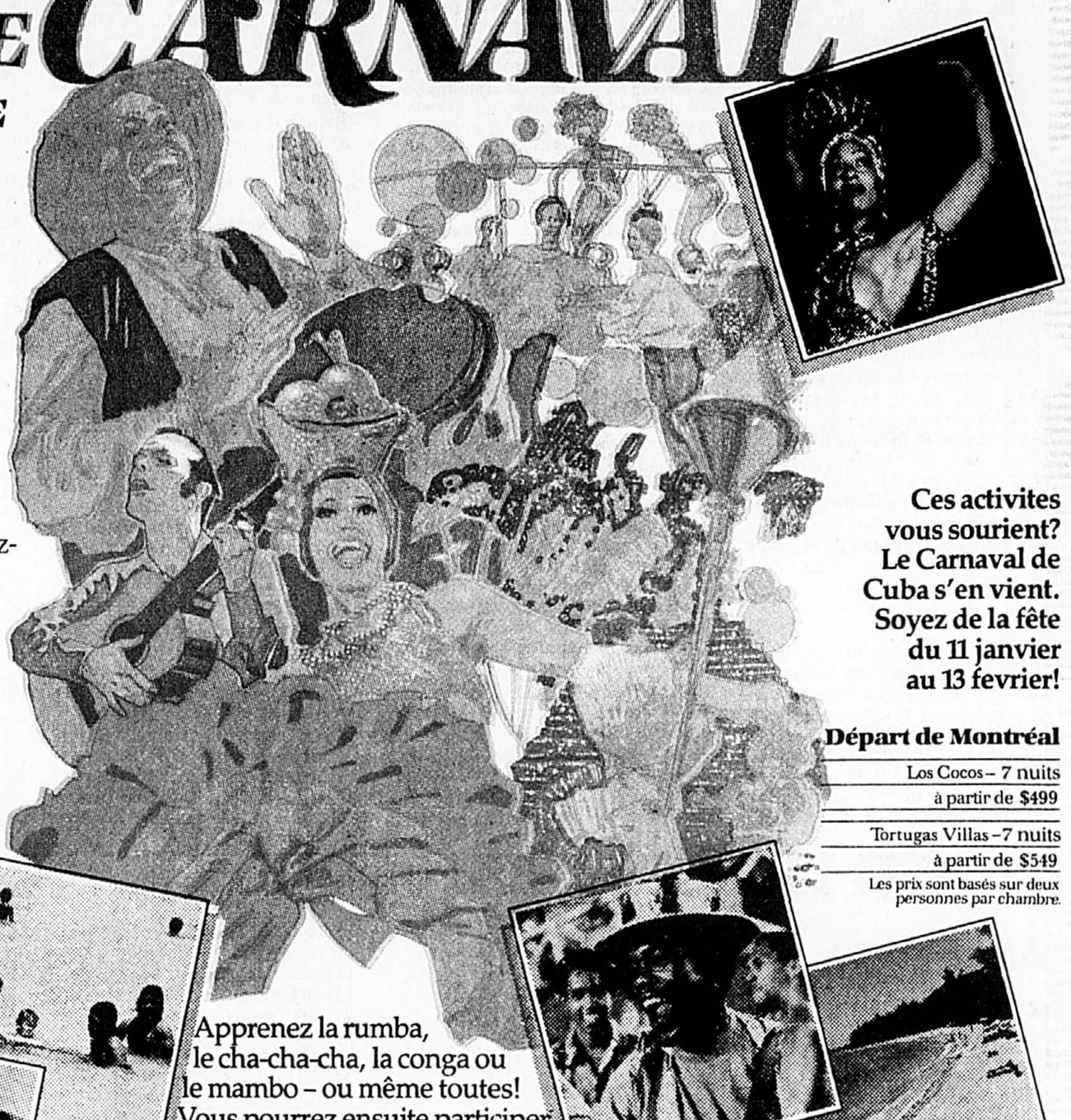
«SPÉCIAL DE JANVIER» INVITATION AU **TROPICANA** avec deux consommations incluses

VOYAGES **TRAVELAIDE** LTÉE

Carrefour Mt-Royal **845-8225**	Les Galeries Dupuis **844-8416**	Centre Professionnel **627-5151**
Plaza St-Hubert **273-7755**	Centre Domaine **254-9969**	Lachute **562-3788**
Galeries Normandie **331-9971**	Plaza Newman **364-6780**	Âge d'Or Travelaide **273-2581**
Centre-ville **861-7272**	Centre Laval **687-0880**	Place Longueuil **679-3777**
Place Portobello **672-5353**	Place Montenach **467-1171**	

DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUEBEC

CUBA EN JANVIER C'EST LE CARNAVAL



***À PARTIR DE* $499**

Le tarif comprend trois repas par jour, et une bière ou une boisson gazeuse avec le dîner et le souper.

Imaginez de longues plages blanches sous le soleil et des soirées excitantes de carnaval sous les étoiles.

Le Carnaval de Cuba s'en vient, et n'aimeriez-vous pas être de la fête? Cette année, pour la seconde fois, c'est à Varadero (célèbre pour sa plage de 20 km, peut-être la plus belle au monde) que se déroulera le festival, un événement sans pareil!

Les activités commencent le lundi, avec des leçons de danse offertes à tous.

Ces activites vous sourient? Le Carnaval de Cuba s'en vient. Soyez de la fête du 11 janvier au 13 fevrier!

Départ de Montréal

Los Cocos – 7 nuits	
à partir de	$499
Tortugas Villas – 7 nuits	
à partir de	$549

Les prix sont basés sur deux personnes par chambre.



Apprenez la rumba, le cha-cha-cha, la conga ou le mambo – ou même toutes! Vous pourrez ensuite participer au concours de danse. Chaque soir, hôtels et pavillons offrent des prix de danse, de costumes et organisent divers autres concours. Le vendredi, grand concours pour élire le Roi et la Reine du Carnaval qui régneront sur les festivités. Si vous devenez l'heureux ''Papa Sol'' ou ''La Mariposa'', *vous gagnerez un voyage aller-retour pour deux a Cuba!* Ensuite, pendant les soirées du vendredi, samedi et dimanche, la ville retentit sous les feux d'artifice, les chars spectaculaires et les parades.

Les vacances les plus économiques aux Antilles

Les inclusions, termes et conditions précis sont présentés dans la (les) brochure(s) appropriées. Tous les tarifs indiqués sont pour une personne, deux personnes par chambre, sauf indication du contraire, et sous réserve de la disponibilité au moment de la réservation. Les tarifs peuvent varier selon l'hôtel et/ou la date de départ choisis. Tous les tarifs sont sujets aux augmentations des coûts du carburant et/ou aux fluctuations monétaires. Compagnies aériennes Cubana/Montréal

CENTRE-VILLE
1429, rue Crescent. Tél.: (514) 849-7521

MONTRÉAL
CÔTE-DES-NEIGES
5450 Côte-des-Neiges, bur. 320. Tél.: (514) 341-4420
MÉTRO BERRI
1700, rue Berri, bur. 48. Tél.: (514) 288-8688
ROSEMONT
2329 est, rue Beaubien. Tél.: (514) 376-5910
SQUARE VICTORIA
715 Square Victoria, bur. 825. Tél.: (514) 845-9167
LAVAL
1717, boul. St-Martin, bur. 234. Tél.: (514) 687-5900
OUTREMONT
1027 ouest, Ave. Laurier. Tél.: (514) 274-4464
PTE-AUX-TREMBLES/Carrefour de la Pointe
12675 est, rue Sherbrooke. Tél.: (514) 642-3440
RIVE-SUD
214, rue Victoria, Greenf. Park. Tél.: (514) 465-1105

PERMIS DU QUÉBEC

CLUB JEUNESSE **CLUB VOYAGES**

LE CLUB VOYAGE DE TOUS LES QUÉBÉCOIS

NOS DÉPARTS SPÉCIAUX À CUBA

DATE	DURÉE	HÔTELS	À PARTIR DE
19 déc.	1 sem.	Los Cocos	$625/pers.
9 janv. CARNAVAL	1 sem.	Los Cocos Los Delphines	$519/pers. $589/pers.
21-28 fév.	1 sem.	Solavento	$679/pers.
7 mars 6 mars	1 sem.	Los Cocos	$639/pers.
27 mars	2 sem.	Los Delphines	$909/pers.
3 avril	1 sem.	Los Delphines	$649/pers.

Tous les prix indiqués sont en base double, salle de bain partagée.

HULL
180, rue Montcalm (819) 776-0602
PLESSISVILLE/Galerie de l'Érable
1971, rue Bilodeau. (819) 362-3235
TROIS-RIVIÈRES
1373, rue Hart. Tél.: (819) 374-1050
VAL D'OR
1010, 3e Ave. Tél.: (819) 825-8460
QUÉBEC
1035, Ave Cartier. Tel.: (418) 647-1454
STE-FOY
2600, boul. Laurier. Tél.: (418) 653-1024
RIMOUSKI/Carrefour Rimouski
419, boul. Jessop. Tél.: (418) 722-8722
RIVIÈRE-DU-LOUP
193, rue Lafontaine. (418) 862-0655
CHICOUTIMI
460 est, rue Racine. Tél.: (418) 549-6880
JONQUIÈRE/Place Centre-Ville
100, boul. Harvey. Tel.: (418) 542-8149
VILLE DE LA BAIE
500, 2e Rue. Tél.: (418) 544-6894

VARADERO

TOUT COMPRIS AU MEILLEUR PRIX

3 REPAS INCLUS

à partir de $499.

Départs toutes les semaines, le vendredi ou le samedi pour séjour 1 ou 2 semaines.
Départs tous les lundis, séjour de 10 jours.

Prix tout compris par personne base double à l'hôtel **LOS COCOS** salle de bain partagée. Le transport aérien, les transferts, l'hébergement tous les repas, taxes pourboires et le service sont inclus
LES 16 ET 23 JANVIER

encore quelques places disponibles pour Noël

PERMIS DU QUÉBEC

Unitours Cuba

AGENCE DE VOYAGES **VIAU**

3428 St-Denis	842-1751
1218, rue Union	866-9381
Galeries d'Anjou	353-7650
Carrefour Laval	688-6211
Place Vertu	332-4210
Centre Fairview	694-2343

AGENCE DE VOYAGES **VIAU**

Mail Champlain	465-2414
Promenades St-Bruno	653-1862
Galeries des Laurentides St-Jérôme	432-6222
Carrefour Richelieu St-Jean	348-0918

AGENCE DE VOYAGES **VIAU**